

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではございません。また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。 This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

FSB保険セクターにおける主要な特性の評価基準 市中協議文書（2017年12月21日公表）

原文	参考訳
<p>Key Attributes Assessment Methodology for the Insurance Sector</p> <p>Methodology for Assessing the Implementation of the Key Attributes of Effective Resolution Regimes for Financial Institutions in the Insurance Sector</p> <p>Consultative Document</p> <p>21 December 2017</p>	<p>保険セクターにおける主要な特性の評価手法</p> <p>保険セクターにおける金融機関の実効的な破綻処理の枠組みの主要な特性の実施を評価する手法</p> <p>市中協議文書</p> <p>2017年12月21日</p>
<p>The Financial Stability Board (FSB) is seeking comments on its consultative document: “Key Attributes Assessment Methodology for the Insurance Sector”.</p> <p><u>Background</u></p> <p><i>Publication of the Key Attributes and its insurance specific Annex and guidance</i></p> <p>The FSB’s <i>Key Attributes of Effective Resolution Regimes for Financial Institutions</i> (‘<i>Key Attributes</i>’ or KAs) were adopted in October 2011 and endorsed as a new international standard for resolution regimes for financial institutions (including banks, insurers and financial market infrastructures (FMIs)) by the G20 Leaders at the Cannes Summit. Their implementation should enable authorities to resolve financial institutions in an orderly manner without taxpayer exposure to loss from solvency support, while maintaining continuity of their vital economic functions. In October 2014, the FSB published an updated version of the Key Attributes which included a new Annex (II-Annex 2) on the resolution of insurers (‘<i>Insurance Annex</i>’) that sets out sector-specific implementation guidance on how the <i>Key Attributes</i> should be interpreted when applied to resolution regimes for insurers. Building on the <i>Key Attributes</i> and <i>Insurance Annex</i>, the FSB published guidance (Developing Effective Resolution Strategies and Plans for Systemically Important Insurers, ‘<i>Resolution Planning Guidance</i>’) in June 2016. This guidance should assist authorities in meeting the resolution planning requirement under the <i>Key Attributes</i> and support Crisis Management Groups (CMGs) of global systemically important insurers (G-SIIs) in their resolution planning work.</p>	<p>金融安定理事会（FSB）は、市中協議文書「保険セクターにおける主要な特性の評価手法」に対するコメントを募集する。</p> <p><u>背景説明</u></p> <p><i>主要な特性ならびにその保険セクター固有の付属書および指針の公表</i></p> <p>FSBの 金融機関の実効的な破綻処理の枠組みの主要な特性（以下、「主要な特性」または「KA」という）は、2011年10月にカンヌ・サミットでG20首脳によって採択され、金融機関（銀行、保険会社および金融市場インフラ（FMI）を含む）の破綻処理の枠組みの新たな国際基準として承認された。これを実施することにより、各国当局は金融機関を秩序だった方法で、当該金融機関の不可欠な（クリティカルな）経済機能の継続性を維持しつつ、納税者をソルベンシーの支援から発生する損失にさらすことなく、破綻処理を行うことが可能となるはずである。2014年10月、FSBは、主要な特性は、保険者の破綻処理制度に適用する際に、どのように解釈されるべきかについてのセクター別の実施指針を定めた新たな付属書（II-付属書2、以下「保険付属書」という）を含んだ主要な特性の更新版を公表した。主要な特性および保険付属書を基に、FSBは2016年6月に指針（システム上重要な保険会社の実効的な破綻処理の戦略および計画の策定、以下、「破綻処理計画指針」という）を公表した。この指針は、各国当局が主要な特性の下での破綻処理計画要件を満たす助けとなり、グローバルなシステム上重要な保険会社（G-SII）の危機管理グループ（CMG）の破綻処理計画策定作業を支援するはずである。</p>

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではございません。また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

<p>Development of the Key Attributes Assessment Methodology</p> <p>The methodology is intended primarily for: (i) assessments performed by authorities of existing resolution regimes of their jurisdiction and of any reforms to those regimes that implement the <i>Key Attributes</i>; (ii) peer reviews of resolution regimes conducted within the FSB framework for implementation monitoring by member jurisdictions; and (iii) International Monetary fund (IMF) and World Bank (WB) assessments of resolution regimes.</p> <p>In August 2013, the FSB published a consultative document on Assessment Methodology for the Key Attributes of Effective Resolution Regimes for Financial Institutions as a single comprehensive document for all financial institutions (including banks, insurers and FMIs). The IMF also used this draft methodology as a reference document in its review of the bank and insurance resolution regimes of one jurisdiction in the context of the Financial Sector Assessment Program.</p> <p>The responses to the public consultation and lessons from the use of the methodology indicated the need for detailed sector-specific guidance on the application of the <i>Key Attributes</i>. The FSB decided to adopt a ‘modular approach’ and develop self-contained and free-standing methodologies with essential criteria (ECs)¹ and explanatory notes (ENs)² that are tailored to the particular features of each sector and therefore facilitates sector-specific assessments of the <i>Key Attributes</i>. The FSB published the Key Attributes Assessment Methodology for the Banking Sector in October 2016. Following that, the FSB developed the <i>Key Attributes Assessment Methodology for the Insurance Sector</i>, in consultation with the IMF, the WB and the International Association of Insurance Supervisors, which is now issued for consultation.</p>	<p>主要な特性評価手法の開発</p> <p>本手法は、主に次を目的としている。(i) 管轄区域の既存の破綻処理制度の当局が実施する評価、および主要な特性を実施する制度改革の評価、(ii) 加盟管轄区域による実施モニタリングのためにFSBの枠組み内で実行される破綻処理のピアレビュー、ならびに(iii) 国際通貨基金（IMF）および世界銀行（WB）の破綻処理の枠組みの評価。</p> <p>2013年8月、FSBはすべての金融機関（銀行、保険会社およびFMIを含む）に対する単一の包括的文書としての、金融機関の実効的な破綻処理の主要な特性の評価手法に関する市中協議文書を発行した。IMFもまた、ある管轄区域の銀行および保険会社の破綻処理制度の金融セクター評価プログラムに照らしたレビューにおいて、この手法草案を参照文書として使用した。</p> <p>この市中協議文書への回答および手法の使用からの教訓は、主要な特性の適用に関する詳細なセクター別の指針の必要性を指し示した。FSBは、「モジュール手法」を採用し、各セクターの固有の特徴に合わせた必須基準（EC）¹ および注釈（EN）²を伴った自己完結型かつ独立型の手法を開発し、その結果として、主要な特性のセクター別の評価を容易にすることを決定した。FSBは2016年10月に、銀行セクターにおける主要な特性の評価手法を公表した。これに続いてFSBは、保険セクターにおける主要な特性の評価手法を、IMF、WBおよび保険監督者国際機構との協議の上で開発し、この手法は現在市中協議のために公表されている。</p>
--	--

¹ The methodology proposes a set of ECs that should be used to assess compliance with the relevant KA. The ECs are the only elements on which assessors should assess and grade compliance with a KA.

¹ 本手法は、関連するKAへの遵守状況を評価するために使用すべき一連のECを提案している。ECは、評価者がKAへの遵守状況の評価および格付を行う唯一の要素であるべきである。

² The methodology includes ENs that provide examples, explanations and cross-references to other relevant KAs, and specific definitions. The ENs do not contain assessment criteria, but are intended to guide the interpretation of the KAs and the ECs.

² 本手法には、例示、説明および他の関連するKAとの相互参照表、ならびに特定の定義を提供しているENが含まれている。ENには評価基準は含まれていないが、KAおよびECの解釈のための指針の提供を目的としている。

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではございません。また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。 This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

Questions for public consultation

The FSB invites comments on the consultative document and the following specific questions:

1. Is the draft methodology adequately tailored to the specific features of resolution regimes that are needed to deal with insurers or insurance groups that could be systemically significant or critical if they fail? Are there any elements that should be covered or elaborated in more detail in the methodology?
2. Should the draft methodology provide any specific guidance on how to conduct an assessment for financial conglomerates that combine insurance business with banking and/or other non-insurance financial business? If so, what guidance should be provided?
3. Are the definitions of key terms (for example, ‘creditors’, ‘insurance company’, ‘insurance contract’, ‘insurer’, ‘policyholder’ and ‘policyholder protection scheme’) used in the draft methodology appropriate for the insurance sector? (Section I)
4. Do the preconditions set out in Section V cover the relevant elements that are necessary for resolution regimes for insurers to operate effectively?
5. Do the ECs and ENs proposed in Section VI focus on relevant features of resolution regimes for insurers that need to be in place to comply with the *Key Attributes*, taking due account of the differences between the resolution of insurers and the resolution of other types of financial institutions? Are any elements inappropriate? What, if any, additional features should be covered in ECs and ENs?
6. Do the ECs and ENs proposed in Section VI take due account of the different types of insurance business and insurance products (for example, life insurance, non-life insurance and reinsurance)? What, if any, additional features should be covered in ECs and ENs?
7. Do the ECs and ENs for KA 4 identify the features of the resolution regimes relating to set-off, netting, collateralisation and segregation that are relevant for insurance resolution?
8. Does the draft methodology (in particular EC 4.1 and EN 4 (a)) address the treatment in resolution of assets linked to insurance contracts (including segregation of such assets) in an appropriate and comprehensive manner?
9. Are there any other issues that the FSB should address in its further work, outside of or in addition to the work on the methodology, in order to assist national authorities in their reforms of resolution regimes for insurers and resolution planning for systemically important insurers?

市中協議の質問事項

FSBは、本市中協議文書および以下の個別の質問事項について、コメントを募集する。

1. 本手法草案は、破綻した場合にシステム上重要または危機的な（クリティカルな）影響を及ぼす可能性のある保険者または保険グループを取り扱うために必要な破綻処理制度の固有の特徴に十分に合わされているか。当手法において、対象とすべき、あるいはより詳細に説明すべき要素はあるか。
2. 本手法草案は、保険事業が銀行および／またはその他の非保険金融事業と結合した金融コングロマリットの評価の実施方法について、具体的な指針を提供すべきか。提供すべきと考える場合、こういった指針が提供されるべきか。
3. 本手法草案で使用されている主要な用語（例えば、「債権者」、「保険会社」、「保険契約」、「保険者」、「保険契約者」および「保険契約者保護制度」）の定義は保険セクターにとって適切か。（セクションI）
4. セクションVに定められている前提条件は、保険者の破綻処理制度が実効的に作動するために必要な、関連要素を取り上げているか。
5. セクションVIで提案されているECおよびENは、保険者の破綻処理と他の種類の金融機関の破綻処理との差異に対して十分に考慮しつつ、*主要な特性*の遵守のために整備される必要がある保険者の破綻処理制度の適切な特徴に焦点を当てているか。不適切な要素はあるか。ECおよびENで取り上げるべき追加的特徴があるとすれば、それは何か。
6. セクションVIで提案されているECおよびENは、様々な種類の保険事業および保険商品（例えば、生命保険、損害保険および再保険）に対して十分に考慮しているか。ECおよびENで取り上げるべき追加的特徴があるとすれば、それは何か。
7. KA 4についてのECおよびENは、保険の破綻処理に適切な相殺、ネットィング、担保設定および分離に関連する破綻処理制度の特徴を特定しているか。
8. 本手法草案（特にEC 4.1およびEN 4(a)）は、保険契約に連動した資産の処理（これらの資産の分別管理を含む）における取扱いに、適切かつ包括的な方法で対処しているか。
9. FSBが、手法に関する作業の他に、各国の当局による保険者の破綻処理制度の改革およびシステム上重要な保険者に関する破綻処理計画を支援するために、今後の作業で取り組むべき他の項目はあるか。

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではございません。また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。 This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

<p>Responses to this consultative document should be sent to fsb@fsb.org by 28 February 2018. Responses will be published on the FSB's website unless respondents expressly request otherwise.</p>	<p>本市中協議文書に対する回答の送付先はfsb@fsb.orgで、回答期限は2018年2月28日である。寄せられた回答は、回答者が明示的に非公開を要請した場合を除き、FSBのホームページで公開される。</p>
<p>Abbreviations</p> <p>CCP central counterparty CMG Crisis Management Group COAG Institution-specific Cooperation Agreement EC Essential Criterion EN Explanatory Note EU European Union FMI Financial Market Infrastructure FSAP Financial Sector Assessment Program FSB Financial Stability Board G-SII Global Systemically Important Insurer G-SIFI Global Systemically Important Financial Institution IAIS International Association of Insurance Supervisors IMF International Monetary Fund KA Key Attribute PFMI CPSS-IOSCO Principles for Financial Market Infrastructure</p> <p>PPS Policyholder Protection Scheme RAP Resolvability Assessment Process ROSC Report on the Observance of Standards and Codes RRP Recovery and Resolution Plan WB World Bank</p>	<p>略語集</p> <p>CCP：中央清算機関 CMG：危機管理グループ COAG：金融機関ごとの協力合意 EC：必須基準 EN：注釈 EU：欧州連合 FMI：金融市場インフラ FSAP：金融セクター評価プログラム FSB：金融安定理事会 G-SII：グローバルなシステム上重要な保険会社 G-SIFI：グローバルなシステム上重要な金融機関 IAIS：保険監督者国際機構 IMF：国際通貨基金 KA：主要な特性 PFMI：支払決済システム委員会－証券監督者国際機構の金融市場インフラのための原則 PPS：保険契約者保護制度 RAP：破綻処理実行可能性評価プロセス ROSC：国際基準の遵守状況に関する報告書 RRP：再建・破綻処理計画 WB：世界銀行</p>
<p>Key Attributes Assessment Methodology for the Insurance Sector</p> <p>Methodology for Assessing the Implementation of the Key Attributes of Effective Resolution Regimes for Financial Institutions in the Insurance Sector</p> <p>Introduction The FSB <i>Key Attributes of Effective Resolution Regimes for Financial Institutions</i> (<i>Key Attributes</i>) were adopted in October 2011 and endorsed as a new international standard for resolution regimes by the G20 Leaders at the Cannes Summit. The original <i>Key Attributes</i> were supplemented in October 2014 with new Annexes containing sector-specific guidance that sets out how the <i>Key Attributes</i> should be applied for insurers, FMIs and the protection of client assets in resolution and implementation guidance that elaborates on specific Key Attributes (KAs) relating</p>	<p>保険セクターにおける主要な特性の評価手法</p> <p>保険セクターにおける金融機関の実効的な破綻処理の枠組みの主要な特性の実施を評価する手法</p> <p>はじめに FSBの金融機関の実効的な破綻処理の枠組みの主要な特性（主要な特性）は、2011年10月にカンヌ・サミットでG20首脳によって採択され、破綻処理の枠組みの新たな国際基準として承認された。当初の主要な特性は、2014年10月に、主要な特性を破綻処理において保険者、FMIおよび顧客資産保護にどのように適用すべきかを定めたセクター別指針、ならびに破綻処理目的での情報共有に関連した特定の主要な特性（KA）について詳細に説明した実施指針を含んだ新たな付属書によって補完された。³</p>

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではございません。また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。 This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

<p>to information sharing for resolution purposes.³</p> <p>The <i>Key Attributes</i> apply to resolution regimes for any type of financial institution that could be systemically significant or critical if it fails. Financial institutions include banks, insurers, investment and securities firms and FMIs. The <i>Key Attributes</i> also cover the resolution of financial groups and conglomerates and therefore extend to both holding companies of and non-regulated operational entities within a financial group or conglomerate.</p> <p>The <i>Key Attributes</i> constitute an ‘umbrella’ standard for resolution regimes for all types of financial institutions. However, not all attributes are equally relevant for all sectors. Some KAs require adaptation and sector-specific interpretation of individual KAs. This document sets out a methodology to guide the assessment of a jurisdiction’s compliance with the <i>Key Attributes with respect to the insurance sector</i>.</p>	<p>主要な特性は、破綻した場合にシステム上重要または危機的な影響を及ぼす可能性のあるあらゆる種類の金融機関の破綻処理制度に対して適用される。金融機関には、銀行、保険者、投資・証券会社およびFMIが含まれる。主要な特性は、金融グループおよびコングロマリットの破綻処理も対象としており、したがって、金融グループまたはコングロマリットの中の非規制営業事業体とその持株会社の両方にまで及ぶ。</p> <p>主要な特性は、すべての種類の金融機関の破綻処理制度の「包括的（アンブレラ）」基準の性質を持つ。しかし、すべての特性が、すべてのセクターに均等に関連しているわけではない。一部のKAIには、個別KAのセクター別解釈指針の適用が必要とされる。本書は、保険セクターに関連して、管轄区域の主要な特性の遵守状況の評価の指針となる手法を明示している。</p>
<p>I. Definitions of key terms used in the methodology for the insurance sector</p> <p>“Action Plan” – a formal plan that recommends and prioritises improvements of a general or sector-specific nature to a jurisdiction’s resolution regime that is developed by the jurisdiction following an assessment using this methodology and designed to achieve the regime’s compliance with the <i>Key Attributes</i>.</p> <p>“Administrator” includes receivers, trustees, conservators, liquidators or other officers appointed by a resolution authority or court to manage and carry out the resolution of an insurer.</p> <p>“Agents of a resolution authority” include any person, other than an employee, who carries out actions on behalf of the resolution authority in the ordinary course of its agency agreement or under a contract for services.</p> <p>“Bail-in” – restructuring mechanisms (howsoever labelled) that enable loss absorption and the recapitalisation of an insurer in resolution or the effective capitalisation of a bridge institution through the cancellation, write-down or termination of equity, debt instruments and other senior or subordinated unsecured liabilities (which may or may not include insurance liabilities) of the insurer in resolution, and the conversion or exchange of all or part of such instruments or liabilities (or claims on the insurer) into or for equity in or other ownership instruments issued by that insurer, a successor (including a bridge institution) or a parent company of that insurer.</p> <p>“Bail-out” – any transfer of funds from public sources to a failed insurer or a</p>	<p>I. 保険セクターの手法で使用される主要な用語の定義</p> <p>「実行計画」－ 本手法を使用した評価を受けて、管轄区域によって策定され、管轄区域による主要な特性の遵守の達成を目的とした、管轄区域の破綻処理制度に対する、一般的またはセクター固有の性格を持った改善勧告および優先順位付けを行う正式な計画。</p> <p>「管理者」－ 保険者の破綻処理を管理し、遂行するために、破綻処理当局または裁判所によって指名された、管財人、受託者、資産保全者、清算人またはその他の者を含む。</p> <p>「破綻処理当局の代理人」－ 通常の代理人契約によって、またはサービス契約に基づき、破綻処理当局の代理で措置を遂行する人物で、従業員以外のあらゆる人物を含む。</p> <p>「ペイル・イン」－ 破綻処理中の保険者の損失吸収および資本増強、または破綻処理中の保険者の資本、負債性商品およびその他の無担保優先もしくは劣後債務（保険債務を含む場合も、含まない場合もある）の消却、一部切り捨てもしくは切り捨て、およびこれらの資本調達手段または負債（もしくは保険者に係る保険金請求）の全部または一部の、資本または当該保険者、その後継者（継承機関を含む）もしくは当該保険者の親会社が発行したその他の所有手段への転換を通じた継承機関の実効的な資本増強を可能にする再編メカニズム（どのように名付けられたとしても）。</p> <p>「ペイル・アウト」－ 経営破綻した保険者の株主もしくは無担保債権者に利</p>

³ See http://www.fsb.org/wp-content/uploads/r_141015.pdf.

³ http://www.fsb.org/wp-content/uploads/r_141015.pdfを参照のこと。

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではございません。また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。 This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

commitment by a public authority to provide funds with a view to sustaining a failed insurer (for example, by way of guarantees) that results in benefit to its shareholders or unsecured creditors, or the assumption of risks by the public authority that would otherwise be borne by the insurer itself, where the value of the funds transferred is not recouped from the insurer, its shareholders or unsecured creditors or, if necessary, the financial system more widely, or where the public authority is not fully compensated for the risks assumed.

“**Bridge institution**” – an entity that is established to temporarily take over and maintain certain assets, liabilities and operations of a failed insurer as part of the resolution process.

“**Creditors**” includes policyholders unless otherwise specified, in relation to liabilities under insurance contracts, irrespective of whether those claims are currently due and payable or contingent and unquantified.

“**Critical functions**” – activities performed by an insurer for third parties that cannot be substituted within a reasonable time and at a reasonable cost, and where the failure to perform the activities would be likely to have a material impact on the financial system and the real economy (for example, by giving rise to systemic disruption or by undermining general confidence in the provision of insurance).

“**Early termination rights**” – contractual acceleration, termination or other close-out rights (for example, under financial contracts), including cross-default rights, held by counterparties of an insurer that may be triggered on the occurrence of an enforcement or credit event set out in the contract.⁴

“**Essential services**” – services that are necessary to support continuity of critical functions including but not limited to critical shared services⁵ (for example, treasury-related services or information technology services).

“**Financial conglomerate**” – any group of companies under common control or

益をもたらす、あるいは当該保険者自身が負担すべきリスクを公的機関が引き受けるような、公的資金から経営破綻した保険者へのあらゆる形態の資金移転、または経営破綻した保険者を支えることを目的とした公的機関からの資金提供の確約（例えば、保証によって）で、移転された資金の価額が当該保険者、当該保険者の株主、無担保債権者もしくは、必要な場合に金融システム全体から回収されない場合、または公的機関が引き受けたリスクの対する報酬を全面的には受けない場合。

「**継承機関**」 – 破綻処理プロセスの一環として、経営破綻した保険者の一定の資産、負債および業務を暫定的に引き継ぎ、維持するために設立された事業体。

「**債権者**」 – 債権者には、保険契約者が含まれないことが明示されていない限り、保険契約に基づく債務に関連して、それらの保険金請求の支払期限が到来しており支払義務があるか、または偶発的で定量化されていないかとは無関係に、保険契約者が含まれる。

「**不可欠な（クリティカルな）機能**」 – 保険者が第三者のために遂行し、合理的な時間内かつ合理的なコストで代替することができない機能で、当該機能を遂行できないことにより、金融システムおよび実体経済に重大な影響が及ぶ（例えば、システム上の混乱を引き起こす、あるいは保険の提供に対する一般的な信頼を損なうことにより）可能性が高い機能。

「**早期解約権**」 – 保険者の契約相手が保有し、契約に明示されている執行または信用事由の発生がトリガーとなる可能性のある⁴、契約上の前倒し、解約またはその他の解消（例えば、金融契約の下で）の権利で、クロス・デフォルトに基づく権利を含む。

「**必要不可欠なサービス**」 – 不可欠な機能の継続を支えるために必要なサービスで、不可欠なシェアード・サービス⁵（例えば、資金業務関連サービスまたは情報技術サービス）を含むが、これらに限定されない。

「**金融コングロマリット**」 – 共通の支配下または支配的な影響下にある企業

⁴ For example, see §§ 5(a) (vii) and 6 of 2002 ISDA Master Agreement; section 10 of Global Master Repurchase Agreement 2000.

⁴ 例えば、2002年版ISDAマスター契約の§§ 5(a) (vii) および6、2000年版グローバル・マスター・リパーチェス契約のセクション10を参照のこと。

⁵ See FSB’s “Guidance on Identification of Critical Functions and Critical Shared Services” (http://www.fsb.org/wp-content/uploads/r_130716a.pdf), July 2013 and FSB’s “Developing Effective Resolution Strategies and Plans for Systemically Important Insurers” (<http://www.fsb.org/wp-content/uploads/Final-guidance-on-insurance-resolution-strategies.pdf>), June 2016.

⁵ 2013年7月公表のFSBの「不可欠な機能および不可欠なシェアード・サービスの特定の指針」（http://www.fsb.org/wp-content/uploads/r_130716a.pdf）および2016年6月公表のFSBの「システム上重要な保険会社の実効的な破綻処理の戦略および計画の策定」（<http://www.fsb.org/wp-content/uploads/Final-guidance-on-insurance-resolution-strategies.pdf>）を参照のこと。

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではございません。また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。 This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

dominant influence, including any financial group that conducts material financial activities in at least two of the regulated banking, securities or insurance sectors.⁶

“Financial contract” – any contract that is explicitly identified under the legal framework of the jurisdiction as subject to defined treatment in resolution and insolvency for the purposes of termination and netting. Typically, financial contracts include contracts for the purchase or sale of securities; derivatives contracts; commodities contracts; repurchase agreements; and similar contracts or agreements.

“Financial group” – a parent company (which may be a holding company) and its direct and indirect subsidiaries, both domestic and foreign, the primary activities of which are financial in nature. For the purposes of this assessment methodology, a financial group is relevant only if it includes an insurance company (whether or not it includes other financial institutions).

“Financial institution” – any entity the principal business of which is the provision of financial services or the conduct of financial activities.

“Financial market infrastructure (FMI)” – a multilateral system among participating financial institutions, including the operator of the system, used for the purposes of, clearing, settling or recording payments, securities, derivatives or other financial transactions. It includes payment systems, central securities depositories, securities settlement systems, CCPs and trade repositories.⁷

“G-SII” – an insurer designated by the FSB as globally systemically important.⁸

“G-SIFI” – a financial institution (i.e. bank or insurer) designated by the FSB as globally systemically important.

“Holding company” – an operating or non-operating company that owns and controls one or more insurance companies. This concept covers direct, intermediate and ultimate control.

“Home jurisdiction” – the jurisdiction where the operations of an insurer or financial group or conglomerate are supervised on a consolidated basis.

“Insurance company” – means any legal entity (including its branches) that assumes insurance risks in exchange for a premium payment and is licensed under a jurisdiction’s legal framework as an insurance company for any type of insurance product (for example, reinsurance, life insurance, non-life insurance, etc.).

のグループで、規制対象の銀行、証券または保険セクターのうち少なくとも2つのセクターで重大な金融活動を営む金融グループを含む。⁶

「金融契約」 – 管轄区域の法的枠組みの下で、破綻処理および破産時において、解約および相殺の目的上、所定の取り扱いの対象として明示的に特定される契約。通常、金融契約には、証券の売買契約、デリバティブ契約、コモディティ契約、レポ契約および類似した契約が含まれる。

「金融グループ」 – 親会社（持株会社である可能性もある）ならびに国内外の直接保有および間接保有子会社で、その主たる活動は金融的性格を持つ。本評価手法の目的上、金融グループは、保険会社が含まれる場合にのみ該当する（他の金融機関を含むか否かとは無関係に）。

「金融機関」 – 主たる事業が金融サービスの提供または金融活動の遂行である事業体。

「金融市場インフラ (FMI)」 – 清算、決済または支払、証券、デリバティブまたはその他の金融取引の記録の目的に使用される、システムの運営機関を含む、参加金融機関間の多角的なシステム。支払システム、集中証券保管振替、証券決済システム、CCPおよび取引情報蓄積機関を含む。⁷

「G-SII」 – FSBにグローバルなシステム上重要と指定された保険者。⁸

「G-SIFI」 – FSBにグローバルなシステム上重要と指定された金融機関（すなわち、銀行または保険者）。

「持株会社」 – 1社以上の保険会社を所有し、支配する事業運営会社または非事業運営会社。この概念は直接支配、中間支配および最終的な支配を対象としている。

「本拠（ホーム）国・管轄区域」 – 保険者または金融グループもしくは金融コングロマリットの事業活動が連結ベースで監督を受ける管轄区域。

「保険会社」 – 保険料支払いと引き換えに保険リスクを引き受け、管轄区域の法的枠組みの下で、何らかの種類の保険商品（例えば、再保険、生命保険、損害保険等）について保険会社としての免許を受けている法人（支店を含む）を指す。

⁶ As defined in the Joint Forum’s “Principles for the supervision of financial conglomerates” (<http://www.bis.org/publ/joint29.pdf>), September 2012

⁶ ジョイント・フォーラムの、2012年9月公表の「金融コングロマリットの監督の原則」 (<http://www.bis.org/publ/joint29.pdf>) における定義による。

⁷ As defined in the PFMI (<http://www.bis.org/cpmi/publ/d101a.pdf>), April 2012.

⁷ 2012年4月公表のPFMI (<http://www.bis.org/cpmi/publ/d101a.pdf>) における定義による。

⁸ The list of G-SIIs was first published by the FSB in July 2013 and is updated on a yearly basis.

⁸ 最初のG-SIIのリストは、2013年7月にFSBによって公表され、1年ごとに更新されている。

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではございません。また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。 This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

“**Insurance contract**” – a contract recognised as contract of insurance under a jurisdiction’s legal or regulatory framework, typically including any contract under which an insurance company agrees to make a payment or provide a benefit to the policyholder on the occurrence of a future event specified in the contract, the occurrence or timing of which is or may be uncertain.

“**Insurer**” refers to an insurance company or a holding company.

“**Insurer in resolution**” – an insurer in relation to which resolution powers are being exercised. Where resolution powers have been or are being exercised in relation to an insurer, that insurer is considered to be “in resolution” for as long as it remains subject to measures taken by or otherwise under the control of a resolution authority or remains in insolvency proceedings initiated in conjunction with resolution.

“**Legal framework**” – the comprehensive legal system for a jurisdiction established by any combination of the following: a constitution; primary legislation enacted by a legislative body that has authority in respect of that jurisdiction; subsidiary legislation (including legally binding regulations or rules) adopted under the primary legislation of that jurisdiction; or legal precedent and legal procedures of that jurisdiction.

“**Legal gateways**” means provisions set out in statute or other instruments with the force of law that enable the disclosure of non-public information to specified recipients or for specified purposes. Legal gateways may be contingent on, or supported by, memoranda of understanding or other forms of agreement between the authorities providing the information and those receiving it.

“**Mandate**”, in relation to a resolution authority, means the assignment to it of responsibilities relating to resolution by the legal framework.

“**Policyholder**” means the person who is the legal holder of an insurance contract and/or any person to whom, under the contract, any sum may be payable or any other benefit may be provided (including beneficiaries and claimants).

“**Policyholder protection scheme (PPS)**” – any scheme or fund that protects policyholders from specified losses that they might otherwise incur as a result of the failure of an insurance company. Any entity or body that administers the PPS is referred to “PPS administrator”.

“**Public ownership**” – full or majority ownership of an entity by the State or an emanation of the State.

“**Resolution**” – the exercise of one or more resolution powers by a resolution authority in respect of an insurer. The exercise of resolution powers may include or be accompanied by an insolvency proceeding with respect to the insurer in resolution (for example, to wind down parts of that insurer).

「**保険契約**」 – 管轄区域の法的または規制の枠組みの下で保険の契約として認識された契約で、通常、保険会社が保険契約者に対して、契約に明示された将来の事象の発生時に支払を行う、あるいは給付金を提供することに同意するあらゆる契約を含み、その発生または時期は不確実である。

「**保険者**」 – 保険会社または持株会社を参照のこと。

「**破綻処理中の保険者**」 – ある保険者に関連して破綻処理権限が行使されている場合の当該保険者。ある保険者に関連して破綻処理権限が行使されている場合、当該保険者は、破綻処理当局が講じた措置の対象である、もしくは他の方法により破綻処理当局の支配下にある限り、または破綻処理に関連して開始された破産手続き中である限り、「破綻処理中」とみなされる。

「**法的枠組み**」 – 以下の項目の組み合わせによって確立された管轄区域の包括的な法的システム。憲法、当該管轄区域に関連して権限を有する立法機関が制定した主たる法令、主たる法令の下で採択された従たる法令（法的拘束力を持った法規または規則を含む）、または当該管轄区域の判例および法的手続き。

「**法的ゲートウェイ**」 – 非公開情報の特定の受取人に対する、あるいは特定の目的での開示を可能にする、法律または法的拘束力を持った他の手段で定められた規定を指す。法的ゲートウェイは、情報提供当局と情報受領当局間の覚書または他の形態での合意を条件とし得る、またはこれらによって支えられ得る。

「**負託**」 – 破綻処理当局に関連して、法的枠組みにより破綻処理に関連した責任の割当て。

「**保険契約者**」 – 保険契約の法的所有者である人および／または契約に従って何らかの金額の支払もしくは何らかのその他の給付の提供が行われる人（保険金受取人および受給者を含む）を指す。

「**保険契約者保護制度 (PPS)**」 – 保険契約者を、保険会社の経営破綻の結果として発生していた可能性のある、明示された損失から保護する制度または基金。PPSを管理する機関または事業体は、「PPS管理者」と呼ばれる。

「**公的所有**」 – 国家または公的企業による完全所有または過半数所有。

「**破綻処理**」 – 破綻処理当局による保険者に関連した1種類以上の破綻処理権限の行使。破綻処理権限の行使は、破綻処理中の保険者の破産処理手続きを含む、あるいは伴う場合もある（例えば、当該保険者を部分的に清算するため）。

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではございません。また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。 This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

<p>“Resolution authority” – a public authority that, either alone or together with other authorities, is responsible for planning and carrying out resolution of insurers established in its jurisdiction. References in this document to a “resolution authority” should be read as “resolution authorities” in appropriate cases.</p> <p>“Resolution powers” – powers available to resolution authorities under the legal framework for the purposes of resolution and exercisable without the consent of shareholders, creditors, debtors or the insurer in resolution.</p> <p>“Resolution regime” – the elements of the legal framework and the policies governing resolution planning and preparing for, carrying out and coordinating resolution, including the application of resolution powers.</p> <p>“Supervisor” or “supervisory authority” – the authority responsible for the supervision or regulation of an insurer. References include, as relevant, prudential and business or market conduct supervisors.</p> <p>“Systemically significant or critical” – an insurer is systemically significant or critical if its failure could lead to a disruption of services critical for the functioning of the financial system or real economy.</p>	<p>「破綻処理当局」 – 単独または他の当局と共同で、管轄区域内で設立された保険者の破綻処理の計画および遂行の責任を担う公的機関。本協議文書中で「単独の破綻処理当局」と記述されている場合でも、適当な場合には、「複数の破綻処理当局」と読むべきである。</p> <p>「破綻処理権限」 – 破綻処理目的のために、法的枠組みに基づいて破綻処理当局が使用可能な権限で、株主、債権者、債務者または破綻処理中の保険者の同意なしに行使が可能である。</p> <p>「破綻処理制度」 – 破綻処理計画を管理し、破綻処理権限の適用を含め、破綻処理を準備し、遂行し、調整する法的枠組みおよび政策の要素。</p> <p>「監督者」または「監督当局」 – 保険者の監督または規制の責任を担う当局。適宜、健全性および事業行為または市場行為の監督者も含まれる。</p> <p>「システム上重要または危機的な影響を及ぼす可能性がある」 – 保険者は、破綻した場合に金融システムまたは実体経済の機能に危機的な影響を及ぼす可能性のあるサービスの途絶をもたらす場合に、システム上重要または危機的な影響を及ぼす可能性がある。</p>
<p>II. Purpose and use of the methodology</p> <p>The purpose of the methodology is to guide the assessment of a jurisdiction’s compliance with the <i>Key Attributes</i> and promote consistent assessments across jurisdictions.</p> <p>The methodology is intended primarily for use in the following:</p> <ol style="list-style-type: none"> assessments performed by authorities of existing resolution regimes of their jurisdiction and of any reforms to those regimes that implement the <i>Key Attributes</i>; peer reviews of resolution regimes conducted within the FSB framework for implementation monitoring by member jurisdictions; and IMF and WB assessments of resolution regimes, for example in the context of FSAPs and ROSCs. <p>The methodology may also be a useful tool for a jurisdiction that is adopting new resolution regimes or reviewing, reforming or making improvements to its existing regimes. The primary audience for this methodology is assessors, resolution authorities and authorities responsible for developing legislation related to resolution regimes.</p>	<p>II. 本手法の目的および使用</p> <p>本手法の目的は、管轄区域の <i>主要な特性</i> の遵守状況の評価の指針を提供し、管轄区域間で一貫した評価を推進することである。</p> <p>本手法は、主として以下における使用を目的としている。</p> <ol style="list-style-type: none"> 管轄区域における既存の破綻処理制度の当局によって実施される評価、および <i>主要な特性</i> を実行したこれらの制度の改革の評価。 メンバー管轄区域によるモニタリングの実施のためのFSBの枠組み内で実施される破綻処理制度のピアレビュー。 IMFおよびWBによる、FSAPおよびROSCの観点等の破綻処理制度の評価。 <p>本手法はまた、新たな破綻処理制度を採択中、または既存の制度のレビュー、改革もしくは改善を行っている管轄区域にとって、有用なツールとなり得る。本手法の主たる対象者は、評価者、破綻処理当局および破綻処理制度に関連した法令策定の担当当局である。</p>
<p>III. Conduct of compliance assessment</p> <p>The primary objective of an assessment is to evaluate compliance of a jurisdiction’s</p>	<p>III. 遵守状況の評価の実施</p> <p>評価の主たる目的は、管轄区域の破綻処理制度による <i>主要な特性</i> の遵守状況</p>

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではございません。また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。 This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

resolution regime with the *Key Attributes*. The assessment report should include a short summary view of whether the resolution regime has the required scope and broadly reflects the attributes set out in the *Key Attributes*.

Where relevant, the assessment should also address practical implementation of the requirements of the *Key Attributes* to establish whether the jurisdiction achieves the intended outcome of the relevant KA or, in the absence of practical experience, whether there are potential obstacles to its effective implementation.

Implementation is deemed to be effective when the objective of a specific KA has been met or could reasonably be expected to be met. The assessment should not focus solely on deficiencies, but should also highlight specific achievements and provide concrete recommendations for addressing any weaknesses highlighted.

An assessment of a jurisdiction's resolution regime must recognise that the regime should be proportionate to the complexity and systemic importance of the insurers to which it applies. This principle should underpin the assessment of all KAs even if it is not explicit in the EC.

The assessment must be comprehensive enough to allow a judgment as to whether a KA is met in practice, not just in theory. Even in the absence of practical experience, a jurisdiction will be considered compliant with a KA if there are no potential obstacles to effective implementation of the requirement of the KA. The legal framework needs to be sufficient in scope and depth and be effectively enforced and complied with. Assessors should assess whether all powers exercisable by a public authority have a sufficient legal basis. Such powers should not be assessed solely by comparing the wording in the legal framework with that of the Key Attributes because legal terminology can differ across jurisdictions. Where those powers are not clearly set out in the legal framework, the onus is on the assessed jurisdiction to demonstrate that it has met the KA in theory and practice with a sufficient legal basis.

The assessment should assess a jurisdiction's resolution regime against the *Key Attributes* and recommend the measures that need to be taken in order to address any shortcomings identified. The key goal of the assessment is therefore not the assignment of the compliance grade (although this is a necessary part of the exercise), but rather to focus authorities' attention on areas that need improvement and to suggest the development of a specific Action Plan.

A. Essential criteria

The methodology proposes a set of essential criteria (ECs) that should be used to assess compliance with the relevant KA. The ECs are the only elements on which assessors should assess and grade compliance with a KA. They should not be

を評価することである。評価報告書には、破綻処理制度が要求されている適用範囲を備えているか、および**主要な特性**に定められている特性を概ね反映しているかについての概要が含まれるべきである。

該当する場合、評価はまた、管轄区域が該当するKAの意図した成果を達成しているか、または実務上の実績がない場合に、実効的な実施に対する潜在的な障害があるかを明確にするために、**主要な特性**の要件の実際的な実施を取り上げるべきである。特定のKAの目的が充足された、または充足されることが合理的に予測可能である場合に、実施は実効的とみなされる。評価は、不備のみに焦点を当てるのではなく、具体的な成果を強調し、浮き彫りにされた欠陥に対処するための具体的な勧告の提供も行うべきである。

管轄区域の破綻処理制度の評価では、当該制度が適用される保険者の複雑性とシステム上の重要性に比例するべき旨を認識しなければならない。この原則は、ECの中で明示されていない場合でも、すべてのKAの評価の基礎となるべきである。

評価は、KAが理論上だけでなく実務上充足されているかの判断を可能にするのに十分なほど包括的でなければならない。実務上の実績がない場合でも、KAの要件の実効的な実施に対する潜在的な障害がない場合には、管轄区域はKAを遵守しているとみなされ得る。法的枠組みは、範囲と程度において十分であり、実効的に執行され、遵守される必要がある。評価者は、公的機関によって行使可能なすべての権限が十分な法的根拠を有しているかを評価すべきである。法律用語は管轄区域間で異なる可能性があるため、このような権限は、法的枠組みにおける文言と主要な特性における文言の比較のみによって評価されるべきではない。これらの権限が法的枠組みで明確には規定されていない場合、管轄区域が理論上も実務上も、十分な法的根拠を伴ってKAを満たしている旨を立証する責任は評価される管轄区域にある。

評価では、管轄区域の破綻処理制度を**主要な特性**との比較において評価し、特定された不備に対処するために講じる必要がある対策を勧告すべきである。したがって、評価の重要な目標は遵守の格付を行うことではなく（ただし、これは評価の一環として必要である）、むしろ、当局の注意の焦点を改善が必要な分野に当てること、および具体的な実行計画の策定を勧めることである。

A. 必須基準

本手法は、関連するKAへの遵守状況の評価するために使用すべき一連の**必須基準**（EC）を提案する。ECは、評価者がそれによってKAへの遵守状況の評価および格付を行うべき唯一の要素である。ECは基礎となるKAと一貫性無く

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではございません。また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。 This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

interpreted in a manner that is inconsistent with the KA on which they are based. The methodology does not include “additional criteria” (which are used in some assessment methodologies and are based on best practices that might go beyond the core elements required by the standards in question).

B. Explanatory notes

The methodology includes explanatory notes (ENs) that provide examples, explanations and cross-references to other relevant KAs, and specific definitions not included in the Definitions of key terms (see Section I). The ENs do not contain assessment criteria, but are intended to guide the interpretation of the KAs and the ECs.

C. Four-grade assessment scale

For assessments, the following four-grade scale will be used:

- **Compliant:** A jurisdiction will be considered compliant with a KA when all applicable ECs are met without any significant deficiencies.
- **Largely compliant:** A jurisdiction will be considered largely compliant with a KA when only limited shortcomings are observed which do not raise any concerns about the jurisdiction’s ability and clear intent to achieve full compliance with the KA within a prescribed period. The grade “largely compliant” can, in particular, be used when the regime does not meet all applicable ECs, but overall the regime is sufficiently robust and comprehensive and no material risks are left unaddressed.
- **Materially non-compliant:** A jurisdiction will be considered materially non-compliant with a KA when there are severe shortcomings in the jurisdiction’s compliance with the relevant KA, including in instances where formal rules, regulations and procedures exist but practical implementation of the KA has been weak. It is acknowledged that the gap between “largely compliant” and “materially non-compliant” is wide and that a choice between the two grades may be difficult. The intention is to require assessors to make a clear statement.
- **Non-compliant:** A jurisdiction will be considered non-compliant with a KA when there is no substantive implementation of the KA, several ECs are not complied with or the resolution regime is manifestly ineffective. If there is only one EC for a KA and the jurisdiction does not meet that criterion, then the jurisdiction will be considered non-compliant with respect to that KA.

Grading is not an exact science and the EC should not be used as a checklist: instead, assessors should apply a qualitative approach in their assessments.

Depending upon the structure of the financial sector and the circumstances in a given jurisdiction, compliance with certain ECs for a specific KA may be more

解釈されるべきではない。本手法は、「追加基準」（一部の評価手法では使用されることがあり、当該基準によって要求されている主要な要素の範囲を超えている可能性のあるベスト・プラクティスに基づく）を含まない。

B. 注釈

本手法には、例示、説明および他の関連するKAとの相互参照、ならびに主要な用語の定義（セクションIを参照）に含まれていない特定の定義を提供する注釈（EN）が含まれる。ENには、評価基準は含まれないが、KAおよびECの解釈を導くことを目的としている。

C. 4段階の評価スケール

評価については、次の4段階のスケールが使用される。

- **遵守:** 重大な不備無しにすべての適用されるECが満たされている場合、管轄区域はKAを遵守しているとみなされる。
- **概ね遵守:** 限定的な不備のみが観察され、所定の期間内にKAの完全遵守を達成するための管轄区域の能力と明確な意図について懸念が引き起こされない場合、管轄区域はKAを概ね遵守しているとみなされる。「概ね遵守」という格付は、特に、制度がすべての適用されるECを満たしてはいるわけではないが、全体としての制度が十分に強固かつ包括的であり、未対応で残される重大なリスクがない場合に使用することができる。
- **実質的に不遵守:** 正式な規則、規制および手続きが存在するものの、KAの実務上の実施が不十分である場合を含め、関連するKAに対する管轄区域の遵守状況に深刻な不備がある場合、当該管轄区域はKAを実質的に不遵守であるとみなされる。「概ね遵守」と「実質的に不遵守」との差異は大きく、これらの2つの格付の間の選択は困難な場合があることが認識されている。目的は、評価者に明確な声明を行うことを求めることである。
- **不遵守:** KAの実質的な実施が無い場合、いくつかのECが遵守されていない場合または破綻処理制度が明らかに無効果の場合には、管轄区域はKAを不遵守であるとみなされる。KAについてのECがただ一つで、管轄区域がその基準を満たさない場合、当該管轄区域は当該KAを不遵守であるとみなされる。

格付は、算定方法が精密に整理されているわけではなく、ECはチェックリストとして使用されるべきではない。その代わりに、評価者は評価において定性的手法を適用するべきである。対象の管轄区域における金融セクターの構造および状況次第で、具体的なKAの特定のECの遵守状況は、他のECへの遵

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではございません。また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。 This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

critical for the completeness or effectiveness of the resolution regime than compliance with others. As a consequence, the number of individual EC complied with is not always an indication of the overall grading for any given KA.

D. Grading taking into account proportionality

The overall assessment should take into account the structure and complexity of the financial sector, such as the presence of G-SIIs and other SIIs, the relative systemic importance of different sectors and the market environment of the jurisdiction that is being assessed. An assessment must recognise that a jurisdiction's resolution regime should be proportionate, in scope and depth, to the size, structure and complexity of the jurisdiction's insurance system.

An individual KA or EC (or certain elements of a KA or an EC) may be considered "not applicable" when, in the assessors' view, the KA or EC (or relevant elements) does not apply to a jurisdiction because of structural, legal or institutional features of the insurance sector that are not likely to change in the foreseeable future. For example:

- if a KA applies only to a jurisdiction that is home to a G-SII, that KA should be "not applicable" with respect to a jurisdiction that is not home to a G-SII;
- if the KA or EC presupposes the existence of branches of foreign insurers in the jurisdiction under review and, by law, foreign insurers are prohibited from operating in the jurisdiction under review through branches, the KA or EC may be considered "not applicable"; and

- if a jurisdiction does not have insurance holding companies, or the insurers of such jurisdiction do not rely on financial group entities for critical shared services, criteria that apply to such entities may be considered "not applicable". Moreover, resolution powers would not be applicable to non-financial firms that are part of a financial group or financial conglomerates, if they do not provide services to financial firms in the group and their failure would not trigger or impede resolution.

An assessment may also need to accommodate the interdependence of particular ECs. In such cases, it is important to identify the unique elements of each of the interrelated ECs, and to assess these elements separately to avoid duplicative assessments. At the same time, a determination of "not applicable" may be necessary with respect to components of interdependent KAs. Specifically, this would be the case with respect to the relationship between KA 3 and the safeguards in KA 5, where certain ECs related to safeguards under KA 5 will be considered as not applicable if they assume the existence of the resolution powers under KA 3 and

守状況に比べ、破綻処理制度の網羅性または実効性においてより重要である場合がある。結果として、遵守している個別ECの数は、必ずしも所与のKAの全体的な格付を表示するものとは限らない。

D. プロポーショナリティを考慮する格付

全体的な評価は、G-SIIやその他のSIIの存在、さまざまなセクターの相対的なシステム上の重要性および評価対象の管轄区域の市場環境等、金融セクターの構造および複雑性を考慮すべきである。評価は、管轄区域の破綻処理制度が、適用範囲および程度について、管轄区域の保険システムの規模、構造および複雑性に対して比例的であるべきことを認識しなければならない。

個別のKAまたはEC（またはKAもしくはECの特定の要素）は、評価者の見解では、当該KAまたはEC（または関連する要素）が、近い将来に変化する可能性が少ない保険セクターの構造的、法的または制度上の機能により管轄区域に適用されない場合、「非該当」とみなされる場合がある。例えば、

- KAがG-SIIの本社が所在する管轄区域のみに適用される場合、当該KAはG-SIIの本社が所在しない管轄区域に関しては「非該当」であるべきである。
- KAまたはECが評価対象の管轄区域における外国保険会社の支店の存在を前提としており、当該評価対象管轄区域の法律により支店を通じた外国保険会社の営業が禁じられている場合、当該KAまたはECは「非該当」とみなされ得る。

- 管轄区域に保険持株会社がない場合、または当該管轄区域の保険者が不可欠なシェアード・サービスについて金融グループの事業体に依存していない場合、そのような事業体に適用される基準は、「非該当」とみなされ得る。さらに、破綻処理権限は、金融グループまたは金融コングロマリットの一部である非金融会社がグループの金融会社にサービス提供を行っていない場合、当該非金融会社には適用されず、これらの会社の経営破綻は破綻処理の発端とはならず、また妨げにもならない。

評価では、特定のECの相互依存性に対応することが必要となる可能性がある。このような場合には、相互関係にあるECそれぞれの固有の要素を特定し、評価の重複を回避するためにこれらの要素を別々に評価することが重要である。同時に、「非該当」の決定が相互依存の関係にあるKAの構成要素に関して必要となり得る。具体的には、KA 3とKA 5における保護措置との間の関係に関連して、KA 3の下での破綻処理権限の存在を前提とし、このような権限に関連して、対象管轄区域が不遵守と判定された場合または「非該当」と判定された場合に、KA 5の下での保護措置に関連した特定のECが非該当とみな

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではございません。また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。 This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

the jurisdiction under review has been assessed as non-compliant, or a “not applicable” assessment has been made, with respect to such powers. The onus is on the assessed jurisdiction to demonstrate that certain KA or ECs are “not applicable”; however, the ultimate judgment rests with the assessors. If assessors determine that certain ECs are “not applicable”, grading for the KA should be based on level of compliance with the applicable ECs only. If all ECs for a KA are determined to be “not applicable”, then that KA will be considered “not applicable” for the purposes of the assessment of that jurisdiction. The ECs assessed must allow for a determination of whether the resolution regime can achieve the ultimate objectives of the KA, and a “not applicable” determination should not be used if it would impede such a judgment. The use of a “not applicable” should be strictly limited, and the reasoning for or determining a particular KA or EC (or certain elements of a KA or EC) is “not applicable”, must be documented and clearly explained to allow a future review to reconsider the grading if the situation changes. In making such determinations, assessors should bear in mind that features of the insurance sector that render a KA or an EC not applicable at the time of the assessment may evolve, and that these criteria may become relevant in future.

E. Need for access to a range of information and stakeholders

The assessors must have access to a range of information, individuals and organisations in order to evaluate fully a jurisdiction’s compliance with the *Key Attributes*. These may include the resolution and supervisory authorities, the market regulator, the central bank, relevant PPS administrators, relevant government ministries and other authorities, financial institutions and industry associations, auditors, insolvency practitioners and other financial sector participants. Some of the information required will already be public, such as the relevant laws, regulations and certain policies. Other information required by the assessors may not be publicly available, for example any self-assessments, operational guidelines for resolution authorities and the overall results of resolvability assessments of and recovery and resolution planning for financial institutions, and institution specific cooperation agreements.⁹ If the need for such information for the purposes of the assessment is demonstrated, it should be provided to assessors unless doing so

されるケースがこれに該当する。

特定のKAまたはECが「非該当」であることを立証する責任は評価を受ける管轄区域にあるが、最終的な判断は評価者に委ねられている。評価者が特定のECを「非該当」と判定した場合、当該KAについての格付は、適用されるECのみの遵守水準に基づくべきである。あるKAについてのすべてのECが「非該当」と判定された場合、当該KAは当該管轄区域の評価目的上は、「非該当」とみなされ得る。評価されたECによって、破綻処理制度がKAの最終的な目的を達成できるかの判定が可能とならなければならない。仮にこの判断を妨げるような場合は、「非該当」の判定は使用されるべきではない。

「非該当」の使用は厳格に制限されるべきであり、特定のKAもしくはEC（またはKAもしくはECの特定の要素）が「非該当」である旨の理由付けおよび判定は、状況が変化した場合に格付の再検討のための将来のレビューを可能にするために、文書化され明確に説明されるべきである。このような判定を行う際に、評価者は、KAまたはECを非該当とした評価時の当該保険セクターの特徴が変化し、これらの基準が将来的に該当する可能性があることに留意するべきである。

E. 一連の情報および利害関係者へのアクセスの必要性

評価者は、管轄区域の主要な特性の遵守状況を十分に評価するために、一連の情報、個人および組織へのアクセスが可能でなければならない。これらには、破綻処理当局、監督当局、市場規制当局、中央銀行、関連するPPS管理者、関連する政府の省庁およびその他の当局、金融機関および業界団体、監査人、破産管財人ならびにその他の金融セクター参加者が含まれる。

関連する法律、規制および特定の政策等、必要とされる情報の一部はすでに公開されている。評価者が必要とするその他の情報は、例えば、破綻処理当局の自己評価、運用指針、金融機関の破綻処理の実行可能性評価の全体的な結果、再建・破綻処理計画および金融機関ごとの協力合意等、公に入手可能でない場合がある。⁹ 評価目的上のそのような情報の必要性が証明された場合、それらの情報は、提供することによって関連する公的機関を拘束する機密保持要件に違反することにならない限り、評価者に提供されるべきである。過

⁹ As the objective of the methodology is not to assess the resolvability of individual institutions, access to individual results of supervisory and resolvability assessments of and recovery and resolution planning for individual financial institutions is not necessary.

⁹ 本手法の目的は個別金融機関の破綻処理実行可能性を評価することではないため、個別金融機関の監督および破綻処理実行可能性の評価の結果ならびに再建・破綻処理計画へのアクセスは必要が無い。

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではございません。また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。 This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

<p>would breach secrecy or confidentiality requirements that bind the relevant public authorities. Experience has shown that some concerns related to confidentiality may be solved through <i>ad hoc</i> arrangements between the public authorities of the jurisdiction being assessed, the assessors and the insurers to which the information relates.¹⁰</p> <p>Assessors should note any instances where required information is not provided or where requested meetings could not be held, and indicate the reasons why the information was not provided or the meeting not held and the impact this had on the completeness and accuracy of the assessment. In the absence of valid reasons for the failure of the assessed jurisdiction to provide requested information or arrange requested meetings, assessors should be entitled to conclude that the jurisdiction has not implemented the specific KA for which that information or those meetings were relevant and reflect this in their rating.</p> <p>F. Assessors' Recommendations and Action Plan</p> <p>Assessors should make appropriate recommendations for the jurisdiction assessed. It is the responsibility of the jurisdiction to develop an action plan that includes specific actions and measures to improve the resolution regime.</p> <p>The desired outcome of an assessment is a shared view between assessors and the authorities on recommended actions needed to improve a jurisdiction's resolution regime. However, the actions to be recommended are ultimately a decision for the assessors. Undue emphasis should not be placed on the specific grade that is given; rather, attention should focus on the commentary that accompanies the assessment of each KA and on the measures recommended in the Action Plan. This may be particularly important where the ECs for certain KAs (and therefore the grading) are interconnected.</p> <p>Recommendations relating to the preconditions (see section V below) will not be part of the Action Plan, but may be included in general recommendations for strengthening the resolution regime.</p>	<p>去の経験では、機密保持に関する一部の懸念は、評価される管轄区域の公的機関、評価者および当該情報が関連する保険者の間での臨時的な取決めを通じて解決し得ることが示されている。¹⁰</p> <p>評価者は、要求した情報が提供されなかった場合、または要求した会合が持てなかった場合に言及し、当該情報が提供されなかった理由または会合が持てなかった理由、およびそのことが評価の網羅性および正確性に及ぼした影響を示すべきである。評価対象の管轄区域が要求した情報を提供できない、あるいは要求された会合を手配できない正当な理由が無い場合、評価者には当該情報または会合が関連する特定のKAを管轄区域が実施していないと結論づけ、このことを格付に反映させる資格が与えられるべきである。</p> <p>F. 評価者の勧告および実行計画</p> <p>評価者は、評価した管轄区域について適切な勧告を行うべきである。破綻処理制度を改善するための具体的な措置および方策を含んだ実行計画を策定するのは、管轄区域の責任である。</p> <p>評価の望ましい結果は、勧告された管轄区域の破綻処理制度を改善するために必要な措置について、評価者と当局で見解を共有することである。しかし、勧告される措置は、最終的には評価者の決定事項である。与えられた具体的な格付は過度に重視されるべきではなく、むしろ各KAの評価への注釈および実行計画に含めることが勧告されている措置に注意を集中するべきである。このことは、特定のKAについての複数のEC（および、それによる格付）が相互に関連している場合にとりわけ重要となり得る。</p> <p>前提条件（後述のセクションVを参照）に関連する勧告は、実行計画の一部とはならないが、破綻処理制度を強化するための全般的な勧告に含められる場合がある。</p>
<p>IV. Assessments of policy measures for G-SIIs</p> <p>While most of the KAs apply generally to resolution regimes for financial institutions that could be systemically significant or critical if they fail, KAs 8 and 9, which require home and key host authorities of G-SIFIs (including G-SIIs) to maintain a Crisis Management Group (CMG) and institution-specific cooperation</p>	<p>IV. G-SII向け適用規制の評価</p> <p>KAの大部分は、破綻した場合にシステム上重要または危機的な影響を及ぼす可能性のある金融機関の破綻処理制度に全般的に適用されるが、G-SIFI (G-SIIを含む) のホーム国および主要なホスト国の当局に危機管理グループ (CMG) および金融機関ごとの協力合意の整備を求めているKA 8およびKA 9は、明確</p>

¹⁰ Some organisations and agencies involved in an assessment provide comfort letters on their policies on the treatment of confidential information rather than signing confidentiality agreements.

¹⁰ 評価に関与する一部の組織および機関は、機密保持契約に署名するのではなく、機密情報の取扱い方針に関して、念書を提供する。

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではございません。また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。 This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

<p>agreements (COAGs), are aimed specifically at G-SIFIs. KA 10 provides that resolvability assessments that evaluate the feasibility of resolution strategies and their credibility in light of the likely impact of the firm’s failure on the financial system and the overall economy should be undertaken “at least for G-SIFIs.” Assessments under this methodology should focus on whether a resolution regime provides the framework, powers and requirements necessary to implement the G-SII-specific KAs in the jurisdiction under review, rather than examining how the regime has been applied to individual insurers.¹¹ The assessment would not require confidential insurer-specific information to be shared with assessors where this is not possible under the applicable legal framework.</p> <p>It should be noted that the recovery and resolution planning requirement set out in KA 11, applies more broadly to any financial institution that could be systemically significant or critical in the event of failure. Effective recovery and resolution planning in accordance with KA 11 may also require arrangements for cooperation and coordination between home and relevant host authorities to the extent that a financial institution that could be systemically significant or critical if it were to fail has cross-border operations that are material to the financial institution.</p> <p>Accordingly, EC 11.2 also assesses the existence of appropriate arrangements for cross-border cooperation and coordination in relation to insurers with cross-border operations that are not G-SIIs (and for which, therefore, the <i>Key Attributes</i> do not require a CMG and COAG to be maintained in accordance with KAs 8 and 9).</p>	<p>にG-SIFIに的を絞っている。KA 10は、破綻処理戦略の実行可能性とその信頼性を、金融システムおよび経済全体に対して当該会社の経営破綻が及ぼすことが予想される影響に照らして評価する、破綻処理の実行可能性の評価が「最低限G-SIFIについて」実行されるべき旨を規定している。</p> <p>本手法に基づく評価は、破綻処理制度が個別の保険者にどのように適用されているかを検査するのではなく、評価対象の管轄区域においてG-SII固有のKAを実施するために必要な枠組み、権限および要件を破綻処理制度が備えているかに焦点を当てるべきである。¹¹適用される法的枠組みの下では保険会社固有の機密情報を要求することが可能ではない場合、評価では、このような情報を評価者と共有することは要求しない。</p> <p>KA 11に定められている再建・破綻処理計画の要件はより広範に、経営破綻時にシステム上重要または危機的状況をもたらすおそれのあるあらゆる金融機関に適用される旨に留意するべきである。KA 11に準拠した実効的な再建・破綻処理計画では、経営破綻時にシステム上重要または危機的な状況をもたらすおそれのある金融機関が当該金融機関にとって重要なクロスボーダーの業務を行っている範囲で、ホーム国と関連するホスト国の当局の間で協力および協調の取決めが求められる場合がある。したがって、EC 11.2もまた、クロスボーダーの業務を行う、G-SIIではない保険者に関連して適切なクロスボーダーの協力および協調の取決めの存在を評価する（そして、そのため、主要な特性はCMGおよびCOAGをKA 8およびKA 9に従って整備することは求めない）。</p>
<p>V. Preconditions for effective resolution regimes</p> <p>A number of preconditions have a direct impact on the effectiveness of resolution regimes. These include:</p> <p>A. a well-established framework for financial stability, surveillance and policy formulation (Precondition A);</p> <p>B. an effective system of supervision, regulation and oversight of insurers (Precondition B);</p> <p>C. effective mechanisms for the protection of policyholders (Precondition C);</p> <p>D. a robust accounting, auditing and disclosure regime (Precondition D); and</p> <p>E. a well-developed legal framework and judicial system (Precondition E).</p> <p>Some of these preconditions are likely to be outside the direct responsibility and/or competencies of resolution authorities.</p>	<p>V. 実効的な破綻処理制度のための前提条件</p> <p>いくつかの前提条件が破綻処理制度の実効性に対して直接的に影響を及ぼす。これらには、以下が含まれる。</p> <p>A. 金融の安定性、監視および政策形成のための十分に確立された枠組み（前提条件A）</p> <p>B. 保険者の監督、規制および監視のための実効的なシステム（前提条件B）</p> <p>C. 保険契約者保護のための実効的メカニズム（前提条件C）</p> <p>D. 健全な会計、監査および開示の制度（前提条件D）</p> <p>E. 十分に整備された法的枠組みおよび司法制度（前提条件E）</p> <p>これらの前提条件の一部は、破綻処理当局の直接的な責任および／または権限の範囲外である可能性が高い。</p>

¹¹ Other FSB monitoring processes, including the Resolvability Assessment Process or ‘RAP’, focus on how the requirements are met in relation to individual G-SIIs.

¹¹ 破綻処理実行可能性評価プロセス（RAP）を含む他のFSBのモニタリング・プロセスでは、個別のG-SIIに関連して、要件がどのように満たされているかに焦点を当てる。

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではございません。また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。 This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

Insufficient implementation of the preconditions can seriously undermine the quality and effectiveness of resolution. The presence of the preconditions will have a positive, and weaknesses in those areas may have a negative, impact on the effectiveness of resolution regimes. Where assessors have concerns about weaknesses in the preconditions, their assessment should note any actual or potential negative impact.

Assessors should not assess the preconditions themselves, as this is beyond the scope of an assessment of the *Key Attributes*. Instead, assessors should rely on IMF and WB assessments¹² having regard to any actions taken by authorities and any changes of preconditions that may have occurred after the conduct of those assessments. When relevant, the assessors should include in their analysis the links between the implementation of individual preconditions and the effectiveness of resolution regimes. To the extent that shortcomings in preconditions are material to the effectiveness of resolution, they may affect the grading of the affected KAs.

Precondition A: A well-established framework for financial stability, surveillance and policy formulation

In view of the interplay between the real economy and the financial system, it is important that jurisdictions have a robust framework for macro-prudential surveillance and the formulation and implementation of financial stability policy.¹³ Such a framework should specify the authorities responsible for the following functions:

- identifying systemic risk in the financial system;
- monitoring and analysing market and other financial and economic factors that may lead to the accumulation of systemic risks;
- formulating and implementing appropriate policies; and
- assessing how such policies may affect individual financial institutions and the financial system more broadly.

前提条件の不十分な実施は、破綻処理の質と実効性を著しく損ねる可能性がある。前提条件の存在は、破綻処理制度の実効性に好影響を与え、これらの分野での欠陥は悪影響を及ぼす可能性がある。評価者が前提条件における欠陥に懸念を持った場合、その評価ではあらゆる実際もしくは潜在的な影響を指摘するべきである。

評価者は前提条件そのものを評価するべきではない。前提条件の評価は主要な特性の評価の範囲外であるためである。その代わりに、評価者はIMFおよびWBの評価¹²に依拠し、それらの評価の実施の後に当局が講じた措置および前提条件の変化を考慮するべきである。該当する場合、評価者は分析の中に個別の前提条件の実施と破綻処理枠組みの実効性との間の因果関係を含めるべきである。前提条件における不備が破綻処理の実効性に重大である範囲において、こうした不備は、影響を受けるKAの格付に影響を及ぼす可能性がある。

前提条件A：金融の安定性、監視および政策形成のための十分に確立された枠組み

実体経済と金融システムの間での相互作用を考慮して、管轄区域がマクロプラデンプシヤル・サーベイランスならびに金融安定政策の形成および実施の健全な枠組みを備えていることは重要である。¹³ そのような枠組みでは、以下の機能について責任当局が明示されるべきである。

- 金融システムにおけるシステミック・リスクの特定
- システミック・リスクの蓄積に至る可能性のある市場ならびにその他の金融および経済要素のモニタリングおよび分析
- 適切な政策の形成および実施
- そのような政策が個別の金融機関および金融システム全体にどのように影響を及ぼす可能性があるかの評価

¹² The main sources of information on the extent to which the preconditions are present in a jurisdiction will be reports of country assessments carried out by the IMF and WB under the FSAPs and ROSCs relating to relevant supervisory standards. For the FSB’s compendium of standards, see http://www.fsb.org/what-we-do/about-the-compendium-of-standards/?page_moved=1.

¹² 管轄区域に前提条件が存在する程度に関する情報の主要な源泉は、IMFおよびWBが、関連する監督基準に関連してFSAPおよびROSCの下で実施する国別評価の報告書である。FSBの基準の概要については、http://www.fsb.org/what-we-do/about-the-compendium-of-standards/?page_moved=1を参照のこと。

¹³ The results of a FSAP or ROSC carried out by the IMF and/or WB may be used to assess the existence and effectiveness of such a framework.

¹³ IMFおよび／またはWBが実施したFSAPまたはROSCの結果は、このような枠組みの存在と実効性を評価するために利用される場合がある。

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではございません。また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。 This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

Precondition B: An effective system of supervision, regulation and oversight of insurers

Jurisdictions should have a system of supervision, regulation and oversight that meets the relevant regulatory and supervisory standards (see IAIS¹⁴) and that:

- develops and maintains a forward-looking assessment of the risk profile of individual insurers, thereby enabling supervisors to identify, assess and take action with respect to risks arising from individual insurers or the financial system as a whole;
- provides for increased intensity of supervision of an insurer that is encountering difficulties that, if not addressed, could jeopardise its continued viability and ensures that such heightened supervisory attention will support early intervention and orderly resolution in those cases where serious problems cannot be remedied by other measures;
- provides the supervisor with an adequate range of enforcement tools to bring about timely corrective action and address unsafe and unsound practices or activities that could pose risks to insurers or to the financial system; and
- provides for a framework for the exit of non-systemic insurers from the market.

Precondition C: Effective mechanisms for the protection of policyholders

Jurisdictions should have effective mechanisms for the protection of policyholders and clear rules on the treatment of assets held in support of or as reserves for policyholder obligations.

Jurisdictions that have in place a PPS should promote a high level of coordination and cooperation between a PPS administrator and other agencies that constitute the ‘safety net’ to support clear allocation of responsibilities and accountability and effective crisis management.¹⁵

Precondition D: A robust accounting, auditing and disclosure regime

There should be a robust accounting, auditing and disclosure regime that includes the following elements:

- comprehensive and well defined accounting principles and rules that command

前提条件B：保険者の監督、規制および監視のための実効的なシステム

管轄区域は、関連する規制および監督の基準（IAISを参照¹⁴）を満たし、かつ以下のような監督、規制および監視のシステムを備えるべきである。

- 個別の保険者のリスク・プロファイルの、フォワードルッキングな評価を策定および維持し、それによって監督者が個別の保険者または金融システム全体から発生するリスクを特定・評価し、措置を講じることを可能にする。
- 対処しなかった場合に、保険者の継続的な健全性を危険にさらすおそれのある困難に直面している当該保険者への監督の程度の強化を規定し、そのように監督上の注意を高めることで、このような深刻な問題が他の方策で改善できない場合において早期の介入および秩序だった破綻処理を補助することを確実にする。
- 適時の是正措置をもたらし、保険者または金融システムに対して危険を及ぼすおそれのある危険かつ不健全な慣行または活動に対処するために十分な範囲の執行ツールを監督者に提供する。
- システミックではない保険者の市場からの退場の枠組みを規定する。

前提条件C：保険契約者保護のための実効的なメカニズム

管轄区域は、保険契約者保護のための実効的なメカニズム、および保険契約者への債務に対応して、または保険契約者債務のための積立として保有されている資産の取扱いについての明確な規則を備えるべきである。

PPSを整備している管轄区域は、PPS管理者とその他の機関との間で、責任と説明責任の明確な配分および実効的な危機管理を支えるセーフティーネットを構成する高水準の協調および協力を推進するべきである。¹⁵

前提条件D：健全な会計、監査および開示の制度

次の要素を含む健全な会計、監査および開示の制度が存在するべきである。

- 広く国際的に受け入れられている包括的かつ明確に定義された会計原則

¹⁴ See “Insurance Core Principles” (<https://www.iaisweb.org/page/supervisory-material/insurance-core-principles//file/70028/all-adopted-icps-updated-november-2017>), Nov. 2017.

¹⁴ 2017年11月版「保険基本原則」 (<https://www.iaisweb.org/page/supervisory-material/insurance-core-principles//file/70028/all-adopted-icps-updated-november-2017>) を参照。

¹⁵ Specific expectations for the governance of the resolution authority or authorities are specified in the KAs, and are also set out in “Insurance Core Principles”

(<https://www.iaisweb.org/page/supervisory-material/insurance-core-principles//file/70028/all-adopted-icps-updated-november-2017>), November 2017.

¹⁵ 破綻処理当局のガバナンスに対する具体的な期待は、KAに明記されており、また、2017年11月版「保険基本原則」

(<https://www.iaisweb.org/page/supervisory-material/insurance-core-principles//file/70028/all-adopted-icps-updated-november-2017>) にも定められている。

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではございません。また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。 This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

<p>wide international acceptance;</p> <ul style="list-style-type: none"> • a system of independent external audits designed to provide a true and fair view of the financial position of insurers, with auditors held accountable for their work; and • sound arrangements for transparency and disclosure of information. <p>Precondition E: A well-developed legal framework and judicial system There should be a well-developed legal framework and judicial system that includes the following elements:</p> <ul style="list-style-type: none"> • a corpus of laws, including corporate, bankruptcy, contract, consumer protection, private property laws and conflict of laws rules, that is clear and consistently enforced; • effective creditor rights systems consistent with the WB principles,¹⁶ • a creditor hierarchy that specifies, in a clear and transparent manner, the position of policyholder claims and claims in relation to any other products offered by insurers within that hierarchy; • an independent judiciary; and • availability of independent and qualified professionals (for example, accountants, auditors, lawyers and insolvency practitioners), who are subject to appropriate accreditation and oversight and whose work is required to comply with technical and ethical standards that are set and enforced by official or professional bodies and consistent with international standards. 	<p>および規則</p> <ul style="list-style-type: none"> • 保険者の財政状態の正確かつ公正な概観を提供することを目的とした、監査人が自らの作業に責任を負う、独立性のある外部監査のシステム • 情報の透明性と開示に関する健全な取決め <p>前提条件E：十分に整備された法的枠組みおよび司法制度 次の要素を含む入念に策定された法的枠組みおよび司法制度が存在するべきである。</p> <ul style="list-style-type: none"> • 会社法、破産法、契約法、消費者保護法、私有財産法および抵触法規則を含む、明確かつ一貫して執行される法典 • WBの原則と整合した実効的な債権者の権利のシステム¹⁶ • 明確かつ透明性のある方法で、債権者の順位の中における保険契約者の保険金請求および保険者によって提供されたその他の商品に関連した請求の地位を規定した債権者の順位 • 独立性のある司法制度 • 独立性があり有資格の職業専門家の利用可能性（例えば、会計士、監査人、弁護士および破産管財人）。これらの職業専門家は適切な認定および監視の対象となり、その作業は公的機関または職業専門機関が設定・執行し、国際的基準と整合している技術的および倫理的基準に準拠することが求められる。
<p>VI. Assessment methodology¹⁷ The methodology proposes a set of essential criteria (ECs) that the assessors should use to assess and grade compliance with a KA. The explanatory notes (ENs) provide examples, explanations and cross-references to other relevant KAs, and specific definitions not included in the Definitions of key terms (see Section I). The ENs do not contain assessment criteria, but are intended to guide the interpretation of the KAs and the ECs.</p>	<p>VI. 評価手法¹⁷ 本手法は、評価者がKAの遵守状況の評価し、格付するために使用すべき一連の必須基準（EC）を提案する。注釈（EN）は、例示、説明および他の関連するKAとの相互参照、ならびに主要な用語の定義（セクションIを参照）に含まれていない特定の定義を提供する。ENには、評価基準は含まれていないが、KAおよびECの解釈のための指針の提供を目的とする。</p>

¹⁶ See “Principles for Effective Insolvency and Creditor/Debtor Regimes” (<http://pubdocs.worldbank.org/en/919511468425523509/ICR-Principles-Insolvency-Creditor-Debtor-Regimes-2016.pdf>), 2016.

¹⁶ 2016年公表の「実効的な破産制度および債権者／債務者制度の原則」（<http://pubdocs.worldbank.org/en/919511468425523509/ICR-Principles-Insolvency-Creditor-Debtor-Regimes-2016.pdf>）を参照のこと。

¹⁷ Original text of the *Key Attributes* is provided in boxes in assessment methodology for each KA. KAs which are not related to the assessment of a jurisdiction’s compliance with the *Key Attributes* with respect to the insurance sector are in grey italics.

¹⁷ 各KAの評価手法において、**主要な特性**の訳文が枠内に表示されている。保険セクターに関連した**主要な特性**に対する管轄区域の遵守状況の評価に関連していないKAは、グレーの斜体で記載されている。

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではございません。また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

<p>KA 1 Scope</p> <p>1.1 Any financial institution that could be systemically significant or critical if it fails should be subject to a resolution regime that has the attributes set out in this document (“Key Attributes”). The regime should be clear and transparent as to the financial institutions (hereinafter “firms”) within its scope. It should extend to:</p> <ul style="list-style-type: none"> i. holding companies of a firm; ii. non-regulated operational entities within a financial group or conglomerate that are significant to the business of the group or conglomerate; and iii. branches of foreign firms.¹⁸ <p><i>1.2 Financial market infrastructure (“FMIs”) should be subject to resolution regimes that apply the objectives and provisions of the Key Attributes in a manner appropriate to FMIs and their critical role in financial markets. The choice of resolution powers should be guided by the need to maintain continuity of critical FMI functions.</i></p> <p>1.3 The resolution regime should require that at least all domestically incorporated global SIFIs (“G-SIFIs”):</p> <ul style="list-style-type: none"> i. have in place a recovery and resolution plan (“RRP”), including a group resolution plan, containing all elements set out in I-Annex 4 (see Key Attribute 11); ii. are subject to regular resolvability assessments (see Key Attribute 10); and iii. are the subject of institution-specific cross-border cooperation agreements (see Key Attribute 9). <p><i>Essential criteria for KA 1</i></p> <p>EC 1.1 The scope of application of the resolution regime and the circumstances in which it applies are clearly defined in the legal framework. The resolution regime covers any insurer that could be systemically significant or critical in the event of failure.</p> <p>EC 1.2 The scope of the resolution regime covers the following entities located within the jurisdiction:</p> <ul style="list-style-type: none"> i. holding companies; 	<p>KA 1 適用範囲</p> <p>1.1 破綻した場合にシステム上重要または危機的な影響を及ぼす可能性のある金融機関に対しては、本書で定められている特性（以下「主要な特性」という）を持った破綻処理制度を適用するべきである。この制度は、適用範囲内の金融機関（以下「対象金融機関」という）に関して、明確かつ透明性のあるものであるべきである。この適用範囲は、以下にも及ぶべきである。</p> <ul style="list-style-type: none"> i. 対象金融機関の持株会社。 ii. 金融グループまたはコングロマリットの一員であり、グループまたはコングロマリットの事業に対して重要である規制対象外事業会社。 iii. 外国の対象金融機関の支店。¹⁸ <p><i>1.2 金融市場インフラ（以下「FMI」という）は、FMIとその金融市場における重要な役割に適切な方法で主要な特性の目的と規定を利用した破綻処理制度の適用を受けるべきである。破綻処理権限の選択は、不可欠なFMI機能の連続性の維持の必要性によって誘導されるべきである。</i></p> <p>1.3 破綻処理制度は、少なくとも国内で法人化されたすべてのグローバルなSIFI（以下「G-SIFI」という）に対して、以下を要求するべきである。</p> <ul style="list-style-type: none"> i. グループ破綻処理計画を含む、I-付属書4で定められたすべての要素を含んだ、再建・破綻処理計画（以下「RRP」という）を整備する（主要な特性 11を参照のこと）。 ii. 定期的な破綻処理実行可能性の評価の適用を受ける（主要な特性10を参照のこと）。 iii. 金融機関ごとのクロスボーダー協力合意の適用を受ける（主要な特性 9を参照のこと）。 <p>KA 1の必須基準</p> <p>EC 1.1 破綻処理制度の適用範囲および破綻処理制度が適用される環境は、法的枠組みにおいて明確に定義されている。破綻処理制度は、破綻した場合にシステム上重要または危機的な影響を及ぼす可能性のあるあらゆる保険者を対象とする。</p> <p>EC 1.2 破綻処理制度の適用範囲は、管轄区域内に所在する次の事業体に及ぶ。</p> <ul style="list-style-type: none"> i. 持株会社
---	---

¹⁸ This should not apply where jurisdictions are required by the applicable legal framework to recognise resolution of financial institutions under the law of, and carried out by the authorities of their home jurisdiction (for example, the EU Directives on the Winding up and Reorganisation of credit institutions and of insurance undertakings).

¹⁸ この項目は、管轄区域が適用される法的枠組みによって、当該外国の対象金融機関のホーム国の法律に基づいて、ホーム国の当局によって遂行される破綻処理を受け入れることを要求される場合は、適用するべきではない（例えば、信用機関および保険会社の清算および再建に関するEU指令）。

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではございません。また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。 This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

- ii. non-regulated operational entities within a financial group or conglomerate that are significant to the business or continuity of the insurer's critical operations; and
- iii. domestic branches of foreign insurers.

Explanatory notes for KA 1

EN 1 (a) Scope – The purpose of the assessment of KA 1 is to determine whether the jurisdiction has in place a resolution regime, with the required scope, that broadly reflects the attributes set out in the *Key Attributes*. A detailed assessment of the components of the resolution regime will be carried out in accordance with other KAs (including KAs 9, 10 and 11). Accordingly, a resolution regime could be compliant with KA 1, even when there are shortcomings in the implementation of other KAs. If such shortcomings are severe—for example, the resolution regime relies exclusively on supervisory powers or lacks most of the resolution powers—it would not be compliant with KA 1. (See EN 3 (f))

EN 1 (b) Form of resolution regime – KA 1 is neutral as to the form of the regime, provided that all insurers that could be systemically significant or critical in the event of failure are subject to a resolution regime that broadly reflects the attributes set out in the *Key Attributes*. Jurisdictions may have a separate regime for insurers, or a single regime covering different types of financial institutions, including insurers. The resolution regime may adapt, modify or be distinct from the applicable insolvency regime (for example, a special insolvency regime for insurers), but the relationship between the resolution regime and the insolvency regime and the circumstances in which the resolution regime will apply or supersede the insolvency regime should be clear in the legal framework.

EN 1 (c) Determination of systemic significance – The resolution regime should be transparent as to the insurers within its scope. Resolution regimes may apply more broadly than to systemically significant or critical insurers. Where the scope of application of some or all resolution powers is limited to insurers determined to be systemically significant or critical in failure, the regime should provide for that determination to be made in advance of any failure or at the point when intervention is being considered. In cases where the regime provides for determinations in advance, it should be possible to also apply the regime to insurers that are shown to be systemically significant or critical at the point of failure, given the prevailing circumstances at that time. Depending on the circumstances at the time of their failure, even an insurer that has not been identified as systemically significant or critical ex ante could prove systemic as a result of contagion or a loss of confidence in the insurance system.

- ii. 保険者の不可欠な事業またはその継続に重要な、金融グループまたは金融コングロマリット内の非規制営業事業体
- iii. 外国保険会社の国内支店

KA 1の注釈

EN 1 (a) 適用範囲—KA 1の評価の目的は、管轄区域が**主要な特性**で定められた特性を概ね反映した破綻処理制度を、要求された適用範囲で、整備しているかを判定することである。破綻処理制度の構成要素の詳細な評価は、他のKA（KA 9、10および11を含む）に従って遂行される。したがって、破綻処理制度は、他のKAの実施に不備がある場合でも、KA 1に準拠している可能性がある。例えば、破綻処理制度が監督権限のみに依存している場合、または大半の破綻処理権限が欠如している場合等、他のKAにおける不備が深刻な場合は、KA 1に準拠していることにはならない。（EN 3 (f)を参照のこと）

EN 1 (b) 破綻処理制度の形態—KA 1は、破綻した場合にシステム上重要または危機的な影響を及ぼす可能性のあるすべての保険者が、**主要な特性**で定められた特性を概ね反映した破綻処理制度の対象であれば、制度の形態に対して中立的である。管轄区域が保険者について別個の制度を有している場合も、単一の制度が保険者を含む様々な種類の金融機関を対象としている場合もあり得る。破綻処理制度は、該当する破産制度（例えば、保険者用の特別な破産制度）を適応する場合、修正する場合、またはそれとは別個の場合もあるが、破綻処理制度と破産制度の関係および破綻処理制度が破産処理制度を適用する、または破産制度に優先する条件は、法的枠組みの中で明確であるべきである。

EN 1 (c) システム上の重要性の決定—破綻処理制度は、適用範囲内の保険者に関して透明性があるべきである。破綻処理制度は、破綻した場合にシステム上重要または危機的な影響を及ぼす可能性のある保険者よりも広い範囲に適用され得る。破綻処理権限の一部または全部の適用範囲が破綻した場合にシステム上重要または危機的な影響を及ぼす可能性があるとして判定された保険者に限定されている場合、当該制度は、当該判定が経営破綻の前に、あるいは介入が検討されている際に行われる旨を規定するべきである。制度で前もっての判定が規定されている場合、破綻時にその時点での状況を考慮して、システム上重要である、または破綻時に危機的な影響を及ぼすことが示された保険者にも当該制度が適用されることも可能であるべきである。破綻時の状況に左右されるが、事前にシステム上重要または危機的な影響を及ぼす可能性があるとは特定されていない保険者であっても、波及効果または保険システムに対する信頼の喪失の結果として、システムと判明する可能性が

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではございません。また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。 This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

As a practical matter, assessors are not expected to make a factual determination as to which insurers in the jurisdiction under assessment could be systemically significant or critical at failure. Instead, assessors may examine whether existing guidelines, criteria or procedures for assessing whether an insurer could be systemically significant or critical if it fails have enabled or would enable the authorities in the relevant jurisdiction to apply the resolution regime or resolution powers to an insurer when necessary to meet the resolution objectives.

EN 1 (d) Holding companies – The resolution regime should extend to holding companies insofar as that is necessary to resolve an insurance company or a financial group as a whole. Certain powers which only apply in respect of insurance contracts (including the powers identified in EC 3.17 and the powers to restructure insurance liabilities in EC 3.13) need not apply to a holding company that is not an insurance company. See EN 3 (b) on the conditions for the exercise of resolution powers in respect of holding companies.

EN 1 (e) Domestic branches of foreign insurers – Resolution authorities should have resolution powers with regard to local branch operations of foreign insurers. Such powers should be assessed in relation to the relevant powers under KA 3. A regime is not required to apply to domestic branches of foreign insurers, in cases where resolution of such branches falls within a regime that gives exclusive competence in the resolution of a financial institution to the home resolution authority, and requires the host resolution authorities to recognise or grant automatic mutual recognition of a resolution of the financial institution and all its branches carried out by the home resolution authority.

EN 1 (f) Non-regulated operational entities within a financial group or conglomerate – Non-regulated operational entities may provide services (for example, treasury services, risk management and valuation, accounting, human resources support, IT, transaction processing or legal services and compliance) that are significant to the business or are necessary for the continuity of critical functions carried out within the financial group. The abrupt withdrawal of those services could jeopardise the resolution objective of maintaining those functions. The resolution regime should extend to non-regulated operational entities within a financial group or conglomerate, so that measures can be taken in relation to such entities insofar as that is necessary to support the resolution of an affiliated insurance company or the financial group as a whole. The resolution authority should therefore be able to exercise appropriate powers to achieve that objective. Such powers should be assessed in relation to the relevant powers under KA 3.2 (iv).

ある。

現実問題として、評価者は評価対象の管轄区域においてどの保険者がシステム上重要または破綻時に危機的な影響を及ぼす可能性があるかについて、事実に基づいた判定を行うことは期待されていない。その代わり、評価者は、ある保険者がシステム上重要または破綻時に危機的な影響を及ぼす可能性があるか評価するための既存のガイドライン、判定基準または手続きにより、破綻処理の目的を達成するために必要な場合に、関係管轄区域の当局が破綻処理制度または破綻処理権限を保険者に適用することが可能となるかを検査する場合がある。

EN 1 (d) 持株会社—破綻処理制度は、保険会社または金融グループを全体として破綻処理するために必要な範囲まで拡大されるべきである。保険契約に関してのみ適用される特定の権限（EC 3.17で特定されている権限およびEC 3.13における保険負債を再構築する権限を含む）は、保険会社ではない持株会社に適用する必要はない。持株会社に関連して破綻処理権限を行使する条件については、EN 3 (b) を参照のこと。

EN 1 (e) 外国の保険者の国内支店—破綻処理当局は、外国保険者の現地支店の業務運営に関して破綻処理権限を持つべきである。そのような権限は、KA 3 の下での関連する権限との関係で評価されるべきである。外国保険者の国内支店が、金融機関の破綻処理においてホーム国の破綻処理当局に排他的権限を与え、ホスト国の破綻処理当局が、ホーム国の破綻処理当局によって遂行された当該金融機関およびそのすべての支店の破綻処理を承認する、あるいはそのような破綻処理に自動的な相互承認を与えることを求めている制度の範囲内にある場合、ホスト国の破綻処理制度をそのような支店に適用することは求められない。

EN 1 (f) 金融グループまたは金融コングロマリット内の非規制営業事業体—非規制営業事業体が、金融グループ内で事業にとって重要、あるいは不可欠な機能の継続に必要なサービス（例えば、資金管理サービス、リスク管理および評価、経理、人事支援、IT、取引処理または法務サービスおよびコンプライアンス）を提供している場合がある。こうしたサービスの突然の撤回はこうした機能を維持する破綻処理目的を危険にさらすおそれがある。破綻処理制度は、金融グループまたは金融コングロマリット内の非規制営業事業体も範囲に含め、関連保険会社または金融グループ全体としての破綻処理を支援するために必要な範囲において、これらの事業体に関連して措置を講じることが可能にするべきである。破綻処理当局はその結果として、当該目的を達成する適切な権限を行使することが可能となるべきである。そのような権限は、KA 3.2 (iv) に基づく関連する権限との関係で評価されるべきである。

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではございません。また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。 This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

KA 2 Resolution Authority

2.1 Each jurisdiction should have a designated administrative authority or authorities responsible for exercising the resolution powers over firms within the scope of the resolution regime (“resolution authority”). Where there are multiple resolution authorities within a jurisdiction their respective mandates, roles and responsibilities should be clearly defined and coordinated.

2.2 Where different resolution authorities are in charge of resolving entities of the same group within a single jurisdiction, the resolution regime of that jurisdiction should identify a lead authority that coordinates the resolution of the legal entities within that jurisdiction.

2.3 As part of its statutory objectives and functions, and where appropriate in coordination with other authorities, the resolution authority should:

- i. pursue financial stability and ensure continuity of systemically important financial services, and payment, clearing and settlement functions;
- ii. protect, where applicable and in coordination with the relevant insurance schemes and arrangements, such depositors, insurance policy holders and investors as are covered by such schemes and arrangements;
- iii. avoid unnecessary destruction of value and seek to minimise the overall costs of resolution in home and host jurisdictions and losses to creditors, where that is consistent with the other statutory objectives; and
- iv. duly consider the potential impact of its resolution actions on financial stability in other jurisdictions.

2.4 The resolution authority should have the authority to enter into agreements with resolution authorities of other jurisdictions.

2.5 The resolution authority should have operational independence consistent with its statutory responsibilities, transparent processes, sound governance and adequate resources and be subject to rigorous evaluation and accountability mechanisms to assess the effectiveness of any resolution measures. It should have the expertise, resources and the operational capacity to implement resolution measures with respect to large and complex firms.

2.6 The resolution authority and its staff should be protected against liability for actions taken and omissions made while discharging their duties in the exercise of resolution powers in good faith, including actions in support of foreign resolution proceedings.

2.7 The resolution authority should have unimpeded access to firms where that is material for the purposes of resolution planning and the preparation and implementation of resolution measures.

KA 2 破綻処理当局

2.1 各管轄区域は、管理当局または破綻処理制度の対象範囲の対象金融機関に対する破綻処理権限の行使を担当する当局（以下「破綻処理当局」という）を指定するべきである。1つの管轄区域内に複数の破綻処理当局が存在する場合、これらの当局のそれぞれの権能、役割および責任は明確に定義され、調整されるべきである。

2.2 異なった破綻処理当局が1つの管轄区域内の同一のグループの破綻処理対象事業体を担当する場合、当該管轄区域の破綻処理制度は、当該管轄区域内の法人の破綻処理を調整する主管当局を特定するべきである。

2.3 破綻処理当局は、法定の目的および機能の一環として、また適切な場合には他の当局と協調して、以下を行うべきである。

- i. 金融の安定性を追求し、システム上重要な金融サービスならびに支払、清算および決済機能の連続性を確保にする。
- ii. 該当する場合、そして関連する保険のスキームおよび取決めと協調して、かかるスキームおよび取決めでカバーされているように、預金者、保険契約者および投資家を保護する。
- iii. 他の法定の目的と整合している場合には、価値の不必要な毀損を回避し、ホーム国およびホスト国における破綻処理の全体的なコスト、ならびに、債権者の損失の最小化に努める。
- iv. 自らの破綻処理の措置が、他の管轄区域における金融の安定性に及ぼす潜在的な影響を十分に検討する。

2.4 破綻処理当局は、他の管轄区域の破綻処理当局との間で協定を締結する権限を有するべきである。

2.5 破綻処理当局は、その法定責務と統合的な運営上の独立性、透明性のあるプロセス、健全なガバナンスおよび十分な資源を有し、破綻処理の手段の実効性を評価するための厳密な評価と説明責任の仕組みの対象となるべきである。破綻処理当局は、大規模かつ複雑な対象金融機関に関して破綻処理手段を実施するための専門知識、資源および業務能力を有するべきである。

2.6 破綻処理当局およびその職員は、外国における破綻処理手続の支援のための措置を含む、破綻処理権限の行使における誠実な職務の遂行中の行為および不作為から生じる債務から保護されるべきである。

2.7 破綻処理当局は、対象金融機関への制約のないアクセスが破綻処理計画ならびに破綻処理手段の準備および実施の目的上重大である場合、そのアクセスを有するべきである。

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではございません。また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。 This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

<p>Essential criteria for KA 2</p> <p>EC 2.1 The legal framework clearly identifies one or more resolution authorities and provides it or them with a clear mandate. Where there are multiple resolution authorities or where multiple authorities are involved in a resolution process, the resolution regime provides for the identification of a lead authority that coordinates the resolution of entities within a financial group or conglomerate, or the resolution of a single insurer, within that jurisdiction; sets out clear arrangements for the coordination; and provides for a clear allocation of objectives, functions and powers of those authorities.</p> <p>EC 2.2 The statutory objectives and functions of the resolution authority include those set out in KA 2.3, as applicable to the sectoral responsibilities of the resolution authority.</p> <p>Where the exercise of resolution powers requires court involvement, the objectives of that involvement are broadly aligned with the statutory objectives and functions set out in KA 2.3.</p> <p>EC 2.3 The resolution authority is, by law and in practice, operationally independent in the performance of its statutory responsibilities. There are arrangements, procedures and safeguards against undue political or industry influence, which include:</p> <ul style="list-style-type: none"> i. internal governance arrangements which promote sound and independent decision-making; ii. rules and procedures for the appointment and dismissal of the head of the authority, members of the governing body (where relevant) and senior management; and iii. rules on conflicts of interest. <p>EC 2.4 The resolution authority is accountable through a transparent framework for the discharge of its duties in relation to its statutory responsibilities. This framework includes procedures for reviewing and evaluating actions that the resolution authority takes in carrying out its statutory responsibilities, and the periodic publication of reports on its resolution actions and policies, as necessary.</p> <p>EC 2.5 The resolution authority has adequate human and budgetary resources or access to such resources, to enable it to carry out its resolution functions effectively without undermining its independence, both before and during a crisis.</p> <p>EC 2.6 The legal framework provides legal protection through statute for the resolution authority, its head, members of the governing body and its staff and any agents against liability for actions taken or omissions made while discharging their duties in good faith and acting within the scope of their powers, including actions</p>	<p>KA 2の必須基準</p> <p>EC 2.1 法的枠組みにより、1以上の破綻処理当局が明確に特定されており、当該破綻処理当局に明確な権限が付与されている。複数の破綻処理当局が存在する場合、または破綻処理プロセスに複数の当局が関与する場合、破綻処理制度は、当該管轄区域の金融グループまたは金融コングロマリット内の事業体の破綻処理または単一の保険者の破綻処理を調整する主管当局を規定し、当該調整の明確な取決めを示し、これらの当局の目的、機能および権限の明確な配分を規定する。</p> <p>EC 2.2 破綻処理当局の法定の目的および機能には、KA 2.3に定められている目的および機能のうち、破綻処理当局のセクター別責任に該当するものが含まれる。</p> <p>破綻処理権限の行使に裁判所の関与が求められる場合、その関与の目的は、KA 2.3に定められている法定の目的および機能に概ね一致している。</p> <p>EC 2.3 破綻処理当局は、法および慣行により、法定責務の遂行において運営上独立している。政治的または業界の不当な影響に対して、以下を含む取決め、手続きおよび保護措置が整備されている。</p> <ul style="list-style-type: none"> i. 健全かつ独立した意思決定を促進する内部ガバナンスの取決め ii. 当局の長、統治機関の構成員（該当する場合）および上級管理職の任命および解任のための規則および手続き iii. 利益相反に関する規則 <p>EC 2.4 破綻処理当局は、法定責務に関連した責務の遂行に対して、透明性のある枠組みを通じて説明責任を担う。この枠組みには、破綻処理当局が法定責務の遂行において講じる措置のレビューおよび評価、ならびに破綻処理の措置と方針についての必要に応じた定期的な報告書の公表のための手続きが含まれる。</p> <p>EC 2.5 破綻処理当局は、危機の前および危機の期間中のいずれにおいても、独立性を損なうことなく破綻処理機能を実効的に遂行することを可能にするために十分な人的および予算の資源または、そのような資源へのアクセスを有している。</p> <p>EC 2.6 法的枠組みは、破綻処理当局、その長、統治機関の構成員およびその職員ならびに代理人に対して、外国の破綻処理の支援で講じた措置を含め、誠実な職務の遂行中およびそれぞれの権限の範囲内の遂行中に生じた行為または不作為に対する法的責任について、かかる措置を弁護するためのコスト</p>
--	---

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではございません。また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。 This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

taken in support of foreign resolution proceedings; including indemnification against any costs of defending any such actions.

EC 2.7 Under the legal framework, the resolution authority has unimpeded access to the premises of insurers where necessary for the purposes of resolution planning and the preparation and implementation of resolution measures.

Explanatory notes for KA 2

EN 2 (a) Designated administrative authority or authorities – KA 2 requires jurisdictions to confer resolution powers on administrative authorities to ensure that actions can be taken in a timely manner to deliver the objectives of the framework. Jurisdictions may designate as their resolution authorities one or more authorities, including, for example, central banks, insurance supervisors, PPS administrators, ministries of finance or dedicated administrative authorities.

EN 2 (b) Involvement of PPS administrators in exercise of resolution powers – Where a PPS administrator is involved in the exercise of resolution powers (e.g. the portfolio transfer power or the power to establish a bridge institution), the role of the administrator should be clearly defined. If a resolution regime enables a PPS administrator to exercise a resolution power directly over an insurer without the prior consent of another authority, the administrator is effectively the authority responsible for the exercise of that resolution power and, as such, needs to be an administrative authority that complies with the KA 2 requirements for resolution authorities for the purposes of the exercise of that power. If a resolution regime enables a PPS administrator to exercise a resolution power but only on the direction of a designated authority, the administrator is not the authority responsible for the exercise of that resolution power and so does not need to be an administrative authority that complies with the KA 2 requirements for resolution authorities.

EN 2 (c) Lead authority – KA 2 requires the resolution regime to identify a lead resolution authority in cases where the resolution of an insurer or of insurance companies within a financial group or conglomerate falls within the statutory responsibilities of more than one resolution authority. This might be the case, for example, where there are separate resolution authorities and resolution action is required in relation to domestic entities of different financial sectors. The lead authorities for financial groups within a jurisdiction may vary according to the nature of the group structure and the entities within the group. A regime complies with EC 2.1 if it contains provision for a lead authority to be identified on a case-by-case basis: advance identification is not necessary.

EN 2 (d) Arrangements to coordinate the resolution of insurance companies forming part of a financial group or conglomerate – While coordination does not

の補償を含め、法的保護を提供する。

EC 2.7 法的枠組みの下で、破綻処理当局は、破綻処理計画ならびに破綻処理施策の作成および実施の目的上必要な場合、保険者の施設への制限を受けないアクセスを有する。

KA 2 の注釈

EN 2 (a) 指名された管理当局—KA 2は、管轄区域が、枠組みの目的を達成するための措置が適時に講じられることを確実にするために、破綻処理権限を行政当局に授与することを求めている。管轄区域は、破綻処理当局として、例えば、中央銀行、保険監督者、PPS管理者、金融省庁または専任の行政当局を含む1以上の当局を指定し得る。

EN 2 (b) 破綻処理権限の行使へのPPS管理者の関与—PPS管理者が破綻処理権限（例えば、ポートフォリオの移転権限または継承機関を設立する権限）の行使に関与する場合、当該管理者の役割は明確に定義されるべきである。破綻処理制度により、PPS管理者が他の当局の事前承認を受けずに保険者に直接的に破綻処理権限を行使することが可能な場合、当該管理者は実質的に当該破綻処理権限の行使の責任当局であり、そのため、当該権限の行使の目的上、破綻処理当局に対するKA 2の要件を遵守する行政当局である必要がある。破綻処理制度により、PPS管理者が破綻処理権限を行使することができるが、指定された当局からの指示による場合に限られる場合、当該管理者は当該破綻処理権限の行使についての責任当局ではなく、したがって、破綻処理当局に対するKA 2の要件を遵守する行政当局である必要はない。

EN 2 (c) 主管当局—KA 2は、破綻処理制度に対して、保険者または金融グループもしくは金融コングロマリットに属する保険会社の破綻処理が複数の破綻処理当局の法定責務の範囲内にある場合、主管破綻処理当局を特定することを求めている。例えば、複数の別個の破綻処理当局が存在し、異なった金融セクターの国内事業体に関連して破綻処理措置が求められる場合がこれに該当し得る。管轄区域内の金融グループの主管当局は、グループ構造の特性およびグループ内の事業体の特性に従って様々なものとなり得る。破綻処理制度は、主管当局がケース・バイ・ケースで特定される旨の規定を含んでい場合にはEC 2.1 に準拠しているとされ、事前の特定は必要ない。

EN 2 (d) 金融グループまたは金融コングロマリットの一部を形成する保険会社の破綻処理を調整する取決め—調整のためには、主管当局は他の当局に対

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではございません。また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。 This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

require that the lead authority has powers to direct or issue binding instructions to other authorities, the arrangements for coordination should provide a process for single decisions to be made in the case of any disagreement between the authorities. Evidence of compliance with this requirement might include specific statutory provision for coordination by an identified lead authority, memoranda of understanding or other documented arrangements between authorities that provide for the type of information to be exchanged, confidential channels for communication and contact persons, etc.

KA 2 requires coordination arrangements with respect to the resolution of a single insurer (for example where more than one authority acts as resolution authority) and/or the resolution of multiple regulated financial institutions within a financial group or conglomerate, including insurance companies. Where certain entities in the group could be subject to ordinary corporate insolvency proceedings, coordination with insolvency administrators for other group entities may also be important for effective resolution and should be considered as part of overall resolution planning under KA 11.

EN 2 (e) Resolution objectives – A resolution regime for insurers should meet the general objectives set out in the *Key Attributes* (Preamble and KA 2.3). It should make it feasible to resolve an insurer without severe systemic disruption or exposing taxpayers to loss, while protecting vital economic functions through mechanisms that make it possible for shareholders and unsecured creditors to absorb losses in a manner that respects the hierarchy of claims in liquidation. For insurers, the resolution regime should have as specific objective the protection of policyholders. This however does not mean that policyholders will be fully protected under all circumstances and does not exclude the possibility that losses be absorbed by policyholders to the extent they are not covered by PPSs.

EN 2 (f) Operational independence – The requirement that the resolution authority be operationally independent does not mean it can have no functions other than resolution. An authority that carries out resolution functions may also carry out other functions, such as supervision or policyholder protection, provided that adequate governance arrangements are in place to manage any conflicts of interests that may arise from combining those functions within a single authority.

It is not inconsistent with the operational independence of the resolution authority if some aspects of resolution are not under its exclusive discretion. This may be the case, in particular, where temporary public funding is provided to support a resolution. A requirement to obtain governmental approval for certain resolution actions, for example those that have implications for public funds, does not in itself

して指示を行ったり、拘束力のある指示を発行したりすることは求められないが、調整のための取決めでは、当局間で意見の不一致があった場合に単一の決定を行うためのプロセスが規定されるべきである。この要件の遵守の証拠には、特定された主管当局による調整のための具体的な法律の条項、当局間の覚書または交換される情報の種類、機密のコミュニケーション・チャンネルおよび連絡窓口等を規定したその他の文書による取決めが含まれ得る。

KA 2 は、単一の保険者の破綻処理（例えば、複数の当局が破綻処理当局としての役割を果たす場合）および／または金融グループもしくは金融コングロマリットの中の複数の保険会社を含む規制対象金融機関の破綻処理に関連して、調整の取決めを義務付けている。グループ内の特定の事業体が通常の企業破産手続きの対象である場合、他のグループ事業体についての管財人との調整もまた、実効的な破綻処理のためには重要な可能性があり、KA 11の下での全体的な破綻処理計画の一環とみなすべきである。

EN 2 (e) 破綻処理目的—保険者の破綻処理制度は、**主要な特性**（序文およびKA 2.3）に定められる一般的目的を果たすべきである。破綻処理制度は、深刻なシステム上の混乱も納税者の損失へのエクスポージャーも発生させることなく、同時に株主および無担保の債権者が清算時における請求権の優先順位を尊重する方法で損失を吸収することを可能にするメカニズムを通じて不可欠な経済機能を保護しつつ、保険者の破綻処理を実行可能にするべきである。保険者について、破綻処理制度は具体的な目的として保険契約者保護を有するべきである。しかし、このことは、すべての状況下で保険契約者が完全に保護されるということの意味しているわけではなく、PPSでカバーされていない範囲で保険契約者によって損失が吸収される可能性を排除するものでもない。

EN2 (f) 運営上の独立性—破綻処理当局の運営上の独立性に係る要件は、破綻処理当局が破綻処理以外の機能を持たないということの意味しているわけではない。破綻処理機能を遂行する当局は、監督や保険契約者保護等の他の機能を遂行することもできるが、これは、単一の当局にこれらの機能を兼ねさせることから発生する可能性がある利益相反を管理するために十分なガバナンスの取決めが整備されていることを条件とする。

破綻処理の一部の面が排他的な裁量権の下にない場合でも、そのことは破綻処理当局の運営上の独立性と不整合というわけではない。特に、破綻処理を支援するために暫定的に公的資金が提供される場合がこれに該当し得る。一定の破綻処理措置について政府の承認を得なければならないという要件は、それ自体では、破綻処理当局が運営上独立していないことを意味するもので

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではございません。また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。 This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

mean that the resolution authority is not operationally independent. The requirement for operational independence should also not prevent the resolution authority from coordinating and sharing information with finance ministries and other governmental authorities where necessary for the exercise of resolution functions and achieving the statutory objectives of resolution.

When assessing compliance with KA 2 the assessors should reach a judgement as to whether the rules and procedures for the appointment and dismissal of the head of the authority, members of the governing body (where relevant) and senior management limit the potential for undue political interference. Appropriate safeguards could include transparent appointment procedures; statutory constraints that would prevent the head of the resolution authority being removed during his or her term of office for reasons other than those specified in law; and public disclosure of the reason(s) for that early dismissal.

EN 2 (g) Accountability – The requirement for procedures for reviewing and evaluating actions that the resolution authority takes in carrying out its statutory responsibilities may be satisfied by procedures for internal review by management or a function within the resolution authority. Provision for review of the effectiveness of the resolution authority in meeting its statutory objectives by an appropriate external body would strengthen accountability. The resolution authority should also publish periodic reports on its resolution actions and policies relating to its mandate and its statutory objectives at sufficiently frequent intervals to keep stakeholders and the public adequately informed about the authority’s resolution activities. Public reports may include case-specific reports that are released once the resolution of an insurer has concluded, assessing the outcome of the resolution and the effectiveness with which the resolution was carried out by reference to the statutory objectives. The resolution authority should however not be required to disclose publicly the operational resolution plans or results of resolvability assessments of individual insurers.

EN 2 (h) Human and financial resources – The assessment of the adequacy of human and budgetary resources should take into account the size and complexity of the insurers under the responsibility of the respective resolution authority. Budgetary resources refer to the resources necessary to finance the administrative costs of the authority as they pertain to resolution, including costs of training, onsite work and coordination work with other resolution authorities, IT and other equipment needed to carry out resolution functions. (Requirements relating to funding of resolution are set out in KA 6). Human resources refers to the ability of the authority to attract and retain staff with sufficient expertise and in sufficient numbers to carry out its resolution functions, and to commission outside experts

はない。運営上の独立性の要件は、また、破綻処理当局が破綻処理機能を行使し、破綻処理の法定責務を達成するために必要な場合に、金融省庁およびその他の政府当局と協調し、情報交換を行うことを妨げるべきではない。

KA 2の遵守状況を評価する際に、評価者は、当該破綻処理当局の長、統治機関の構成員（該当する場合）および上級管理職の任命および解任の規則および手続きが、不当な政治的介入の可能性を制限しているかについての判断に達するべきである。適切な保護措置には、透明性のある任命手続き、破綻処理当局の長が法に定められている以外の理由で在任中に解任されることを防止する法的制約、および早期解任の理由の公表が含まれ得る。

EN 2 (g) 説明責任 – 破綻処理当局がその法定責務の遂行において講じた措置のレビューおよび評価の手続きに関する要件は、管理職または破綻処理当局内の機能部門による内部レビューのための手続きによって満たされ得る。破綻処理当局がその法定責務を果たす実効性の適切な外部機関によるレビューは、説明責任を強化する。破綻処理当局はまた、その権限事項および法定目的に関連した破綻処理措置および方針に関する定期的な報告書を、当局の破綻処理活動について、利害関係者および一般に対して適切に情報を提供し続けるために十分な頻度の間隔で公表するべきである。公開される報告書には、一つの保険者の破綻処理が完了した後に公表される、法的目的を参照することにより破綻処理の結果と破綻処理の実効性を評価したケース別の報告が含まれ得る。しかし破綻処理当局は、個別の保険者の運営上の破綻処理計画または破綻処理実行可能性の評価を一般に開示することを求められるべきではない。

EN 2 (h) 人的および財務的資源 – 人的および予算の資源の十分性の評価では、それぞれの破綻処理当局の責任下にある保険者の規模と複雑性が考慮されるべきである。予算の資源とは、研修、オンサイトの作業および他の破綻処理当局との協調作業、ITおよび破綻処理機能の遂行に必要なその他の装備のコストを含む、破綻処理に関連した当局の管理コストの資金手当てに必要な資源を指す。（破綻処理資金に関連した要件はKA 6で定める。）人的資源は、破綻処理機能を遂行するために十分な数の十分な専門知識を備えた職員を採用し定着させる当局の能力、およびこれらの機能を支援するために必要な場合に、必要な職業専門家のスキルと独立性を備えた外部専門家に業務を委託する能力を指す。これには、破綻処理当局と監督当局が分離している場合に、

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではございません。また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。 This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

<p>with the necessary professional skills and independence where necessary to support those functions, including where the resolution authority is separate from the supervisory authorities, the ability to draw upon the expertise of the latter. The resolution authority should also have an adequate training budget and programme for its personnel to ensure that their knowledge and skills remain current and that they have the expertise to deal with the resolution of large and complex insurers operating in its jurisdiction.</p> <p>EN 2 (i) Protection from liability – Protection (i) from liability should not prevent judicial review of the actions of the resolution authority (cf. KA 5.4).</p> <p>EN 2 (j) Access to premises – The right to seek access to premises may be subject to applicable privileges or constitutional protections, legal remedies or due process requirements that are consistent with KA 5.4.</p>	<p>監督当局の専門知識を利用する能力も含まれる。破綻処理当局はまた、職員の知識およびスキルが最新の水準で維持され、職員が管轄区域内で営業する大規模かつ複雑な保険者の破綻処理を取り扱うための専門知識を有していることを確実にするために、職員向けの十分な研修の予算とプログラムを有すべきである。</p> <p>EN 2 (i) 法的責任からの保護—法的責任からの保護はあっても、破綻処理当局の措置に対する司法によるレビューは妨げられるべきではない（KA 5.4を参照）。</p> <p>EN 2 (j) 施設へのアクセス—施設へのアクセスを求める権利は、適用される特権、憲法上の保護、法的救済またはKA 5.4と一貫した正当なプロセス要件の対象となる場合がある。</p>
<p>KA 3 Resolution powers</p> <p>3.1 Resolution should be initiated when a firm is no longer viable or likely to be no longer viable, and has no reasonable prospect of becoming so. The resolution regime should provide for timely and early entry into resolution before a firm is balance-sheet insolvent and before all equity has been fully wiped out. There should be clear standards or suitable indicators of non-viability to help guide decisions on whether firms meet the conditions for entry into resolution.</p> <p>3.2 Resolution authorities should have at their disposal a broad range of resolution powers, which should include powers to do the following:</p> <ol style="list-style-type: none"> i. Remove and replace the senior management and directors and recover monies from responsible persons, including claw-back of variable remuneration; ii. Appoint an administrator to take control of and manage the affected firm with the objective of restoring the firm, or parts of its business, to on-going and sustainable viability; iii. Operate and resolve the firm, including powers to terminate contracts, continue or assign contracts, purchase or sell assets, write down debt and take any other action necessary to restructure or wind down the firm’s operations; iv. Ensure continuity of essential services and functions by requiring other companies in the same group to continue to provide essential services to the entity in resolution, any successor or an acquiring entity; ensuring that the residual entity in resolution can temporarily provide such services to a successor or an acquiring entity; or procuring necessary services from unaffiliated third parties; v. Override rights of shareholders of the firm in resolution, including 	<p>KA 3 破綻処理権限</p> <p>3.1 破綻処理は、対象金融機関が存続可能ではなくなった、あるいは存続可能ではなくなった可能性が高く、かつ存続可能となる合理的な見込がない場合に開始されるべきである。破綻処理制度は、対象金融機関が債務超過となる前かつ株主資本のすべてが完全に失われる前の、適時かつ早期の破綻処理開始を規定するべきである。対象金融機関が破綻処理開始のための条件を満たしているかの決定の誘導に役立てるために、存続不能性の明確な基準または適切な指標が存在すべきである。</p> <p>3.2 破綻処理当局は、自らの裁量で行使できる広範な破綻処理権限を有すべきであり、これには以下を行う権限が含まれる。</p> <ol style="list-style-type: none"> i. 上級管理職および取締役の解任および交代、ならびに変動報酬の返還を含む責任を負うべき人間からの金銭の回収。 ii. 対象金融機関またはその事業の一部の継続かつ持続可能な存続可能事業への再生を目的として対象金融機関の支配権を握り、経営管理を行うための管理者の指名。 iii. 対象金融機関の運営および破綻処理で、契約の解除、契約の継続または譲渡、資産の購入または売却、負債の切捨ておよび対象金融機関の業務の再編または清算に必要なその他の措置を講じる権限を含む。 iv. 同一グループ内の他社に対して、破綻処理中の事業体、その後継事業体または買収者に必要不可欠なサービスを継続して提供しよう要求すること、破綻処理中の事業体の残存事業体がかかるサービスを後継事業体または買収者に暫定的に提供できることを確保すること、あるいは外部の第三者より必要なサービスを調達することにより、必要不可欠なサービスおよび機能の継続を確保すること。 v. 破綻処理中の対象金融機関の株主の権利に対して優先すること。合併、

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではございません。また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。 This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

<p>requirements for approval by shareholders of particular transactions, in order to permit a merger, acquisition, sale of substantial business operations, recapitalisation or other measures to restructure and dispose of the firm's business or its liabilities and assets;</p> <p>vi. Transfer or sell assets and liabilities, legal rights and obligations, including deposit liabilities and ownership in shares, to a solvent third party, notwithstanding any requirements for consent or novation that would otherwise apply (see Key Attribute 3.3);</p> <p>vii. Establish a temporary bridge institution to take over and continue operating certain critical functions and viable operations of a failed firm (see Key Attribute 3.4);</p> <p>viii. Establish a separate asset management vehicle (for example, as a subsidiary of the distressed firm, an entity with a separate charter, or as a trust or asset management company) and transfer to the vehicle for management and run-down non-performing loans or difficult-to-value assets;</p> <p>ix. Carry out bail-in within resolution as a means to achieve or help achieve continuity of essential functions either (i) by recapitalising the entity hitherto providing these functions that is no longer viable, or, alternatively, (ii) by capitalising a newly established entity or bridge institution to which these functions have been transferred following closure of the non-viable firm (the residual business of which would then be wound up and the firm liquidated) (see Key Attribute 3.5);</p> <p>x. Temporarily stay the exercise of early termination rights that may otherwise be triggered upon entry of a firm into resolution or in connection with the use of resolution powers (see Key Attribute 4.3 and Annex IV);</p> <p>xi. Impose a moratorium with a suspension of payments to unsecured creditors and customers (except for payments and property transfers to central counterparties (CCPs) and those entered into the payment, clearing and settlements systems) and a stay on creditor actions to attach assets or otherwise collect money or property from the firm, while protecting the enforcement of eligible netting and collateral agreements; and</p> <p>xii. Effect the closure and orderly wind-down (liquidation) of the whole or part of a failing firm with timely pay-out or transfer of insured deposits and prompt (for example, within seven days) access to transaction accounts and to segregated client funds).</p> <p>3.3 Resolution authorities should have the power to transfer selected assets and liabilities of the failed firm to a third party institution or to a newly established bridge institution. Any transfer of assets or liabilities should not:</p>	<p>買収、重要な事業活動の売却、資本増強または再編のためのその他の手段および対象金融機関の事業または負債および資産の売却を可能にするための、特定の取引に対する株主による承認の要求を含む。</p> <p>vi. 他の場合であれば適用される同意または更改が必要であるという要件にかかわらず、預金負債および株式の所有権を含む資産および負債、法的権利および義務の、支払能力のある第三者への譲渡または売却（主要な特性3.3を参照のこと）。</p> <p>vii. 暫定的な継承機関を設立し、破綻した対象金融機関の特定の重要な機能と存続可能な業務を引き継いで継続すること（主要な特性3.4を参照のこと）。</p> <p>viii. 別個の資産管理ビークル（例えば、行き詰った対象金融機関の子会社、別個の設立認可を受けた事業体、または信託もしくは資産管理会社として）を設立し、不良債権または評価が困難な資産を当該ビークルに移転して、管理し縮小させること。</p> <p>ix. 破綻処理の中で、必要不可欠な機能の継続の達成または継続に役立てる手段として、(i)存続可能ではなくなった機能を提供していた当該事業体の資本増強を行う、または代替的に、(ii)存続可能ではなくなった対象金融機関（その残存事業はその後清算され、対象金融機関も清算される）の閉鎖後にこれらの機能が移転された新規設立の事業体または継承機関の資本増強を行うことによって、ベイル・インを実施すること（主要な特性3.5を参照のこと）。</p> <p>x. 対象金融機関の破綻処理の開始時、または破綻処理権限の行使に関連して発動され得る早期解約権の行使を一時的に停止すること（主要な特性4.3および付属書IVを参照のこと）。</p> <p>xi. 無担保債権者および顧客への支払を一時停止して、モラトリアム（中央清算機関（CCP）への支払および資産移転ならびに支払、清算および決済機関への支払を除く）、および債権者による資産差押えまたはその他の方法により対象金融機関から金銭または財産を押収する措置の停止を実施し、同時に適格なネットティングおよび担保契約の執行を保護すること。</p> <p>xii. 保険対象預金の適時の支払または譲渡、ならびに取引口座および分別管理されている顧客資金への迅速な（例えば7日以内）アクセスを伴った、破綻している対象金融機関の全部または一部の閉鎖および秩序だった縮小（清算）を実行すること。</p> <p>3.3 破綻処理当局は、破綻した対象金融機関の選別された資産および負債を第三者機関または新規に設立された継承機関に移転する権限を有するべきである。いかなる資産および負債の譲渡も、</p>
---	--

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではございません。また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

<p>i. require the consent of any interested party or creditor to be valid; and</p> <p>ii. constitute a default or termination event in relation to any obligation relating to such assets or liabilities or under any contract to which the failed firm is a party (see Key Attribute 4.2).</p> <p>3.4 Resolution authorities should have the power to establish one or more bridge institutions to take over and continue operating certain critical functions and viable operations of a failed firm, including:</p> <p>i. the power to enter into legally enforceable agreements by which the authority transfers, and the bridge institution receives, assets and liabilities of the failed firm as selected by the authority;</p> <p>ii. the power to establish the terms and conditions under which the bridge institution has the capacity to operate as a going concern, including the manner under which the bridge institution obtains capital or operational financing and other liquidity support; the prudential and other regulatory requirements that apply to the operations of the bridge institution; the selection of management and the manner by which the corporate governance of the bridge institution may be conducted; and the performance by the bridge institution of such other temporary functions as the authority may from time to time prescribe;</p> <p>iii. the power to reverse, if necessary, asset and liability transfers to a bridge institution subject to appropriate safeguards, such as time restrictions; and</p> <p>iv. the power to arrange the sale or wind-down of the bridge institution, or the sale of some or all of its assets and liabilities to a purchasing institution, so as best to effect the objectives of the resolution authority.</p> <p>3.5 Powers to carry out bail-in within resolution should enable resolution authorities to:</p> <p>i. write down in a manner that respects the hierarchy of claims in liquidation (see Key Attribute 5.1) equity or other instruments of ownership of the firm, unsecured and uninsured creditor claims to the extent necessary to absorb the losses; and to</p> <p>ii. convert into equity or other instruments of ownership of the firm under resolution (or any successor in resolution or the parent company within the same jurisdiction), all or parts of unsecured and uninsured creditor claims in a manner that respects the hierarchy of claims in liquidation;</p> <p>iii. upon entry into resolution, convert or write-down any contingent convertible or contractual bail-in instruments whose terms had not been triggered prior to entry into resolution and treat the resulting instruments in line with (i) or (ii).</p> <p>3.6 The resolution regime should make it possible to apply bail-in within resolution</p>	<p>i. 有効とするために利害関係者または債権者の同意を要求するべきではなく、また、</p> <p>ii. かかる資産もしくは負債に関連した債務に関連して、または破綻金融機関が当事者である契約の下で、債務不履行または契約終了の構成要素とすべきではない（主要な特性4.2を参照のこと）。</p> <p>3.4 破綻処理当局は、1つ以上の継承機関を設立し、破綻した対象金融機関の特定の重要な機能と存続可能な業務を引き継いで継続させる権限を持つべきであり、その権限には以下が含まれる。</p> <p>i. 当局が選別した破綻した対象金融機関の資産および負債を当局が譲渡し、継承機関が受領する法的拘束力を持った契約を締結する権限。</p> <p>ii. 継承機関が資本または業務資金およびその他の流動性支援を調達する方法を含む、継承機関がゴーイング・コンサーンとして事業を営む能力を持つ条件、継承機関の業務に適用される健全性およびその他の規制上の要件、経営陣の選定および継承機関のコーポレートガバナンスが実施される方法、当局がその都度指示し得るその他の暫定的な機能の継承機関による履行を定める権限。</p> <p>iii. 時間の制約などの適切な保護措置を条件に、必要な場合に、資産および負債の継承機関への譲渡を無効にする権限。</p> <p>iv. 破綻処理当局の目的を実行するために最良となるように、継承機関の売却もしくは縮小、または継承機関資産および負債の一部もしくは全部の売却を取り決める権限。</p> <p>3.5 破綻処理の中でペイル・インを遂行する権限により、破綻処理当局が以下の事項を行うことを可能にすべきである。</p> <p>i. 清算における請求権の優先順位（主要な特性5.1を参照のこと）を尊重した方法での、損失を吸収するために必要な範囲での、対象金融機関の株式またはその他の所有手段、無担保かつ無保険の債権者請求権の減額。</p> <p>ii. 無担保かつ無保険の債権者の請求権の、清算における請求権の優先順位を尊重した方法での、破綻処理中の対象金融機関（または、破綻処理の結果としてその後継機関または同一管轄区域の親会社）の株式またはその他の所有手段への転換。</p> <p>iii. 破綻処理開始時に、破綻処理開始前にはトリガー条件を満たさなかった偶発的転換可能証券または契約上のペイル・イン証券の転換または減額を行い、結果として残った証券を(i)または(ii)に沿って取り扱う。</p> <p>3.6 破綻処理制度では、破綻処理の中で他の破綻処理権限（例えば、問題資産</p>
---	--

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではございません。また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。 This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

in conjunction with other resolution powers (for example, removal of problem assets, replacement of senior management and adoption of a new business plan) to ensure the viability of the firm or newly established entity following the implementation of bail-in.

3.7 In the case of insurance firms, resolution authorities should also have powers to:

- i. undertake a portfolio transfer moving all or part of the insurance business to another insurer without the consent of each and every policy holder; and
- ii. discontinue the writing of new business by an insurance firm in resolution while continuing to administer existing contractual policy obligations for in-force business (run-off).

3.8 Resolution authorities should have the legal and operational capacity to:

- i. apply one or a combination of resolution powers, with resolution actions being either combined or applied sequentially;
- ii. apply different types of resolution powers to different parts of the firm's business (for example, retail and commercial banking, trading operations, insurance); and
- iii. initiate a wind-down for those operations that, in the particular circumstances, are judged by the authorities to be not critical to the financial system or the economy (see Key Attribute 3.2 xii).

3.9 In applying resolution powers to individual components of a financial group located in its jurisdiction, the resolution authority should take into account the impact on the group as a whole and on financial stability in other affected jurisdictions, and undertake best efforts to avoid taking actions that could reasonably be expected to trigger instability elsewhere in the group or in the financial system.

Essential criteria for KA 3

EC 3.1 The legal framework includes clear criteria that provide for timely and early entry into resolution before an insurer is balance sheet insolvent, when an insurer is no longer viable or when it is likely to be no longer viable and, in either case, has no reasonable prospect of return to viability.

EC 3.2 Effective and adequate arrangements including evaluation and decision-making processes are in place to support the timely determination of non-viability or likely non-viability and entry into resolution.

EC 3.3 The resolution authority has powers to remove and replace senior management and directors of the insurer in resolution.

EC 3.4 The resolution authority or another relevant authority has the power to

の処分、上級管理職の入替および新たな事業計画の採用)と併せてのバイル・インの適用を可能にし、バイル・イン実施後の対象金融機関または新規設立事業体の存続可能性を確実にするべきである。

3.7 保険会社の場合は、破綻処理当局は以下の権限も有するべきである。

- i. 保険契約者一人一人の同意を必要とせず、ポートフォリオの移転を行い、保険事業の全部または一部を他の保険者に移管する。
- ii. 破綻処理中の保険会社による新規保険契約の引受を中止する一方で、有効な保険契約についての既存の契約上の保険契約債務の管理は継続する（ラン・オフ）。

3.8 破綻処理当局は、以下を行う法的および業務上の能力を有するべきである。

- i. 1つまたは複数の破綻処理権限の組合せを適用し、破綻処理上の措置を組み合わせるか、あるいは連続的に適用する。
- ii. 対象金融機関の事業の部分（例えば、リテールおよびコマース・バンキング、トレーディング業務、保険）ごとに、異なった種類の破綻処理権限を適用する。
- iii. 特定の状況において、当局によって金融システムまたは経済にとって重大ではないと判断された業務について、縮小を開始する（主要な特性3.2 xii を参照のこと）。

3.9 破綻処理権限を自らの管轄区域に所在する金融グループの個別の構成企業に適用する際に、破綻処理当局は、グループ全体および影響を受ける他の管轄区域の金融の安定性に及ぼす影響を考慮に入れ、グループまたは金融システムの他のいずれかの場所で、不安定を引き起こすと合理的に見込まれる措置を講じることを回避するための最善の努力をするべきである。

KA 3の必須基準

EC 3.1 法的枠組みには、貸借対照表上支払不能となる前の、保険者が存続可能ではなくなった時点または存続可能ではなくなった可能性が高い時点で、いずれの場合でも存続可能な状態を回復する合理的な見通しが無い場合に、適時かつ早期の破綻処理開始を規定した明確な基準が含まれる。

EC 3.2 存続不能性または存続不可能の可能性および破綻処理開始の適時の判定を支援するために、評価および意思決定のプロセスを含む、実効的かつ十分な取決めが整備されている。

EC 3.3 破綻処理当局は、破綻処理中の保険者の上級管理職および取締役の解任および交代を行う権限を有する。

EC 3.4 破綻処理当局または他の関連当局は、保険者の経営破綻を引き起こし

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではございません。また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。 This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

recover monies, including variable remuneration, from persons whose actions or omissions have caused or materially contributed to the failure of the insurer.

EC 3.5 The resolution authority has powers to temporarily take control and operate an insurer in order to achieve its orderly resolution. This includes powers to take actions to restructure or wind down the insurer’s operations; terminate, continue or transfer existing contracts; enter into new contracts and service agreements to ensure the continuity of essential services and functions; and purchase or sell assets.

EC 3.6 The resolution authority has powers to ensure continuity of essential services by:

- i. requiring that the insurer in resolution temporarily provides, to any successor or acquiring entity to which assets and liabilities of the insurer have been transferred, such services related to those assets and liabilities;
- ii. requiring companies in the same group (whether or not they are regulated) to continue to provide such services to the insurer in resolution or to any successor or acquiring entity at a reasonable rate of reimbursement; or
- iii. procuring such services from unaffiliated third parties on behalf of the insurer in resolution.

EC 3.7 The resolution authority has the power to effect the sale of the insurer or its merger with another institution, or the transfer of assets or liabilities (including insurance contracts and any associated assets and liabilities) to a third party, bridge institution or management vehicle without requiring the consent of any interested private parties, including the shareholders, or creditors, of the insurer in resolution. This power includes the power to transfer related reinsurance contracts.

EC 3.8 The resolution authority has the powers set out in KA 3.4 to establish one or more bridge institutions. The legal framework specifies, or gives the resolution authority the power to specify, the terms and conditions under which a bridge institution will be set up and operate as a going concern, including:

- i. its ownership structure;
- ii. the sources of capital, its operational financing and liquidity support;
- iii. the applicable regulatory requirements, including regulatory capital;
- iv. the applicable corporate governance framework; and
- v. the process for appointing the management of the bridge institution and its responsibilities.

EC 3.9 The resolution authority has the power to establish a separate management vehicle for the purposes of managing and winding down assets or liabilities transferred to it from an insurer in resolution, including through a run-off of insurance contracts.

EC 3.10 The resolution authority has the power to reverse the transfer of assets or

た、または経営破綻の重要な要因となった行為または不作為を行った者から、変動報酬を含む金銭を回収する権限を有する。

EC 3.5 破綻処理当局は、秩序だった破綻処理を達成するために、一時的に保険者の支配権を獲得し、運営する権限を有する。この権限には、保険者の業務の再構築または清算、既存の契約の解約、継続または移管、必要不可欠なサービスおよび機能の継続を確保するための新規の契約およびサービス契約の締結、ならびに資産の購入または売却を行う権限が含まれる。

EC 3.6 破綻処理当局は、必要不可欠なサービスの継続を以下によって確保する権限を有する。

- i. 破綻処理中に保険者が、保険者の資産および負債を移管した継承者または買収者に、これらの資産および負債に関連するサービスを一時的に提供することを求める。
- ii. 同一グループの会社（規制対象か否かとは無関係に）が、破綻処理中の保険者または継承者もしくは買収事業体に、合理的な料率での払戻しで継続してサービスを提供することを求める。
- iii. 破綻処理中に保険者に代わって、非関連の第三者からそのようなサービスを購入する。

EC 3.7 破綻処理当局は、当該保険者の売却もしくは他の法人との合併、または資産もしくは負債（保険契約ならびに関連する資産および負債を含む）の第三者、継承機関もしくは管理ビークルへの移転を、株主または債権者を含む破綻処理中の保険者の民間利害関係者の同意を得ることなく実行する権限を有する。この権限には、関連する再保険契約を移転する権限も含まれる。

EC 3.8 破綻処理当局は、KA 3.4 で定める1以上の継承機関を設立する権限を有する。法的枠組みは、継承機関が設立されゴーイング・コンサーンとして運営される以下を含む条件を規定している、あるいは規定する権限を破綻処理当局に与えている。

- i. 所有構造
- ii. 資本、運転資金の調達および流動性支援の源泉
- iii. 規制資本を含む、適用される規制要件
- iv. 適用されるコーポレートガバナンスの枠組み
- v. 継承機関の経営陣の任命プロセスおよび責任

EC 3.9 破綻処理当局は、破綻処理中の保険者から資産および負債を移転し、それを管理および清算する目的で、別個の管理ビークルを設立する権限を有する。これには保険契約のラン・オフを通じた清算も含まれる。

EC 3.10 破綻処理当局は、継承機関または管理ビークルへの資産または負債

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではございません。また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。 This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

<p>liabilities to a bridge institution or to a management vehicle. The exercise of the reverse transfer power is subject to appropriate safeguards, such as time restrictions.</p> <p>EC 3.11 The resolution authority has powers that would allow it to give effect to the following actions to absorb losses and achieve the resolution objectives:</p> <ol style="list-style-type: none"> write down equity and cancel shares or other instruments of ownership of the insurer; write down unsecured creditor claims (see EC 3.13 on powers to restructure insurance liabilities); exchange or convert into equity or other instruments of ownership of the insurer, any successor in resolution (such as a bridge institution to which part or all of the business of the failed insurer is transferred) or the parent company within that jurisdiction, all or parts of unsecured creditor claims; override pre-emption rights of existing shareholders of the insurer; issue new equity or other instruments of ownership; issue warrants to equity holders or subordinated (and if appropriate senior) debt holders whose claims have been subject to bail-in (to enable adjustment of the distribution of shares based on a further valuation at a later stage); and suspend (or to seek suspension of) shares and other relevant securities from listing and trading for a temporary period, if necessary to effect the bail-in. <p>EC 3.12 The legal framework provides clarity as regards the scope of the bail-in power set out in KA 3.5 (including the range of liabilities covered and grounds or triggers for the exercise of the power) and provides for its application in a manner that respects the hierarchy of claims as established in KA 5.1.</p> <p>EC 3.13 The resolution authority has powers to restructure insurance liabilities (whether currently due and payable or contingent).</p> <p>EC 3.14 The resolution authority has the power to impose a suspension of payments (moratorium) on unsecured creditors. This includes the power to temporarily restrict or suspend the rights of policyholders to withdraw from their insurance contracts.</p> <p>EC 3.15 The resolution authority has the power to issue or obtain a stay of creditor actions to attach assets or otherwise collect money or property from the insurer.</p> <p>EC 3.16 The resolution authority has the power to effect the closure and orderly wind-down of the whole or part of a failing insurance company, and in such event, has the capacity and practical ability to effect or secure all of the following:</p> <ol style="list-style-type: none"> the timely pay-out to policyholders in respect of valid and eligible claims; the transfer of insurance contracts and any associated assets and liabilities to a third party or bridge institution; and the discontinuation of the writing of new business while existing contractual 	<p>の譲渡を無効にする権限を有する。この譲渡無効化権限の行使は、制約等の適切な保護措置の適用を受ける。</p> <p>EC 3.11 破綻処理当局は、損失を吸収し、破綻処理目的を達成するために次の措置を実行することを可能にする権限を有する。</p> <ol style="list-style-type: none"> 保険者の資本の減額および保険者の株式またはその他の所有手段の消却 無担保債権者の請求権の減額（保険負債を再構築する権限に関するEC 3.13を参照のこと） 無担保債権者の請求権の全部または一部を、当該保険者、破綻処理における継承者（経営破綻した保険者の事業の一部または全部が移管された継承機関等）または管轄区域内の親会社の株式またはその他の所有手段と交換または転換 保険者の既存の株主の新株引受権に対する優先 新株またはその他の所有手段の発行 持分所有者または請求がペイル・インの対象となる劣後債務保有者（および適宜優先債務保有者）へのワラントの発行（後の段階で追加的な評価に基づいた株式の配分の調整を可能にするため） ペイル・インを実行するために必要な場合、株式およびその他の関連証券の一時的な期間の上場および取引の停止（または停止を求めること） <p>EC 3.12 法的枠組みは、KA 3.5に定められているペイル・イン権限の適用範囲（対象となる債務の範囲および権限の行使の根拠またはトリガー）を明瞭にし、KA 5.1で定めるように、請求権の優先順位を尊重する方法でその適用を規定する。</p> <p>EC 3.13 破綻処理当局は、保険負債（現在支払期限が到来しているか偶発的かにかかわらず）を再構築する権限を有する。</p> <p>EC 3.14 破綻処理当局は、無担保債権者に対する支払いの停止（モラトリアム）を決定する権限を有する。これには、保険契約者が保険契約を解約する権利の一時的な制限または停止も含まれる。</p> <p>EC 3.15 破綻処理当局は、債権者による資産の差押えまたはその他の方法での保険者からの金銭の回収の停止命令を発行または獲得する権限を有する。</p> <p>EC 3.16 破綻処理当局は、経営破たんした保険会社の全部または一部の閉鎖または秩序だった清算を実行する権限を有し、そのような事象の中で、以下を実行または確実にする能力も実務的な能力も備えている。</p> <ol style="list-style-type: none"> 有効かつ適切な請求に関連した保険契約者への適時の支払 保険契約ならびに関連する資産および負債の第三者または継承機関への移転 新規保険契約の引受中止（および既存契約上の保険債務の継続的な管理）
--	--

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではございません。また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。 This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

policy obligations continue to be administered (run-off).

EC 3.17 The legal framework enables the resolution authority either to combine resolution actions or to apply resolution actions sequentially.

Explanatory notes for KA 3

EN 3 (a) Non-viability – The concept of non-viability should permit the exercise of resolution powers before an insurer is insolvent (meaning balance-sheet insolvent, cash-flow insolvent, or any other definition of insolvency used for the purposes of the applicable insolvency regime) and before all equity has been fully wiped out. The assessment of non-viability should not therefore require proof that the insurer is insolvent.

‘No reasonable prospect of return to viability’ means that there are no measures that could reasonably be taken by the insurer, including recovery measures identified in its recovery plan or supervisory early intervention measures, that are likely to restore the insurer to viability in a timeframe that is reasonable having regard to the circumstances and the risks to financial stability and to policyholders that are associated with the non-viability of the insurer.

EN 3 (b) Early exercise of resolution powers in respect of a holding company – The legal framework should permit the exercise of any applicable resolution powers in respect of a holding company sufficiently early to allow resolution authorities, in appropriate cases, to take action at the level of the holding company to manage the failure of all or parts of the financial group (including one or more insurance companies).

EN 3 (c) Quantitative or qualitative criteria to assess non-viability – The conditions for entry into resolution or exercise of resolution powers should be clear and transparent and set out in law: the standards or suitable indicators of non-viability may be set out in guidance or other policy documents. The requirement for clear and transparent criteria specifying when resolution can be initiated may be satisfied by the identification of quantitative or qualitative factors that are used by the relevant public authority to guide its decisions as to whether an insurer meets the conditions for entry into resolution. General examples of non-viability could include:

- i. regulatory capital, assets backing technical provisions, or other prudential requirements fall below specified minimum levels;
- ii. the insurer is expected to be unable to pay liabilities as they fall due;
- iii. there is a serious impairment of the insurer’s access to market-based funding

(ラン・オフ)。

EC 3.17 法的枠組みにより、破綻処理当局が破綻処理措置を組み合わせるこ
と、または破綻処理措置を連続的に適用することのいずれかが可能となっ
ている。

KA3 の注釈

EN 3 (a) 存続不能性—存続不能性の概念により、保険者が支払不能（貸借対
照表上の支払不能、キャッシュ・フロー上の支払不能、または適用される破
産制度の目的上使用されるその他の支払不能の定義を指す）となる前、およ
びすべての資本が完全に消滅してしまう前に、破綻処理権限の行使が認めら
れるべきである。したがって、存続不能性の評価には保険者が支払不能状態
にあるという証拠を求めるべきではない。

「存続可能性を回復する合理的な見通しが無い」ことは、再建計画または監
督上の早期介入策で定義され、状況および保険者の存続不能性に伴う金融の
安定および保険契約者へのリスクを考慮し、合理的な時間枠内で保険者の存
続可能性を回復させる可能性が高い再建策を含め、保険者によって合理的に
講じることができる対策が無いことを指す。

EN 3 (b) 持株会社に関する破綻処理権限の早期行使—法的枠組みにより、持
株会社に関連して十分早期に該当する破綻処理権限を行使することが認めら
れ、適切な場合には、金融グループの全部または一部（1以上の保険会社を含
む）の経営破綻を管理するために、破綻処理当局が持株会社のレベルで措置
を講じることが可能にするべきである。

EN 3 (c) 存続不能性を評価するための定性的または定量的基準—破綻処理開
始または破綻処理権限の行使のための条件は、明瞭で透明性があり、かつ法
で定められているべきである。存続不能性の基準または適切な指標は、指針
またはその他の政策文書に定められている場合がある。どの時点で破綻処理
の開始が可能かを規定した明瞭かつ透明性のある基準の要件は、保険者が破
綻処理開始の条件を満たしているかについて、関連する公的機関が決定の指
針とするために使用される定量的または定性的要素の特定によって満たされ
得る。存続不能性の一般的な例には、以下が含まれる。

- i. 規制資本、責任準備金に対応する資産、またはその他のプルデンシャル
要件が、特定された最低水準を割り込む。
- ii. 負債の支払期限の到来時に、保険者が支払を行うことができないと見込
まれる。
- iii. 市場ベースの資金調達源への保険者のアクセスが著しく損なわれてい

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではございません。また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。 This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

sources;

iv. the insurer depends on official sector financial assistance to sustain operations or would be dependent in the absence of resolution;

v. recovery measures have failed, or there is a strong likelihood that proposed recovery measures will not be sufficient, to return the insurer to viability or cannot be implemented in a timely manner.

Relying exclusively on criteria for non-viability that are closely aligned with insolvency or likely insolvency under a jurisdiction’s legal framework would not meet the test for timely and early entry into resolution (since it should always be possible to apply resolution measures before an insurer is balance-sheet insolvent and before equity has been fully wiped out).

EN 3 (d) Timely entry into resolution – A determination of non-viability and entry into resolution must be capable of being made sufficiently quickly to preserve financial stability and support the statutory objectives of resolution. Depending on the circumstances of the failure and the business model of the insurer, the appropriate timing may vary. For some insurers, non-viability may not immediately threaten financial stability. However, for insurers writing insurance contracts that may involve short-term liquidity risk or holding large positions in derivatives transactions or securities lending activities, for example, urgent intervention may be necessary. The resolution regime should enable the resolution authority to respond and intervene in the necessary timeframe to preserve financial stability in a broad range of failure scenarios that could arise with respect to insurers in their jurisdiction. Timely entry into resolution does not imply that all aspects of the resolution must be completed immediately. The resolution authority should, however, have the means to stabilise an insurer immediately and ensure that essential services and systemic functions remain open and operating to avoid the disruption and contagion that would otherwise accompany their closure. (See also EN 5 (d)).

EN 3 (e) Powers of the resolution authority – Where the EC refer to powers of the resolution authority to take specific resolution actions, those powers should be clearly set out in the legal framework applicable to the authority. Where those powers are not clearly set out in the legal framework, the onus is on the assessed jurisdiction to demonstrate that the resolution authority has such powers with a sufficient legal basis.

EN 3 (f) Characteristics of resolution powers – The resolution powers may be exercised by the resolution authority directly or through an appointed administrator with appropriate objectives (see EN 3 (i)). The powers should be assessed on the basis of the ability to achieve the outcome specified in the relevant EC, rather than

る。

iv. 保険者が業務を維持するために公的セクターの金融支援に依存している、または破綻処理が行われなければ依存することになる。

v. 再建策が失敗した、または提案された再建策が、保険者の存続可能性を回復するために十分なものではない、もしくは適時に実施できない可能性が非常に高い。

管轄区域の法的枠組みの下での支払不能状態または支払不能の可能性が高い状態に密接に一致させた存続不能性の基準にのみ依存している場合、適時かつ早期の破綻処理開始のテストを満たさない（保険者が貸借対照表上の支払不能となる前および資本の全額が消滅してしまう前に、破綻処理策を適用することが常に可能であるべきだからである）。

EN 3 (d) 適時の破綻処理開始—存続不能性および破綻処理の開始の決定は、金融の安定を維持し、破綻処理の法定目的を支えるために十分に迅速に行うことが可能でなければならない。保険者の経営破綻の状況およびビジネスモデルにより、適切な時期は異なる可能性がある。一部の保険者については、存続不能性は直ちに金融の安定を脅かさないかもしれない。しかし、例えば、短期流動性リスクを伴う保険契約を引き受けている保険者、またはデリバティブ取引もしくは証券貸付業務で多額のポジションを抱えている保険者については、緊急の介入が必要な場合がある。破綻処理制度により、破綻処理当局は自らの管轄区域の保険者に関連して発生するおそれのある多様な経営破綻のシナリオにおいて、金融の安定を維持するために必要な時間枠内に対応および介入を行うことが可能となるべきである。適時の破綻処理開始は、破綻処理のすべての面が直ちに完了しなければならない旨を暗示するものではない。しかし、破綻処理当局は、保険者を直ちに安定させ、必要不可欠なサービスおよびシステミックな機能が引き続き維持され、保険者が閉鎖されることに伴う混乱と波及を回避することを確保する手段を備えているべきである。（EN 5 (d) も参照のこと。）

EN 3 (e) 破綻処理当局の権限—ECが具体的な破綻処理の措置を講じるための破綻処理当局の権限に言及する場合、これらの権限は当該当局に適用される法的枠組みの中で明確に定められるべきである。これらの権限が法的枠組みの中で明確に定められていない場合は、破綻処理当局がそのような権限を十分な法的根拠を伴って有していることを立証する責任は、評価対象の管轄区域にある。

EN 3 (f) 破綻処理権限の性格—破綻処理権限は、破綻処理当局によって直接的に行使される場合も、適切な目的を伴って指名された管理者を通じて行使される場合もある（EN 3 (i) を参照のこと）。この権限は、法的枠組みで使用される用語ではなく、関連するECに規定された成果を達成する能力に基づい

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではございません。また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。 This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

the terminology used in the legal framework, which may differ between jurisdictions. Powers that achieve the outcomes specified in KA 3.2 may not necessarily be labelled as ‘resolution powers’. Nevertheless, in order to comply with KA 3.2 and to enable authorities to deliver their statutory resolution objectives and achieve the necessary outcomes, the powers should have certain features that distinguish them from powers used for ordinary supervisory purposes, and from ordinary corporate insolvency regimes.

- i. **Ability to interfere with third party rights** – Resolution powers enable the resolution authority to interfere with third party rights (for example, by imposing a moratorium on the enforcement of claims and imposing a temporary stay on early termination rights) and to allocate losses to creditors and shareholders. In jurisdictions that allow insurance companies to be established as mutual entities, resolution authorities should have powers necessary to achieve their orderly resolution, taking into account their particular ownership structure.
- ii. **Exercisable by an administrative authority** – Resolution powers should be exercisable by an administrative resolution authority directly or through an appointed administrator subject to oversight by the resolution authority (see EN 3 (i)). While it is not necessarily inconsistent with the *Key Attributes* if the resolution regime makes provision for a court order or confirmation for the exercise of resolution powers to be effective, it is important to ensure that any requirement for court approval does not impede rapid intervention and the ability to achieve the specified objectives of resolution. (See KA 5.4, which requires authorities to take account of the time needed for court processes in resolution planning so as not to compromise effective implementation of resolution measures, and EN 5 (d), which indicates how provision for court involvement might be consistent with the speed and flexibility necessary for effective resolution powers.)
(See also KA 5.5 and EN 5 (e), which provide that resolution regimes should not provide for judicial actions that could constrain the implementation, or result in the reversal of, measures taken by a resolution authority acting within its legal powers.)
- iii. **Exercisable without shareholder, reinsurer or creditor consent** – Resolution powers must not require or be contingent on the cooperation of the failing insurer or its shareholders, and should be exercisable without the consent of the insurer, its shareholders, creditors or reinsurers. It is critical for effective resolution that all resolution powers be exercisable by authorities without any need for shareholder consent or triggering any other third party

て評価されるべきである。法的枠組みで使用される用語は、管轄区域間で異なる可能性がある。KA 3.2で規定されている成果を達成する権限は、必ずしも「破綻処理権限」とは表示されないかもしれない。それにもかかわらず、KA 3.2を遵守するため、および当局がその法定の破綻処理目的を達成して必要な成果を達成することを可能にするために、こうした権限は通常の監督目的で使用される権限および通常の企業破産制度とは明確に区別される特定の特徴を備えるべきである。

- i. **第三者の権利に干渉する能力**—破綻処理権限により、破綻処理当局は第三者の権利に干渉する（例えば、請求権の行使に対してモラトリアムを実行すること、および早期解約権の一時的停止を実行することにより）こと、および損失を債権者と株主に配分することが可能となる。保険会社を相互会社として設立することを認めている管轄区域では、破綻処理当局はその所有構造を考慮に入れて、秩序だった破綻処理を達成するために必要な権限を備えるべきである。
- ii. **行政当局による行使が可能**—破綻処理権限は破綻処理行政当局によって直接的または、破綻処理当局による監視を条件として、指名された管理者を通じて行使することが可能であるべきである（EN 3 (i) を参照のこと）。破綻処理制度で破綻処理権限の行使を有効にするための裁判所による命令または確認の規定を設けている場合、そのことは必ずしも主要な特性と不整合ではないが、裁判所の承認の要件が迅速な介入および規定された破綻処理の目的を妨げないこと確実にすることは重要である。
(当局に対して、実効的な破綻処理策を損なわないように、破綻処理計画において裁判所のプロセスのために必要な時間を考慮に入れることを求めているKA 5.4、および裁判所の関与の規定が、実効的な破綻処理権限に必要なスピードと柔軟性とどのように整合するかを示しているEN 5 (d)を参照のこと。)

(また、破綻処理制度では、法的権限の範囲内で行動している破綻処理当局が講じた策の実施または無効化の結果に制約を加えるおそれのある司法措置を規定するべきではない旨を規定しているKA 5.5 およびEN 5 (e) も参照のこと。)
- iii. **株主、再保険者または債権者の同意無しに行使可能**—破綻処理権限は経営破綻しつつある保険者またはその株主の協力を要求しても条件としてもならず、保険者、その株主、債権者または再保険者の同意なしに行使可能であるべきである。実効的な破綻処理にとって、すべての破綻処理権限が、株主の同意の必要性も、破綻処理を阻む、妨げる、または遅らせるその他の第三者の権利（再保険者または保険契約者の権利等）を発

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではございません。また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

rights (such as the rights of a reinsurer or policyholder) that prevent, impede or interfere with resolution (subject to the safeguards described in KAs 4 and 5). In order to ensure legal certainty and transparency to shareholders, creditors and other interested parties, the powers to override any requirement for consent should be clear. A requirement for the consent of the entity receiving transferred assets and liabilities (including the consent of its shareholders) is not inconsistent with effective resolution powers. Requirements to notify shareholders, creditors or other interested parties of transfers are not inconsistent with KA 3.3 (i), provided that there is no right of veto or requirement for consent by shareholders, creditors or other interested parties, nor a requirement for a minimum period of notification prior to resolution.

EN 3 (g) Powers to remove and replace management – It is not inconsistent with KA 3.2 (i) if the powers to remove and replace management are subject to the employee protection regime of the jurisdiction, provided that such protections do not impede the ability of the resolution authority to swiftly remove and replace such persons. However, exercise of the power to remove and replace senior management and directors specified in KA 3.2 (i) should not be conditional on proof of responsibility for the failure of the insurer on the part of individuals to be removed. EC 3.3 will be satisfied if the resolution authority or the supervisor has powers to remove an existing director or senior management and any new appointment is subject to its assessment or approval.

EN 3 (h) Recovery of monies and claw-back – The power of the resolution authority to “claw-back” variable remuneration specified in KA 3.2 (i) should include:

- i. the power to reduce or prevent the payment of deferred elements of variable remuneration that have been awarded but not yet paid out; and
- ii. the power to recover variable remuneration that has already been paid. The power to recover monies may include the imposition of fines or other administrative penalties or the investigation and pursuit of claims against a responsible person by any of the following:
 1. the resolution authority;
 2. another agency or authority (for example, the supervisor or regulatory authority);
- iii. judicial authorities; or
- iv. other governmental disciplinary or enforcement bodies.

Monies may be recovered directly from the individual or from any available professional liability insurance. Claims might include claims for damages in civil or criminal proceedings. The responsibility of a person for the failure of the insurer

動することもなく、当局によって行使可能であることは不可欠である（KA 4 および5 に記述されている保護措置を条件とする）。法的確実性ならびに株主、債権者およびその他の利害関係者に対する透明性を確保するために、同意要件に優先する権限は明確であるべきである。移転された資産および負債を受け入れる事業体の同意要件（その株主の同意を含む）は、実効的な破綻処理権限とは不整合ではない。株主、債権者またはその他の利害関係者に移転を通知する要件は、株主、債権者またはその他の利害関係者の拒否権または同意要件が無いことを条件に、KA 3.3 (i) とは不整合ではなく、また、破綻処理の事前通知の最短期間の要件も不整合ではない。

EN 3 (g) 経営陣の解任および交代の権限 – (i) 経営陣を解任し、交代させる権限が管轄区域の従業員保護制度の適用を受ける場合は、そのような保護がそのような人物を迅速に解任し、交代させる破綻処理当局の能力を妨げないことを条件に、KA 3.2 (i) と不整合ではない。しかし、KA 3.2 (i) に規定される上級管理職および取締役を解任し交代させる権限の行使は、解任される個人の側の保険者の経営破綻に対する責任の証明を条件とするべきではない。EC 3.3 は、破綻処理当局または監督者が既存の取締役または上級管理職を解任する権限を持ち、新任者の任命がその評価または承認の対象である場合、充足される。

EN3 (h) 金銭の回収および返還 – KA 3.2 (i) で定めた変動報酬を返還させる破綻処理当局の権限には、以下が含まれるべきである。

- i. 報奨を付与したものの支払は行われていない変動報酬の繰延部分の支払を減額または止める権限
- ii. 支払済の変動報酬を回収する権限
金銭を回収する権限には、罰金またはその他の行政上のペナルティを科すこと、または以下のいずれかによる責任者に対する調査および請求権の追求が含まれ得る。
 1. 破綻処理当局
 2. その他の機関または当局（例えば、監督者または規制当局）
- iii. 司法当局
- iv. その他の政府の懲戒または執行機関

金銭は、個人から直接的に、あるいは利用可能な職業損害賠償保険から回収され得る。請求額には、民事訴訟または刑事訴訟における損害賠償請求が含まれ得る。保険者の経営破綻に対する個人の責任は、管轄区域の法的枠組み

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではございません。また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。 This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

should be determined in accordance with the jurisdiction's legal framework. The need for a court order to recover the sums or benefits paid to persons responsible for failure of the insurer does not prevent the regime from being compliant with KA 3.2 (i).

EN 3 (i) Appointment of administrator to take control and operate an insurer in resolution – If the legal framework authorises the resolution authority itself to carry out the resolution of an insurer, a power for the resolution authority to appoint or secure the appointment of an administrator is not necessary for compliance with KA 3.2 (ii).

Where the resolution regime provides for the resolution authority to carry out resolution, in whole or in part, through the appointment of an administrator, the administrator should be subject to oversight by the resolution authority. Factors relevant to that oversight may include a requirement (either set out in the resolution regime or the administrator's terms of appointment) for the administrator to:

- i. be subject to instructions of the resolution authority, report regularly to the resolution authority and provide any information the resolution authority requires;
- ii. provide periodic budgets or forecasts to the resolution authority for review or approval;
- iii. notify or obtain the consent or approval of the resolution authority or supervisory authority before taking or prohibiting certain major actions (including sale of major assets or parts of the business; encumbrances placed on assets; hiring and dismissal of senior or key employees and managers; payment of bonuses to employees; pay-out to creditors, commencing litigation and approving settlements); or
- iv. provide all necessary cooperation and information with all relevant authorities (for example, a supervisory authority or PPS administrator) to fulfil their mandates.

The resolution authority should also have the power to replace or dismiss the administrator, or to recommend the removal of the administrator to the court if the administrator fails to pursue the statutory objectives of resolution.

EN 3 (j) Powers to operate and resolve the insurer, including powers to terminate, continue or transfer contracts – The powers of the resolution authority to operate and resolve the insurer, including powers to terminate, continue or transfer contracts, should enable the resolution authority to carry out the insurance business or parts of it so that the insurer can:

- i. continue to fulfil existing insurance contracts; and
- ii. permit the exercise by policyholders of options under existing insurance

に従って決定されるべきである。
 保険者の経営破綻の責任を負う人物に支払われた金額および給付金を回収するために裁判所命令を必要とすることは、当該制度がKA 3.2 (i) を遵守していることの妨げにはならない。

EN 3 (i) 破綻処理中の保険者を支配し運営するための管理者の任命—法的枠組みによって、破綻処理当局自体が保険者の破綻処理を遂行することが承認されている場合、KA 3.2 (ii) の遵守のためには、管理者の任命または確保のための破綻処理当局の権限は必要ではない。

破綻処理制度により、破綻処理当局が破綻処理の全部または一部を管理者の任命を通じて遂行する旨が規定されている場合、当該管理者は破綻処理当局による監視対象とされるべきである。当該監視に該当する要素には、管理者に対する以下の要件（破綻処理制度または管理者の任命条件のいずれかで定められる）が含まれ得る。

- i. 破綻処理当局の指示に従い、破綻処理当局に定期的に報告を行い、破綻処理当局が要求するあらゆる情報を提供する。
- ii. レビューまたは承認を受けるために、破綻処理当局に定期的に予算または予想を提出する。
- iii. 主要な措置（主要な資産または事業の一部の売却、資産に対する抵当の設定、上級または主要な従業員または管理職の採用および解雇、従業員に対する賞与の支払い、債権者に対する支払い、訴訟の開始および和解の承認を含む）を講じる、または禁止する前に、破綻処理当局もしくは監督当局に通知する、あるいはこれらのいずれかの当局の同意もしくは承認を得る。
- iv. すべての関連当局（例えば、監督当局またはPPS管理者）が権限事項を遂行するために、すべての必要な協力および情報を関連当局に提供する。

管理者が破綻処理の法的目的の追求を怠った場合、破綻処理当局は、管理者を交代させる、もしくは解任する権限、または裁判所に管理者の解任を勧告する権限を有するべきである。

EN 3 (j) 契約の解除、継続または移管を含む、保険者の運営および破綻処理を行う権限—契約の解除、継続または移管を含む、保険者の運営および破綻処理を行う破綻処理当局の権限により、破綻処理当局は保険者が以下を行うことが可能なように、保険事業またはその一部を遂行することが可能となるべきである。

- i. 引き続き既存の契約を履行する。
- ii. 保険契約者による既存の保険契約に基づくオプションの行使を認める。

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではございません。また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。 This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

contracts.

iii. buy reinsurance or, in the case of a reinsurer, buy retrocession coverage.

EN 3 (k) Powers to ensure continuity of essential services provided by companies in the same group – Essential services may be provided by a non-regulated subsidiary or other entity within the financial group, or a third party. To ensure the continuity of essential services provided by companies in the same group, the resolution authority should have powers to: (i) require companies that are located within the jurisdiction (whether or not they are regulated) to continue to provide those services; or (ii) require the insurer to ensure the continuity of services through its contractual agreements (see EC 11.7) with such companies or its corporate control over them, combined with powers to require changes to ensure resolvability as provided in KA 10.5 and EC 10.3.

An evaluation of the effectiveness of such arrangements, in light of the structure of financial groups in the jurisdiction under review and the powers available under the resolution regime, should be included in an assessment of a jurisdiction’s compliance with EC 3.6 (ii). If the resolution authority relies on corporate control of service companies to achieve continuity, assessors should consider the potential for the group entity to enter insolvency separate from the resolution and the impact of that on the resolvability of the insurer.

‘Reasonable rate of reimbursement’ means a rate that covers the costs to the entity within the group of providing the service. This may be different from the ‘commercial rate of consideration’ for services provided by entities at arms-length, which reflects the market price for such services.

Non-regulated subsidiaries or other entities within the financial group that do not provide essential services may be considered out of scope of the resolution regime. However, for such entities to remain outside of the scope of the resolution regime, certain conditions would have to be met, including among others that the failure or prospective entry into insolvency of such entities could not trigger the initiation of resolution proceedings with respect to an insurer (or insurers) in the group and that corporate insolvency proceedings of such entities linked through common ownership would not impede resolution of the insurer.

EN 3 (l) Choice of assets and liabilities to be transferred – The resolution authority should be able to select which assets, rights or liabilities will be transferred to a third party, bridge institution and management vehicle so as to best achieve the statutory objectives of resolution, subject to the following:

i. the resolution authority would only be permitted to transfer all financial contracts with a particular counterparty to a new entity and would not be permitted to select for transfer individual financial contracts with the same

iii. 再保険に加入する、または再保険者の場合は再々保険に加入する。
EN 3 (k) 同一グループの会社が提供する必要不可欠なサービスの継続を確保する権限—必要不可欠なサービスは、金融グループ内の非規制子会社もしくはその他の事業体、または第三者から提供され得る。同一グループの会社によって提供される必要不可欠なサービスの継続を確保するために、破綻処理当局は、(i) 同一の管轄区域に所在する会社（規制対象か否かとは無関係）にサービスの提供の継続を義務付ける、または(ii) 保険者にこれらの会社との契約（EC 11.7を参照のこと）を通じて、もしくは企業支配を通じてサービスの継続を確保することを義務付ける権限と、KA 10.5 およびEC 10.3で規定されている破綻処理実行可能性を確保するために変更を義務付ける権限を併せ持つべきである。

このような取決めの、評価対象の管轄区域における金融グループの構造および当該破綻処理制度の下で利用可能な権限に照らしての実効性の評価は、管轄区域のEC 3.6 (ii) の遵守状況の評価に含まれるべきである。破綻処理当局が継続を達成するためにサービス企業の企業支配に依存する場合、評価者は、当該グループ企業が破綻処理とは別個に破産する可能性および当該保険者の破綻処理実行可能性に対するその影響を検討するべきである。

「合理的な料率での払戻し」とは、サービスを提供するグループ内の事業体のコストをカバーする料率を指す。これは、サービスの市場価格を反映したアームズレングス価格で事業体がサービスを提供する「対価の商業的料率」とは異なり得る。

必要不可欠なサービスを提供しない金融グループ内の非規制子会社またはその他の事業体は、破綻処理制度の適用範囲外とみなされる場合がある。しかし、このような事業体が破綻処理制度の適用範囲の外にとどまるためには、とりわけ、このような事業体の破綻または将来的な破産が当該グループの保険者に関連した破綻処理手続きの開始のトリガーとなる可能性は無い旨、および共通の所有を通じてつながっているこのような事業体の破産手続きが保険者の破綻処理を妨げない旨を含む一定の条件が満たされなければならない。

EN3 (l) 移転されるべき資産および負債の選択—破綻処理当局は、以下を条件に、破綻処理の法定目的の最善の達成のために、どの資産、権利または負債が、第三者、継承機関および管理ビークルに移転されるべきかを選択することが可能であるべきである。

i. 破綻処理当局には、特定の契約相手とのすべての金融契約を新事業体に移転することのみが認められ、同一の契約相手との金融契約で同一のネットティング契約の対象となる契約を個別に移転するために選択すること

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではございません。また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。 This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

<p>counterparty and subject to the same netting agreement; and</p> <p>ii. where liabilities are secured by collateral, the liabilities and associated collateral (including guarantees that provide credit support under a governing credit support or similar type of agreement) should be either transferred or left behind together. The legal framework may provide for exemptions from this constraint where that is necessary to effect an orderly resolution, and the regime otherwise provides adequate protection for counterparties of the contractual benefits. For this purpose, examples of adequate protection might include substituting collateral, the provision of a credit support agreement or financial compensation to counterparties.</p> <p>The legal framework may set out additional considerations to guide the exercise of the authorities' discretion when selecting which liabilities to transfer so as to ensure that creditors are treated in accordance with the principles set out in KA 5.1 and that the objectives of resolution are met. For example, the resolution regime may stipulate that a transfer using the power set out in KA 3.3 can only be made to an entity that has the expertise, capacity and resources to effectively assume the shares, assets and liabilities transferred, so as to engender sufficient confidence in creditors and counterparties that the public policy objectives of financial stability and continuity can be met.</p> <p>EN 3 (m) Bridge institutions – A “bridge institution” means a legal entity that is separate from the insurer in resolution that is used to temporarily acquire and maintain as a going concern some or all of the assets, liabilities and operations of the insurer in resolution (including shares or other instruments of ownership in subsidiaries) with the objective to later transfer such assets, liabilities and operations to one or more private sector purchasers. If this proves not to be possible, the regime should provide for the operations of the bridge institution to be wound down in an orderly manner, including by run-off of insurance contracts, where appropriate. It is not necessary that the resolution regime prescribes an express and binding term for the operation of a bridge institution. However, in the absence of a time limit, the resolution regime should contain principles or guidelines to the effect that the bridge institution should not operate on a permanent basis and that involvement by public authorities in the ownership and control of the bridge institution should end as soon as is reasonably practicable.</p> <p>The legal framework should be explicit as to what capital and other regulatory requirements, if any, will apply to bridge institutions. Where the establishment and operation of a bridge institution has potential implications for public funds, a requirement for the resolution authority to obtain governmental approval for use of a bridge institution does not, by itself, mean that a jurisdiction does not comply with</p>	<p>は認められない。</p> <p>ii. 負債に担保が設定されている場合、当該負債およびそれに伴う担保（政府による信用補完または類似した種類の契約の下で信用補完を提供する保証を含む）は、共に移転されるか残されるかであるべきである。法的枠組みは、秩序だった破綻処理を実行するために必要な場合に、この制約からの適用除外を規定している場合があり、破綻処理制度はその他の方法で契約相手の契約上の利益の十分な保護を提供する。この目的上、十分な保護の例には、代替担保、信用補完契約の提供または契約相手に対する財務上の補償が含まれ得る。</p> <p>法的枠組みは、債権者がKA 5.1 で定められている原則に従った取扱いを受けること、および破綻処理の目的が達成されることを確実にするために、移転する負債の選択の際の当局の裁量権の行使に指針とするための追加の検討事項を定めている場合がある。例えば、債権者および契約相手に、金融の安定および継続性という公共政策目的が達成可能であるという十分な信頼を生じさせるために、KA 3.3 で定められる権限を使用した移転は、移転された株式、資産および負債を有効に引き継ぐための専門知識、能力および資源を備えた事業体のみに行うことができる旨を破産制度が規定している場合がある。</p> <p>EN 3 (m) 継承機関—「継承機関」とは、破綻処理中の保険者の資産、負債および業務の一部または全部（子会社の株式またはその他の所有手段を含む）を一時的に取得し、ゴーイング・コンサーンとして維持するために利用され、後にこれらの資産、負債および業務を1以上の民間セクターの買い手に移転することを目的とした、破綻処理中の保険者とは別個の法人を指す。このことが可能ではないと判明した場合、破綻処理制度は継承機関の業務が、保険契約のラン・オフを含め、秩序だった方法で適宜清算されることを規定するべきである。破綻処理制度が継承機関の業務について明示的かつ拘束力のある文言で規定する必要はない。しかし、期限が設定されない場合、破綻処理制度は、継承機関は恒久的に業務を行うべきではなく、継承機関の所有および支配における公的機関の関与は、合理的に可能な限り早期に終了するべきであるという旨の原則または指針を含むべきである。</p> <p>法的枠組みは、資本およびその他の規制要件のいずれかが継承機関に適用される場合は、どの要件が適用されるかについて、明示的であるべきである。継承機関の設立および業務が公的資金に対する潜在的な影響を持つ場合、破綻処理当局が継承機関の利用について政府の承認を得るという要件は、それ自体では、管轄区域がKA 3.4を遵守していないことを意味しない。</p>
---	---

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではございません。また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。 This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

KA 3.4.

EN 3 (n) Management vehicle – A “management vehicle” means a legal entity that is separate from the insurer and used to remove, manage and wind-down part of the balance sheet of an insurer in resolution, such as insurance contracts that are to be run-off or assets that are impaired or difficult to value. (While less common compared to banks, an insurer may have loans or investments in lower grade bonds or portfolios of complex derivatives that are difficult to value.) The relevant statute need not use the term “management vehicle” for a jurisdiction to be treated as compliant. The vehicle may be used to receive, manage or sell the assets or liabilities of more than one insurer, or may be established for use in the resolution of a specific insurer. The resolution authority or other public authority may either manage the assets in the asset management vehicle itself or through an agent, or it may appoint an independent asset manager to manage the assets in accordance with a mandate set by the resolution authority.

EN 3 (o) Powers to establish a bridge institution or management vehicle – The legal framework of a jurisdiction can comply with KA 3.2 (vii) and (viii) and KA 3.4 if it provides for the establishment of a single entity to perform the functions of a bridge institution and management vehicle; or if another agency or body such as a PPS administrator has the power to: (i) directly perform the functions of a bridge institution and/or management vehicle; or (ii) (either through explicit statutory provision or through its general powers) establish a legal entity to function as a bridge institution and/or management vehicle, so long as the requirements for such KAs are otherwise met.

EN 3 (p) Reverse transfers and appropriate safeguards – The ability to transfer assets or liabilities back from the bridge institution or management vehicle to the insurer in resolution may be established either in the legal framework or as a matter of contract required by the legal framework. Appropriate safeguards for the exercise of a power to transfer assets or liabilities back from a bridge institution or management vehicle might include the following:

- i. an exclusion from the scope of those reverse transfer powers of liabilities that might provoke a creditor run and undermine the operations of the bridge institution or management vehicle and continuity of the business transferred to it;
- ii. appropriate transparency about the assets and liabilities that may be subject to the reverse transfer power, either by positive identification in the transfer instrument or explicit exclusion of categories in legislation; and
- iii. clear and binding limitations on the period during which liabilities may be returned.

EN 3 (n) 管理ビークル 「管理ビークル」とは、保険者とは別個であり、破綻処理中の保険者の、ラン・オフされる保険契約または減損している、もしくは評価が困難な資産等の、貸借対照表の一部の移転、管理および清算を行うために使用される法人を指す。（銀行と比べるとそれほど一般的ではないが、保険者は、評価が困難な貸付金、低格付の債券もしくは複雑なデリバティブのポートフォリオへの投資を有している場合がある。）管轄区域が遵守しているとみなされるために、関連する法律は「管理ビークル」という用語を使用する必要はない。このビークルは、複数の保険者の資産または負債の受入、管理または売却に使用される場合も、特定の保険者の破綻処理における利用のために設立される場合もある。破綻処理当局またはその他の公的機関は、資産管理ビークルの資産を自身で管理することも、代理人を通じて管理することも、あるいは、独立したアセット・マネージャーを指名して破綻処理当局が設定した運用委託に従って資産を管理する場合もある。

EN 3 (o) 継承機関または管理ビークルを設立する権限—管轄区域の法的枠組みは、継承機関および管理ビークルの機能を遂行するための単一の事業体の設立を規定している場合、またはPPS管理者等の他の機関が、(i) 直接的に継承機関および／もしくは管理ビークル機能を遂行する、もしくは(ii)（明示的な法規定を通じて、もしくは一般的権限を通じてのいずれかで）継承機関および／もしくは管理ビークルとしての機能を果たすための法人を設立する権限を備えている場合には、KA 3.2 (vii) および (viii) ならびにKA 3.4 の他の要件が満たされている限り、これらのKAを遵守することができる。

EN 3 (p) 譲渡の無効化および適切な保護措置—資産または負債を継承機関または管理ビークルから破綻処理中の保険者へ移転する能力は、法的枠組みまたは法的枠組みによって義務付けられる契約事項として定められる場合がある。継承機関または管理ビークルへの資産または負債の譲渡を無効化する権限の行使に対する適切な保護措置には、以下が含まれ得る。

- i. 債権者による取り付けを誘発し、継承機関または管理ビークルの業務および譲渡された事業の継続を損なう可能性のある負債の、これらの無効化権限の適用範囲からの除外
- ii. 譲渡の無効化権限の対象となる可能性のある資産および負債に関して、譲渡手段における確実な特定または法令におけるカテゴリーの明示的な除外のいずれかによる適切な透明性
- iii. 負債が保険者に返還される可能性のある期間の明確かつ拘束力のある制限

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではございません。また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

EN 3 (q) Power to carry out bail-in within resolution – In order to comply with ECs 3.11 and 3.13, it is not necessary to have the power to apply a bail-in to policyholder claims. However, the range of liabilities subject to bail-in powers should, taken together, be sufficiently broad to achieve effective resolution without the need to rely on public ownership or bail-out as a means of resolving insurers (see EN 3 (r)).

The powers to: (i) write down equity and unsecured creditor claims of the insurer in resolution; and (ii) to convert unsecured claims into equity or other instruments of ownership in the insurer in resolution, a parent company or a newly established entity or bridge institution, may either be explicit statutory powers or a facet of a general power of the resolution authority to value claims and assign losses to creditors. As an example of the latter, bail-in may also be achieved where equity and unsecured debt holders bear losses and receive payment for remaining value in the form of equity and debt securities of a newly established company.

The jurisdiction’s legal framework does not need to use the term ‘bail-in’ in order to be assessed as compliant with EC 3.11, provided that the resolution powers available under the legal framework enable the resolution authority both to effectively write down equity and unsecured creditor claims and to effectively convert such claims into equity or other instruments of ownership by at least one of the methods set out in KA 3.2 (ix). Where bail-in is executed through capitalising a newly established entity or bridge institution (KA 3.2 (ix) (ii)) it would not be necessary for the resolution authority to have the power to suspend shares and other relevant securities of the failed insurer from listing and trading in accordance with EC 3.11.

In determining whether all of the actions referred to in EC 3.11 are necessary to achieve the objectives of the KAs, due consideration should be given to the structure and complexity of the financial sector of the jurisdiction under review, including the extent to which such factors may be reflected in the jurisdiction’s policy approach to bail-in.

In addition, the exercise of the bail-in power should respect the statutory hierarchy of claims while providing flexibility to depart from the general principle of *pari passu* treatment of creditors of the same class, in a way that is consistent with KA 5.1.

EN 3 (r) Scope of liabilities that can be bailed in or restructured – As a general matter, the range of liabilities subject to bail-in or restructuring powers (ECs 3.11 to 3.13) should, taken together, be sufficiently broad to achieve effective resolution without the need to rely on public ownership or bail-out as a means of resolving insurers. This means that the range of liabilities subject to bail-in or restructuring,

EN 3 (q) 破綻処理の中でペイル・インを遂行する権限—EC 3.11 および 3.13 を遵守するために、保険契約者の保険金請求にペイル・インを適用する権限を持つことは必要ではない。しかし、ペイル・イン権限の対象となる負債の範囲は、総合すれば、保険者の破綻処理の手段として公的所有またはペイル・アウトへの依存を必要とすることなく実効的な破綻処理を達成するために十分に広範であるべきである（EN 3 (r) を参照のこと）。

(i) 破綻処理中の保険者の持分および無担保債権者の請求権を減額し、(ii) 無担保請求権を破綻処理中の保険者、親会社または新規に設立された事業体もしくはは継承機関の資本またはその他の所有手段に転換する権限は、明示的な法定の権限、または請求権を評価し、債権者に損失を割り当てる破綻処理当局の全般的な権限の一面のいずれかであり得る。後者の例として、ペイル・インは持分保有者および無担保債務保有者が損失を負担し、新たに設立された会社の持分および負債証券の形態で残りの価値に対する支払いを受け取る場合にも、達成され得る。

管轄区域の法的枠組みは、当該法的枠組みの下で利用可能な破綻処理権限により、破綻処理当局が実効的に持分および無担保債権者の請求権を減額し、またKA 3.2 (ix) に規定されている方法の少なくとも一つの方法で実効的にかかる請求権を持分またはその他の所有手段に転換することが可能である場合、EC 3.11 準拠として評価されるために「ペイル・イン」という用語を使用する必要はない。ペイル・インが新たに設立された事業体または継承機関への資本増強を通じて実行される場合（KA 3.2 (ix) (ii)）、破綻処理当局が破綻処理中の保険者の株式およびその他の関連有価証券の上場および売買をEC 3.11 に従って停止させる必要はない。

EC 3.11 で言及されたすべての措置がKAの目的を達成するために必要かを決定する際に、対象管轄区域の金融セクターの構造と複雑性を十分に検討するべきであり、この検討にはこうした要素がペイル・インに対する管轄区域の政策アプローチに反映される度合いが含まれる。

加えて、ペイル・イン権限の行使は、請求権の法定上の優先順位を尊重するべきであるが、同時に、KA 5.1 と整合性のある方法で、同一区分の債権者の取扱いの平等（パリパス）の一般原則から逸脱する柔軟性も備えるべきである。

EN 3 (r) ペイル・インまたは再構築が可能な負債の範囲—一般的な事項として、ペイル・インまたは再構築権限の対象となる負債の範囲（EC 3.11 から 3.13）は、総合すれば、保険者の破綻処理の手段として公的所有またはペイル・アウトへの依存を必要とすることなく実効的な破綻処理を達成するために十分に広範であるべきである。このことは、ペイル・インまたは再構築権

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではございません。また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。 This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

either singly or when exercised alongside other resolution powers and funding sources, should be sufficiently broad to achieve effective loss absorption and recapitalisation. Insurers' liabilities (in particular the liabilities of an insurance company) may be predominantly owed to insurance policyholders and, in such cases, there may be limited amounts of non-policyholder liabilities that rank junior in the creditor hierarchy to policyholder liabilities. To the extent that jurisdictions choose to include policyholder claims in the scope of bail-in-able liabilities, they should have clear rules on how to apply the bail-in tool to such claims, the grounds or triggers for bail-in and any limits or safeguards that may apply.

The requirement for clarity and certainty as regards the scope of the bail-in power does not preclude discretion for authorities as to the unsecured liabilities that are subject to bail-in powers in each individual case, subject to the safeguards under KA 5.2. Some degree of flexibility may be necessary for authorities to take full account of the circumstances of each individual case, including prevailing market conditions, recognising that counterparties and policyholders need a similar degree of advance certainty about the treatment of their claims and the levels of loss to which they are exposed in the event of a bail-in, as applies with use of any other resolution tool.

EN 3 (s) Power to restructure insurance liabilities – The power to restructure liabilities arising under insurance contracts may include:

- i. reducing or terminating future (or contingent) benefits and guarantees, such as the sum assured or the annuity provided, or the guaranteed minimum sum assured or the guaranteed annuity rate, in a manner that allocates losses to policyholders;
- ii. where insurance contracts have a surrender value, reducing the value of contracts upon surrender to enable losses to be imposed on policyholders that surrender their contracts;
- iii. terminating or restructuring options provided to policyholders, for example as part of a deferred or variable annuity contract;
- iv. settling crystallised and contingent insurance obligations by payment of an amount calculated as a proportion of estimated present and, if possible, future claims, to provide a more rapid and cost-effective resolution where future claims are uncertain and run-off is not feasible or there is no time to carry out a detailed actuarial valuation; and
- v. reducing the value of, or restructuring reinsurance contracts issued by the insurer, for example by imposing limits on a policy, to allow losses to be imposed on cedants, as appropriate and where this does not compromise

限の対象となる負債の範囲は、単独で、または他の破綻処理権限および資金調達源と共に行使された場合に、実効的な損失吸収および資本増強を達成するために、十分に広範であるべきことを意味している。保険者の負債（特に保険会社の負債）は、その大部分が保険契約者に対する負債である可能性があり、そのような場合、債権者の優先順位で保険契約者に対する債務より下位に位置する保険契約者以外に対する債務の量は限定的な可能性がある。管轄区域が保険契約者の保険金請求をペイル・イン可能な負債に含めることを選択した範囲で、管轄区域はこのような請求に対するペイル・イン・ツールの適用方法、ペイル・インの根拠またはトリガー、および適用される限度額または保護措置についての明確な規則を備えるべきである。

ペイル・イン権限の範囲に関する明瞭性および確実性の要件は、KA 5.2 の下での保護措置を条件に、個別のケースのそれぞれでペイル・イン権限の対象である無担保債務に関する当局の裁量権を除外するものではない。当局が、契約相手および保険契約者が自らの請求権の取扱いおよびペイル・インが行われた場合に自らが負う損失の水準について、他の破綻処理ツールの使用の場合と同程度の事前の確実性を必要としていることを認識し、市場の現状を含む個別のケースのそれぞれの状況を十分に考慮するためには、ある程度の柔軟性が必要な場合もある。

EN 3 (s) 保険負債を再構築する権限— 保険契約から発生する負債を再構築する権限には、以下が含まれ得る。

- i. 保険契約者に損失を配分するような形での、保険金額合計額もしくは給付される年金、または最低保証保険金額合計額もしくは最低保証年金給付率といった将来（または偶発的）給付および保証の削減または停止
- ii. 保険契約に解約価額がある場合、契約を解約する保険契約者に損失を負担させることを可能にするための解約時の契約価額の削減
- iii. 据置年金契約または変額年金契約の一部として等で、保険契約者に提供されたオプションの停止または再構築
- iv. 将来の請求額が不透明であり、ラン・オフが実行可能ではない、または、詳細な保険数理評価を実施する時間が無い場合に迅速かつ費用効率の高い破綻処理を実行するための、現在および可能であれば将来の推定請求額の一部として計算される金額の支払いによって具体化された、偶発的な保険契約責任の決済
- v. 必要に応じて、金融の安定を損なわない場合に、元受保険者に損失を負わせることを可能とするため、例えば、保険契約に限度額を課すといった方法による、当該保険者が発行した再保険契約の価値の削減または再

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではございません。また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。 This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

<p>financial stability.</p> <p>The power to restructure insurance liabilities may include the power to write down insurance liabilities fully. However, the inclusion of such power is not required to comply with ECs 3.11 and 3.13.</p> <p>The exercise of the powers to restructure insurance liabilities should respect the statutory hierarchy of claims while providing flexibility to depart from the general principle of <i>pari passu</i> treatment of creditors of the same class, in a way that is consistent with KA 5.1. Where insurance liabilities are backed by specified assets, any restructuring of the liabilities arising under those liabilities may have to take into account the value of the specified assets.</p> <p>EN 3 (t) Powers to impose a payment moratorium and suspend withdrawals from insurance contracts – The duration and scope of a payment moratorium and of a restriction or suspension of policyholders’ withdrawal rights should be sufficiently flexible to achieve this objective without endangering financial stability. The power to impose a moratorium should not apply to payments and property transfers to CCPs and those entered into payment, clearing and settlements systems, while protecting the enforcement of eligible netting and collateral agreements.</p>	<p>構築</p> <p>保険負債を再構築する権限には、保険負債の全額を切り捨てる権限が含まれる場合がある。しかし、このような権限を含めることは、EC 3.11 および3.13の遵守のためには義務付けられない。</p> <p>保険負債を再構築する権限の行使は、請求権の法定上の優先順位を尊重するべきであるが、同時に、KA 5.1 と整合性のある方法で、同一区分の債権者の取扱いの平等（パリパス）の一般原則から逸脱する柔軟性も備えるべきである。保険負債に特定の資産が対応している場合、これらの負債から発生する負債の再構築は、当該特定の資産の価値を考慮に入れなければならない場合がある。</p> <p>EN 3 (t) 支払モラトリアムを実行し、保険契約からの引出しを停止する権限 – 支払モラトリアムおよび保険契約者の引出権の制限または停止の期間および適用範囲は、金融の安定を危険にさらすことなくこの目的を達成するために、十分に柔軟性を持つべきである。モラトリアムを実行する権限は、CCPならびにその他の支払、清算および決済システムへの支払および資産の移転には適用するべきではなく、同時に適格ネットティングおよび担保契約の執行を保護するべきである。</p>
<p>KA 4 Set-off, netting, collateralisation, segregation of client assets</p> <p>4.1 The legal framework governing set-off rights, contractual netting and collateralisation agreements and the segregation of client assets should be clear, transparent and enforceable during a crisis or resolution of firms, and should not hamper the effective implementation of resolution measures.</p> <p>4.2 Subject to adequate safeguards, entry into resolution and the exercise of any resolution powers should not trigger statutory or contractual set-off rights, or constitute an event that entitles any counterparty of the firm in resolution to exercise contractual acceleration or early termination rights provided the substantive obligations under the contract continue to be performed.</p> <p>4.3 Should contractual acceleration or early termination rights nevertheless be exercisable, the resolution authority should have the power to stay temporarily such rights where they arise by reason only of entry into resolution or in connection with the exercise of any resolution powers. The stay should:</p> <ol style="list-style-type: none"> i. be strictly limited in time (for example, for a period not exceeding 2 business days); ii. be subject to adequate safeguards that protect the integrity of financial contracts and provide certainty to counterparties (see I-Annex 5 on Conditions for a temporary stay); and iii. not affect the exercise of early termination rights of a counterparty against the firm being resolved in the case of any event of default not related to 	<p>KA 4 相殺、ネットティング、担保設定、顧客資産の分別管理</p> <p>4.1 相殺権、契約上のネットティングならびに担保設定契約および顧客資産の分別管理を定めた法的枠組みは、明確かつ透明性がありかつ危機時または対象金融機関の破綻処理時に法的強制力を持つべきであり、破綻処理手段の実効的な実施を妨げるべきではない。</p> <p>4.2 十分な保護措置があることを条件に、破綻処理の開始および破綻処理権限の行使は、法的または契約上の相殺権のトリガーとなるべきではなく、また、契約に基づく実質的な債務が引き続き履行されることを条件に、破綻処理中の対象金融機関の契約相手に契約で定められた決済の前倒しまたは早期解約権を行使する権利を与える事由を形成するべきではない。</p> <p>4.3 だが、契約で定められた前倒しまたは早期解約権が行使可能である場合には、破綻処理当局は、これらの権利が破綻処理の開始のみを理由としている、または破綻処理権限の行使に関連している場合、そのような権利を一時的に停止する権限を持つべきである。この停止は、</p> <ol style="list-style-type: none"> i. 期間が厳格に限定されるべきである（例えば、2営業日を超えない期間）。 ii. 契約の完全性を保護し、契約相手に確実性を提供するために、十分な保護措置の適用を受けるべきである（一時的停止の条件に係るI-付属書5を参照のこと）。 iii. 停止期間の前、期間中または停止期間の後に発生した、破綻処理の開始または関連する破綻処理権限の行使に関連しないデフォルト事由（例え

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではございません。また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

<p>entry into resolution or the exercise of the relevant resolution power occurring before, during or after the period of the stay (for example, failure to make a payment, deliver or return collateral on a due date). The stay may be discretionary (imposed by the resolution authority) or automatic in its operation. In either case, jurisdictions should ensure that there is clarity as to the beginning and the end of the stay.</p> <p>4.4 Resolution authorities should apply the temporary stay on early termination rights in accordance with the guidance set out in I-Annex 5 to ensure that it does not compromise the safe and orderly operations of regulated exchanges and FMIIs.</p> <p><i>Essential criteria for KA 4</i></p> <p>EC 4.1 The legal framework is clear regarding the treatment of specific assets linked to insurance contracts (e.g., investment-linked products, unit-linked products), including whether legal or accounting segregation of such assets is required. Where legal segregation is required, that segregation is enforceable during the resolution of an insurer and there are clear rules on how losses are shared between policyholders in the event of shortfalls in any pool of assets.</p> <p>EC 4.2 The legal framework does not permit the exercise by counterparties of early termination rights that arise by reason only of the entry into resolution of, or the exercise of any resolution power against an insurer, provided the substantive obligations (for example, payment and delivery obligations) under the contract continue to be performed.</p> <p>EC 4.3 The legal framework does not permit the exercise by reinsurers of any rights to terminate or not reinstate coverage under an existing contracts of reinsurance that arise by reason only of the entry into resolution of, or the exercise of any resolution power against an insurer, provided the substantive obligations (for example, premium payment) under the contract continue to be performed.</p> <p>EC 4.4 Where financial contracts are not subject to the prohibition referred to in EC 4.2, the legal framework provides, in relation to such contracts, for a temporary stay on the exercise of early termination rights that arise by reason only of entry into resolution or in connection with the exercise of any resolution powers, subject to the following conditions:</p> <ol style="list-style-type: none"> i. the stay is limited in time; ii. if the stay is used in connection with a transfer power, the resolution authority is not permitted to select for transfer some, but not all, contracts with the same counterparty that are subject to the same netting agreement; iii. where the contracts to which the early termination right relates are transferred to another entity or remain with an insurer that has been recapitalised in 	<p>ば、期日どおりの支払い、引渡しまたは担保の返還の不履行) の場合は、破綻処理されている対象金融機関に対する契約相手の早期解約権の行使に影響を及ぼすべきではない。</p> <p>停止は、その実施が任意（破綻処理当局によって課される）の場合も自動的にあり得る。いずれの場合においても、各管轄区域は当該停止の開始と終了についての透明性を確保するべきである。</p> <p>4.4 破綻処理当局は、早期解約権の一時停止をI-付属書5に定められた指針に従って適用し、この一時停止が規制対象の取引所およびFMIの秩序だった業務活動を危険にさらさないことを確実にするべきである。</p> <p>KA 4 の必須基準</p> <p>EC 4.1 保険契約にリンクしている特定の資産（例えば、投資連動商品、ユニットリンク商品）の取扱いに関して、当該資産の法的または経理上の分別が義務付けられるかを含め、法的枠組みは明瞭である。法的な分別が義務付けられる場合、当該分別は、保険者の破綻処理期間中に強制可能であり、いずれかの資産プールに不足が生じた場合に損失を保険契約者との間でどのように分担するかについての明確な規則が存在する。</p> <p>EC 4.2 法的枠組みは、契約の下での実質的な義務（例えば、支払および遂行の義務）が継続して履行されている場合、保険者の破綻処理の開始または保険者に対する破綻処理権限の行使のみを理由とした契約相手による早期解約権の行使を認めていない。</p> <p>EC 4.3 法的枠組みは、契約の下での実質的な義務（例えば、保険料の支払い）が継続して履行されている場合、既存の再保険契約の下での、保険者の破綻処理の開始または保険者に対する破綻処理権限の行使のみを理由とした、再保険者による補償を停止するあるいは回復しないような権利の行使を認めていない。</p> <p>EC 4.4 金融契約がEC 4.2で言及される禁止事項の対象ではない場合、かかる契約に関連して、法的枠組みは、以下を条件として、破綻処理の開始のみを理由として、あるいは破綻処理権限の行使に関連して発生する早期解約権の行使の一時的な停止を規定する。</p> <ol style="list-style-type: none"> i. 停止期間が限定されている。 ii. 停止が譲渡権限と関連して使用される場合、破綻処理当局は、同一のネットリング契約の対象である同一のカウンターパーティーの契約の全部でなく一部を譲渡のために選択することは認められない。 iii. 早期解約権が関連する契約が他の事業体に移管された場合または破綻処理で資本増強された保険者に残る場合、早期解約権は停止期間の満了後
---	--

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではございません。また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。 This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

<p>resolution, early termination rights can be exercised after the expiry of the stay period only in the event of a separate default under the terms of the contract that is not based on the entry into resolution or the exercise of resolution powers; and</p> <p>iv. where those contracts remain with the failing insurer that has not been recapitalised, any early termination rights that were subject to the stay may be exercised immediately on the expiry of the stay or, if earlier, a notification by the resolution authority that the contracts will remain with that insurer.</p> <p>Explanatory notes for KA 4</p> <p>EN 4 (a) Treatment of specific assets linked to insurance contracts – EC 4.1 sets out how KA 4.1 should be understood and applied in relation to the treatment of specific assets linked to insurance contracts. KA 4.1 and II-Annex 3 to the <i>Key Attributes</i> on Client Asset Protection in Resolution provide a framework for ensuring that a jurisdiction’s treatment of client assets does not impede orderly resolution. Client assets are assets that are held by a financial institution (directly or indirectly through a custodian) for or on behalf of a client in the course of, or in connection with, services provided by the financial institution to the client and where the client has a proprietary or similar right to the return of the asset or its substitute in the event of insolvency or resolution of the financial institution. Assets held in connection with the insurance business, including specific assets that are linked to insurance contracts (e.g., some or all of unit-linked insurance contracts), will typically not be classified as ‘client assets’ if policyholders do not have proprietary claims or other rights to the return of the linked assets. Lack of clarity surrounding the treatment of these types of insurance contracts and the associated assets in resolution and applicable legal protections, including a possible segregation, could nevertheless impede orderly resolution in a manner similar to where such shortcomings were present in a framework for client assets. For that reason, assessors should consider whether the treatment in resolution of specific assets linked to insurance contracts is clear and transparent.</p> <p>EN 4 (b) Prohibition or Temporary stay in relation to early termination rights in resolution – Under the legal framework, the exercise of any contractual provision providing for early termination as a result of entry into resolution or the exercise of resolution powers in any contract with a domestically incorporated insurer should be subject to either a prohibition in accordance with KA 4.2 or a temporary stay in accordance with KA 4.3 as applicable. Where the legal framework includes both kinds of provision, it should be clear in advance, for any type of such contract, which provision would apply to those early termination rights in a resolution of the</p>	<p>に、破綻処理開始または破綻処理権限の行使に基づかない、契約条件の下での別個のデフォルト事由でのみ行使することができる。</p> <p>iv. これらの契約が、破綻し、資本増強が行われていない保険者に残る場合、停止の対象となる早期解約権は、停止期間満了時、または当該契約が当該保険者に残る旨の破綻処理当局の通知時のいずれか早い時点で即座に行使することができる。</p> <p>KA 4 の注釈</p> <p>EN 4 (a) 保険契約にリンクしている特定の資産の取扱い—EC 4.1 は保険契約にリンクしている特定の資産の取扱いに関連して、KA 4.1 をどのようにに理解し、適用するべきかを定める。KA 4.1 および <i>主要な特性のII-付属書 3</i> 「破綻処理における顧客資産の保護」は、管轄区域の顧客資産の取扱いが秩序だった破綻処理を妨げないことを確実にするための枠組みを提供する。顧客資産とは、金融機関が顧客に提供するサービスの一環として、またはこのようなサービスに関連して、金融機関が顧客に代わって保有する（直接的またはカストディアンを通じて間接的に）資産であり、当該金融機関の破産または破綻処理時には、当該資産またはその代替物の返還に対する所有権または同様の権利を顧客が有している。保険契約（例えば、ユニットリンク保険契約の一部または全部）にリンクしている特定の資産を含む、保険事業に関連して保有している資産は、保険契約者が所有権または当該リンク資産の返還を受ける権利を持たない場合、通常は「顧客資産」としては分類されない。それにもかかわらず、破綻処理および適用される法的保護におけるこうした種類の保険契約および関連する資産の、分別管理を含む取扱いを取り巻く透明性の欠如は、顧客資産に関する枠組みにおいて不備が現れた場合と同様な方法で、秩序だった破綻処理の妨げとなる恐れがある。こうした理由から、評価者は、保険契約にリンクした特定の資産の破綻処理における取扱いが明確かつ透明性のあるものかを検討するべきである。</p> <p>EN 4 (b) 破綻処理における早期解約権に関連する禁止または一時的停止—法的枠組みの下で、国内で法人化された保険者とのあらゆる契約において、破綻処理開始または破綻処理権限の行使の結果としての早期解約を規定している契約の条項の行使は、KA 4.2 に従った禁止またはKA 4.3 に従った一時的停止のいずれか該当する方の適用を受けるべきである。法的枠組みが両方の種類の規定を含んでいる場合、いかなる種類のこのような契約についても、国内制度の下で金融機関の破綻処理においてこうした早期解約権に対してどの規定が適用されるかを事前に明確にしておくべきである。</p>
--	---

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではございません。また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。 This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

<p>financial institution under the domestic regime.</p> <p>The purpose of the temporary stay is to allow a short period of time for the resolution authority to make a determination on the treatment of the contracts that are subject to the stay, during which counterparties are not able to accelerate or terminate those contracts or exercise any other applicable remedies. To this end, regimes which do not allow termination before the end of the stay even if the contract terms are not met by the resolution authority during the period of the stay could be regarded as compliant for the purpose of EC 4.4 (iii). Where a stay on early termination rights has been imposed, only those counterparties whose contracts remain with the failing insurer, which will cease to operate and will be wound down and liquidated, will be able to exercise termination rights for reason of the resolution action on the expiry of the stay. Where a counterparty's contracts are either transferred to an entity that will be responsible for performing the obligations under the contract (such as a third party purchaser or bridge institution) or remain with the insurer that has been recapitalised as a result of the resolution action (for example, through bail-in), that counterparty should only be able to terminate if there is a separate breach, such as a failure to meet payment or delivery obligations, that constitutes an event of default under the contract.</p> <p>EN 4 (c) Prohibition on exercise of certain rights in reinsurance contracts in connection with resolution – The legal framework should prohibit reinsurers from exercising any rights under contracts of reinsurance with an insurer in resolution to terminate that contract or not to reinstate cover in accordance with contractual terms under an existing contract, where those rights arise only in connection with the resolution. The prohibition should not apply if the insurer does not continue to meet its own obligations under the contract of reinsurance.</p>	<p>一時的停止の目的は、破綻処理当局が、停止の対象である契約の取扱いについて決定するための短い期間を確保することであり、この期間中、契約相手はこれらの契約の前倒しも解約も行うことができず、またいかなる救済手段を行使することもできない。この目的で、たとえ停止期間中に破綻処理当局によって契約条件が履行されていない場合であっても停止期間終了前の解約を認めない制度は、EC 4.4 (iii) の目的上遵守しているとみなされる可能性がある。早期解約権の停止が課されている場合、営業を停止し、縮小・清算されることとなる保険者に残る契約相手のみが、停止期間の満了時に破綻処理を理由に早期解約権を行使することが可能となる。契約相手の契約が、契約に基づく義務を履行する責任を負うことになる事業体（第三者の購入者または継承機関等）に移転されたか、破綻処理措置の結果として資本増強された（例えば、ペイル・インを通じて）保険者に残されるかのいずれかである場合、当該契約相手は、支払または履行義務の不履行等の、契約の下でデフォルト事由を構成する別件の違反があった場合にのみ、解約が可能となるべきである。</p> <p>EN 4 (c) 破綻処理に関連した、再保険契約の一定の権利の行使の禁止—法的枠組みは、再保険者が破綻処理中の保険者との間の再保険契約の下で、既存の契約の下での契約条件に従って補償を停止する、あるいは回復しないための権利が破綻処理に関連してのみ発生する場合、いかなるこうした権利の行使も禁止するべきである。保険者が再保険の下での自己の義務を継続して履行しない場合は、当該禁止を適用するべきではない。</p>
<p>KA 5 Safeguards</p> <p>5.1 Resolution powers should be exercised in a way that respects the hierarchy of claims while providing flexibility to depart from the general principle of equal (<i>pari passu</i>) treatment of creditors of the same class, with transparency about the reasons for such departures, if necessary to contain the potential systemic impact of a firm's failure or to maximise the value for the benefit of all creditors as a whole. In particular, equity should absorb losses first, and no loss should be imposed on senior debt holders until subordinated debt (including all regulatory capital instruments) has been written-off entirely (whether or not that loss-absorption through write-down is accompanied by conversion to equity).</p> <p>5.2 Creditors should have a right to compensation where they do not receive at a minimum what they would have received in a liquidation of the firm under the applicable insolvency regime (“no creditor worse off than in liquidation” safeguard).</p>	<p>KA 5 保護措置</p> <p>5.1 破綻処理権限は、請求権の優先順位を尊重する方法で行使されると同時に、対象金融機関の破綻の潜在的にシステミックな影響を封じ込めるため、または全体としてすべての債権者の利益のための価値を最大化するために必要な場合で、同一クラスの債権者の平等（パリパス）な取扱いから逸脱する理由に透明性がある場合は、逸脱する柔軟性を提供するべきである。特に、資本は最初に損失を吸収すべきであり、劣後債（すべての規制上の資本商品を含む）がすべて切り捨てられるまで（切捨てを通じての損失の吸収が資本への転換によって達成されたか否かにかかわらず）、優先債権にはいかなる損失も負担させるべきではない。</p> <p>5.2 債権者は最低でも、適用される破産制度の下での対象金融機関の清算において受け取るべき金額を受け取れない場合には、補償請求権を持つべきである（「清算手続きを適用した場合より債権者が不利にならない」保護措置）。</p>

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではございません。また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。 This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

5.3 Directors and officers of the firm under resolution should be protected in law (for example, from law suits by shareholders or creditors) for actions taken when complying with decisions of the resolution authority.

5.4 The resolution authority should have the capacity to exercise the resolution powers with the necessary speed and flexibility, subject to constitutionally protected legal remedies and due process. In those jurisdictions where a court order is still required to apply resolution measures, resolution authorities should take this into account in the resolution planning process so as to ensure that the time required for court proceedings will not compromise the effective implementation of resolution measures.

5.5 The legislation establishing resolution regimes should not provide for judicial actions that could constrain the implementation of, or result in a reversal of, measures taken by resolution authorities acting within their legal powers and in good faith. Instead, it should provide for redress by awarding compensation, if justified.

5.6 In order to preserve market confidence, jurisdictions should provide for flexibility to allow temporary exemptions from disclosure requirements or a postponement of disclosures required by the firm, for example, under market reporting, takeover provisions and listing rules, where the disclosure by the firm could affect the successful implementation of resolution measures.

Essential criteria for KA 5

EC 5.1 The resolution authority is required to exercise resolution powers in a way that respects the applicable hierarchy of claims.

EC 5.2 The legal framework requires the resolution authority, as a general principle, to observe the principle of equal (*pari passu*) treatment of creditors of the same class while permitting departure from that principle where it is necessary for either of the following purposes: (i) to protect financial stability by containing the potential systemic impact of the insurer's failure; or (ii) to maximise the value of the insurer for the benefit of all creditors.

EC 5.3 The resolution regime provides that creditors that receive less as a result of resolution than they would have received in liquidation have a right to compensation. The legal framework specifies how the right to compensation can be exercised.

EC 5.4 The legal framework protects the directors and officers of an insurer in resolution against liability, including to shareholders and creditors of the insurer, arising from actions taken when acting in compliance with decisions and instructions of domestic resolution authorities.

5.3 破綻処理中の対象金融機関の取締役および役員は、破綻処理当局の決定に従った際に講じた措置に関して法的に保護（例えば、株主または債権者による訴訟から）されるべきである。

5.4 破綻処理当局は、構造上保護されている法的救済および正式手続きを条件に、破綻処理権限を必要な速度と柔軟性で行使する能力を有するべきである。破綻処理手段の適用に、依然として裁判所命令が要求される管轄区域においては、破綻処理当局は、裁判所における手続きの所要時間により破綻処理手段の実効的な実施が危険にさらされないことを確実にするために、破綻処理計画プロセスにおいてこのことを考慮に入れるべきである。

5.5 破綻処理制度を定めた法令は、法的権限の範囲内で誠実に行動した破綻処理当局によって講じられた手段の実施を制約する、または当該手段を無効化する結果となるおそれのある裁判所命令を規定すべきではない。その代わりに、当該法令は、正当化される場合に補償を行う救済を規定すべきである。

5.6 市場の信認を維持するために、各管轄区域は、対象金融機関による開示が破綻処理手段の実施の成否に影響を及ぼすおそれがある場合は、市場報告、買収規定および上場規則などに基づいて対象金融機関に要求された開示要件の一時的な免除または開示の延期を認める柔軟性を提供するべきである。

KA 5 の必須基準

EC 5.1 破綻処理当局は、破綻処理権限を適用される請求権の優先順位を尊重する方法で行使することが義務付けられる。

EC 5.2 法的枠組みは、破綻処理当局に対して、一般原則として、同一区分の債権者の平等な（*パリパス*）取扱いの原則を遵守すると同時に、次の目的のいずれかにとって必要な場合に、当該原則からの逸脱を認めることを求める。
(i) 保険者の経営破綻の潜在的にシステミックな影響を封じ込めることによって金融の安定を保護すること、または (ii) すべての債権者の利益のために、当該保険者の価値を最大化すること。

EC 5.3 破綻処理制度は、破綻処理の結果として清算による金額よりも少額を受け取る債権者が、補償を受ける権利を有する旨を規定する。法的枠組みは、当該補償を受ける権利がどのように行使され得るかを規定する。

EC 5.4 法的枠組みは、破綻処理中の保険者の取締役および役員を、保険者の株主および債権者に対するものを含め、国内破綻処理当局の決定および指示に従って行動した際に講じた措置から発生する賠償責任から保護する。

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではございません。また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。 This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

EC 5.5 The legal framework enables the resolution authority to exercise the powers in KA 3 in a timely manner and without any delay that could compromise the achievement of the objectives mentioned in KA 2.3. Where prior court approval is required, the timelines required for completing court proceedings are consistent with KA 5.4 and are incorporated into resolution planning.

EC 5.6 The legal framework provides that the only remedy that can be obtained from a court or tribunal through judicial review of measures taken by resolution authorities acting within their legal powers and in good faith is compensation, to the exclusion of any remedy that could constrain the implementation of, or reverse, any such measure taken by the resolution authority.

EC 5.7 The legal framework allows for temporary exemptions from disclosure requirements, for example, under market reporting and listing rules, or the postponement of a disclosure, by an insurer to be granted in circumstances where that disclosure could affect the successful implementation of resolution measures.

Explanatory notes for KA 5

EN 5 (a) Departure from the *pari passu* principle – The circumstances in which, or purposes for which, departure from the *pari passu* principle is permitted should be specified in the legal framework. For example, according to the nature or type of creditor claims, the resolution authority may choose to differentiate creditors of the same class in a resolution, including in a run-off, if necessary to maximise the value for creditors as a whole or to minimise the potential systemic impact of an insurer’s failure.

EN 5 (b) Exercise of rights to compensation – The requirement in EC 5.3 for provision as to how creditors’ right to compensation can be exercised and quantified might be satisfied by some or all of the following: specification of the body or authority responsible for administering the compensation and financially responsible for paying it; procedures for application for compensation; methodologies for the assessment of the value of the payments or benefits under insurance contracts that policyholders would have received in a liquidation of the insurer; a transparent process by which the amount of compensation payable and point in time for purposes of valuation are determined; and procedures for review and challenge of that determination. The purpose of the requirement is to establish to a reasonable level of satisfaction that the right to compensation is substantive.

EN 5 (c) Scope of the legal protection – The scope of legal protection for directors, officers and staff of the insurer in resolution should extend to civil actions relating to all actions taken in good faith when acting in accordance with, or giving effect to, decisions and instructions of the domestic resolution authorities and of foreign

EC 5.5 法的枠組みは、破綻処理当局がKA 3 による権限を適時に、かつKA 2.3 で示す目的の達成を損ねる可能性のある遅延なしに、行使することを可能にする。裁判所の事前承認が必要な場合、裁判所の手続きを完了するために必要とされる期間はKA 5.4 と整合しており、破綻処理計画に組み込まれる。

EC 5.6 法的枠組みは、破綻処理当局がその法的権限の範囲内で、誠実に講じた措置の司法レビューを通じて裁判所または審判機関から得ることができる唯一の救済は補償である旨を規定している。ただし、破綻処理当局が講じた措置の実施または取消しを制限する可能性のある救済は除外される。

EC 5.7 法的枠組みは、保険者による市場報告および上場規則等の下での開示が破綻処理策の実施の成功に影響を及ぼすような環境下では、このような開示要件の一時的な適用除外または開示の延期が許可されることを認める。

KA 5 の注釈

EN 5 (a) パリパス原則からの逸脱—パリパス原則からの逸脱が認められる状況または目的は、法的枠組みで規定されるべきである。例えば、債権者全体のための価値を最大化する、あるいは保険者の経営破綻のシステミックな潜在的影響を最小化するために必要な場合、破綻処理当局は、債権者の請求権の性格または種類に従って、破綻処理において同一区分の債権者を、ラン・オフにおける場合を含め、差別化することを選択することができる。

EN 5 (b) 補償に対する権利の行使—EC 5.3 における債権者の補償に対する権利をどのように行使および定量化することが可能かについての規定に関する要件は、次の項目の一部または全部によって充足し得る。：当該補償の管理責任およびその支払いに対する財務上の責任を負う機関または当局の詳細、補償の申請手続き、当該支払金額または保険契約者が保険者の清算によって受け取るはずであった保険契約の下での給付金の評価方法、支払われるべき保証金額および評価目的での時点が決定される透明性のあるプロセス、ならびに、その決定に対するレビューおよび異議申立ての手続き。この要件の目的は、合理的な水準の満足度で補償を受ける権利が実質的である旨を確認することにある。

EN 5 (c) 法的保護の適用範囲—破綻処理中の保険者の取締役、役員および職員に対する法的保護の適用範囲は、国内破綻処理当局および外国の破綻処理当局の決定および指示が評価対象の管轄区域に影響を及ぼす場合（KA 7.5を参照のこと）に、その決定および指示に従って行動した場合、もしくはこう

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではございません。また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。 This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

resolution authorities where such decisions and instructions have effect in the jurisdiction under review (see KA 7.5). Legal protection may be conferred through either immunity or indemnification.

EN 5 (d) Court involvement in the resolution process – KAs 2.1, 2.3, 3.1 and 5.4 should be read in conjunction. KA 2.1 requires jurisdictions to confer resolution powers on administrative authorities to ensure that resolution can proceed in a timely manner in order to achieve the objectives of financial stability set out in KA 2.3. KA 3.1 requires timely and early entry into resolution before an insurer becomes not viable. To the extent that court approvals are required, timely exercise of resolution powers, consistent with KA 5.4, could be facilitated by a legal framework that provides for:

- i. expedited procedures (for example, with shortened notice, filing and decision deadlines for appeals);
 - ii. applications by the resolution authority without notice to the insurer or other affected parties; and
 - iii. standing of the resolution authority in any resolution-related court proceedings.
- Consistent with KA 3.1, in order to achieve timely entry into resolution, the resolution authority, should have means to immediately stabilize the insurer and ensure that essential services and systemic functions remain open and operating to avoid the disruption and contagion that would otherwise accompany their closure. For example, this could entail temporarily suspending policyholders' surrender rights under insurance contracts, pending transfer of those contracts to another insurer or bridge institution, or putting in place arrangements for a run-off of those contracts.

EN 5 (e) Powers of the court – KA 5.5 is directed at statutory remedies provided under the resolution regime in connection with resolution measures that are within the legal powers of the resolution authority and taken in good faith, which should be limited to the award of monetary compensation. It does not limit statutory judicial remedies that may be available in relation to actions by the resolution authority that are unlawful because they have been taken in bad faith or are otherwise outside its legal powers, and does not constrain the general or inherent powers of the court to award remedies.

EN 5 (f) Regulatory disclosure requirements – Regulatory disclosure requirements refer to disclosures to the public (for example, regular and ad hoc disclosures under market reporting, takeover and listing rules), and not to disclosures that are required to be made to supervisors or any other public authority. The legal framework should provide that any such waiver or postponement will be temporary and short term, and that the grant of a waiver or postponement is

した決定および指示を実施した場合は、すべての誠実に行われた措置に関連した民事訴訟に及ぶべきである。法的保護は、免責または補償のいずれかを通じて与えられる可能性がある。

EN 5 (d) 破綻処理プロセスへの裁判所の関与—KA 2.1、2.3、3.1および5.4は、併せて読まれるべきである。KA 2.1は、KA 2.3 で定める金融の安定の目的を達成するために、管轄区域が破綻処理権限を行政当局に与え、破綻処理を適時に進められることを確実にすることを義務付けている。KA 3.1は、保険者が存続可能でなくなる前に適時かつ早期に破綻処理を開始することを求めている。裁判所の承認が義務付けられる範囲において、KA 5.4に整合した破綻処理権限の適時の行使は、法的枠組みが以下を規定することによって容易となる可能性がある。

- i. 迅速化された手続き（例えば、通知期間の短縮、不服申立ての提出および裁定の期限の短縮）。
- ii. 保険者またはその他の影響を受ける当事者への通知を省いた破綻処理当局による申請。
- iii. あらゆる破綻処理関連の訴訟における破綻処理当局の当事者資格。

KA 3.1に整合し、適時の破綻処理開始を達成するために、破綻処理当局は即座に保険者を安定させ、保険者の閉鎖に付随して起こる混乱と波及を回避するために必要不可欠なサービスおよびシステミックな機能が営業を継続し、稼働していることを確実にする手段を備えるべきである。例えば、これは保険契約の下での保険契約者の解約権の一時的停止、これらの契約の他の保険者または継承機関への譲渡の保留、またはこれらの契約のラン・オフの手配を伴う可能性がある。

EN 5 (e) 裁判所の権限—KA 5.5は、法的権限の範囲内で誠実に行動した破綻処理当局によって講じられた手段に関連して破綻処理制度の下で提供される法定の救済を対象にしている。この救済は金銭による補償に限定されるべきである。KA 5.5は、悪意による実行、あるいは法的権限外であることを理由に違法となる破綻処理当局による措置に関連して利用可能な司法による救済を制限しておらず、また、裁判所が救済を与える一般的または固有の権利を制限しない。

EN 5 (f) 規制上の開示要件—規制上の開示要件は、一般への開示（例えば、市場報告、買収および上場規則の下での定期的または臨時的開示）を指し、監督者または他の公的機関に対して行うことを義務付けられている開示は指していない。法的枠組みは、このような免除または延期は一時的かつ短期間である旨、ならびに関連する情報が開示された後に免除または延期が認められたことを開示する旨を規定するべきである。

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではございません。また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。 This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

<p>disclosed after the relevant information is disclosed.</p> <p>EN 5 (g) Exemptions from disclosure in a cross-border context – The power to grant temporary exemptions from domestic disclosure requirements should also be exercisable where resolution measures are taken by a foreign resolution authority, if disclosure of those measures under domestic requirements could affect the successful implementation of those foreign measures. Cooperation in accordance with KA 7.1 and processes to support foreign resolution measures under KA 7.5 should include the use of the power to grant exemptions from domestic disclosure requirements in appropriate cases.</p>	<p>EN 5 (g) クロスボーダーの背景における開示の適用除外—国内の開示要件からの一時的な免除を認める権限は、破綻処理策が外国の破綻処理当局によって講じられる場合も、国内の要件の下でのそのような施策の開示がこうした外国の施策の実行の成功に影響を及ぼすおそれがある場合は、行使可能であるべきである。KA 7.1 に従った協力およびKA 7.5 の下での外国の破綻処理策の支援は、適切なケースにおいて、国内の開示要件からの免除を認める権限の使用も含むべきである。</p>
<p>KA 6 Funding of firms in resolution</p> <p>6.1 Jurisdictions should have statutory or other policies in place so that authorities are not constrained to rely on public ownership or bail-out funds as a means of resolving firms.</p> <p>6.2 Where temporary sources of funding to maintain essential functions are needed to accomplish orderly resolution, the resolution authority or authority extending the temporary funding should make provision to impose any losses incurred on (i) shareholders and unsecured creditors subject to the “no creditor worse off than in liquidation” safeguard (see Key Attribute 5.2); and recover them (ii) if necessary, from the financial system more widely.</p> <p>6.3 Jurisdictions should have in place privately-financed deposit insurance or resolution funds, or a funding mechanism with ex post recovery from the industry of the costs of providing temporary financing to facilitate the resolution of the firm.</p> <p>6.4 Any provision by the authorities of temporary funding should be subject to strict conditions that minimise the risk of moral hazard, and should include the following:</p> <ol style="list-style-type: none"> i. a determination that the provision of temporary funding is necessary to foster financial stability and will permit implementation of a resolution option that is best able to achieve the objectives of an orderly resolution, and that private sources of funding have been exhausted or cannot achieve these objectives; and ii. the allocation of losses to equity holders and residual costs, as appropriate, to unsecured and uninsured creditors and the industry through ex-post assessments, insurance premium or other mechanisms. <p>6.5 As a last resort and for the overarching purpose of maintaining financial stability, some countries may decide to have a power to place the firm under temporary public ownership and control in order to continue critical operations, while seeking to arrange a permanent solution such as a sale or merger with a</p>	<p>KA 6 破綻処理中の対象金融機関の資金調達</p> <p>6.1 各管轄区域は、法的またはその他の方針を整備して、当局が対象金融機関の破綻処理の手段として、公的所有または救済資金に依存することの制約を受けないようにすべきである。</p> <p>6.2 秩序だった破綻処理を達成する目的で、必要不可欠な機能を維持するために一時的な資金調達源が必要な場合、破綻処理当局または一時的な資金を供給する当局は、(i) 「清算手続きを適用した場合より債権者が不利にならない」保護措置（主要な特性 5.2を参照のこと）の適用を受ける株主および無担保債権者から、または(ii) 必要な場合は金融システム全体から、発生した損失を回収する策を講じるべきである。</p> <p>6.3 各管轄区域は、民間の資金拠出による預金保険もしくは破綻処理基金、または対象金融機関の破綻処理を促進するための一時的な資金拠出を提供し、事後に業界からそのコストの回収を行う資金拠出メカニズムを整備するべきである。</p> <p>6.4 当局からのいかなる一時的な資金拠出も、モラル・ハザードのリスクを最小化する厳格な条件の適用を受けるべきであり、その条件には以下が含まれるべきである。</p> <ol style="list-style-type: none"> i. 一時的な資金拠出の提供が、金融の安定を助長するために必要であり、秩序だった破綻処理の目的の達成を可能にする最善の破綻処理上の選択肢の実施を可能にすること、および民間を資金源とする資金を拠出し尽くしたまたはこれらの目的を達成できないことの判定。 ii. 持分所有者への損失の配分、および残余のコストの無担保かつ無保険債権者への適宜の配分、ならびに事後査定額、保険料またはその他のメカニズムを通じた業界への配分。 <p>6.5 至上の目的である金融の安定の維持のための最後の手段として、一部の国では重要な業務の継続のために、民間商業セクターの買い手への売却または合併などの恒久的な解決策の手配に努める間、対象金融機関を一時的な公的所有および支配の下に置く権限を持つことを決定し得る。国に係る権限が備</p>

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではございません。また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。 This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

commercial private sector purchaser. Where countries do equip themselves with such powers, they should make provision to recover any losses incurred by the state from unsecured creditors or, if necessary, the financial system more widely.

Essential criteria for KA 6

EC 6.1 The legal framework establishes credible arrangements to provide temporary financing (including both temporary liquidity support and temporary solvency support), in terms of the nature, availability and sufficiency of the funding, that can assist the use of the resolution powers set out in KA 3 and achieve the resolution objectives. Those arrangements include one or a combination of the following:

- i. a privately funded resolution fund;
- ii. a privately funded PPS;
- iii. a privately funded fund with combined policyholder protection and resolution functions;
- iv. recourse to public funds, coupled with a mechanism for recovery from the industry of any losses incurred in the provision of public funds.

EC 6.2 If the resolution regime provides for the provision of temporary recourse to public funds under point (iv) of EC 6.1, it also ensures that such financing is made available only if:

- i. it has been assessed as necessary for financial stability by supporting the implementation of a resolution option that best achieves the statutory objectives of resolution (see KA 2.3);
- ii. private sources of funding have been exhausted or would not achieve those objectives; and
- iii. losses are allocated in accordance with the hierarchy of claims to (a) shareholders, (b) unsecured creditors and (c) as appropriate, policyholders;
- iv. if necessary, public funds are recovered from the insurance sector or financial industry.

EC 6.3 If the resolution regime includes the option of placing an insurer under temporary public ownership as part of a resolution action the exercise of that option is subject to the following conditions:

- i. the failure of the insurer, or its resolution through all other options, would cause financial instability; and
- ii. there are clear rules regarding the allocation of losses to shareholders and creditors or, if necessary, recovery from financial system participants more widely.

Explanatory notes for KA 6

わっている場合は、これらの国は国に発生した損失を無担保債権者または、必要な場合には、金融システム全体から回収するための策を講じるべきである。

KA 6 の必須基準

EC 6.1 法的枠組みは、KA 3 に定める破綻処理権限の使用を支援し、破綻処理目的を達成可能にし得る一時的な資金供与（一時的な流動性支援および一時的なソルベンシー支援の両方を含む）を行うための信頼し得る取決めを、性格、資金供与の利用可能性および十分性に関して定めている。これらの取決めには、次のうちの1つまたは組み合わせが含まれる。

- i. 民間財源の破綻処理基金
- ii. 民間財源のPPS
- iii. 保険契約者保護と破綻処理の機能の組み合わせの民間財源基金
- iv. 民間基金の利用と、公的資金の提供において発生した損失の業界からの回収メカニズムの組み合わせ

EC 6.2 破綻処理制度でEC 6.1 の(iv) の下での民間基金の一時的利用についての規定がある場合、その規定は以下の場合にのみ、そのような資金調達が行われることを確実にしている。

- i. 破綻処理の法定目的の最善の達成をもたらす破綻処理のオプションの実行を支援することによって、金融の安定に資するために必要と評価された。
- ii. 民間財源が枯渇したか、民間財源ではこれらの目的は達成されない。
- iii. 損失が請求権の優先順位に従って、(a) 株主、(b) 無担保債権者、(c) 適宜、保険契約者保護に配分されている。
- iv. 必要な場合、公的資金は保険セクターまたは金融業界から回収される。

EC 6.3 破綻処理制度に、破綻処理措置の一環として保険者を一時的な公的所有化に置く選択肢が含まれる場合、その選択肢の行使は以下の条件の適用を受ける。

- i. 保険者の経営破綻、または他のすべての選択肢を通じたその破綻処理が、金融の不安定を引き起こす。
- ii. 損失の株主および債権者への配分、そして必要な場合にはより広範な金融システム参加者からの回収に関して明確な規則が存在する。

KA6 の注釈

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではございません。また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。 This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

EN 6 (a) Funding arrangements – Funding arrangements should provide for adequate resources in a resolution to assist the use of any of the powers listed in KA 3.2 in order to achieve the statutory objectives of resolution. These could include, but not be limited to, the resources and legal powers to provide funds to support a transfer of insurance contracts, to capitalise or fund a bridge institution, and to provide temporary guarantees to facilitate the implementation of the resolution and maintain the provision of essential services. Funding for resolution should be raised from the insurer and its creditors, and, if necessary, from other insurance sector or financial industry participants. However, this does not prevent initial funding by the government provided that those public funds are recovered in due course from assets of the insurer, its unsecured creditors (including policyholders unprotected by a PPS) or, if necessary, insurance or financial system participants. The resolution fund or other funds for resolution purposes may be either privately or publicly administered, provided that the ultimate source of the funding is private. Where there is more than one fund or funding mechanism in a jurisdiction that may apply, there are rules in place that determine the contribution of each in any particular case.

EN 6 (b) Transparent rules and policies on the use of PPS – If a jurisdiction has in place one or more PPS, there should be transparent rules and policies on the use of such scheme. These should make specific provision about the conditions for the use of the scheme and the extent of the contribution that may be made, including details of any applicable limits to the contribution (e.g. any aggregate caps on the total use of such scheme or any coverage levels for individual policyholders) and details of the scope of products covered by such funding arrangements and what, if any, are excluded. There should be clarity on any other restrictions on the use of a PPS, such as limitations on payment periods or limitations on the extent to which PPS may be pooled between types of business. Where the PPS has borrowed public funds in the exercise of its functions, explicit provision is made for repayment by industry contributions.

EN 6 (c) Mechanism for recovery of public funding – Where jurisdictions rely on public funds for the provision of temporary financing to support the use of resolution powers, the mechanism for recovery from the industry of losses arising from that funding should be based on explicit provision in the legal framework.

EN 6 (d) Temporary public ownership not a required resolution tool – It is not necessary for a resolution regime to include the power to place a failing insurer into temporary public ownership. Temporary public ownership refers to nationalisation of the insurer (through acquisition by the government or a public authority of its shares or other instruments of ownership) and is distinct from resolution measures

EN 6 (a) 資金供与の取決め—資金供与の取決めは、破綻処理の法定目的を達成するために、破綻処理においてKA 3.2で列挙された権限のいずれかの使用を支援するよう、十分な資源を提供するべきである。これらには、保険契約の譲渡を支える資金を提供するため、継承機関に資本拠出または資金提供を行うため、ならびに破綻処理の実施の促進および必要不可欠なサービスの提供の維持を目的とした一時的な保証を提供するための資源および法的権限が含まれ得るが、これらに限定されない。破綻処理のための資金は、保険者およびその債権者から、そして必要な場合にはその他の保険セクターまたは金融業界の参加者から調達されるべきである。しかし、このことは当初の政府による資金拠出を妨げるものではないが、こうした公的資金が保険者の資産、無担保債権者（PPSによって保護されない保険契約者を含む）、または必要な場合には保険もしくは金融システムの参加者から、将来的に回収されることを条件とする。破綻処理基金または破綻処理目的のその他の基金は、最終的な資金の源泉が民間であることを条件に、民間管理または公的管理のいずれかとされる。該当する管轄区域に複数の基金または資金調達メカニズムが存在する場合には、個別のケースでそれぞれの拠出額を決定する規則が整備されている。

EN 6 (b) PPSの使用に関する透明性のある規則および方針—管轄区域が1以上のPPSを有している場合、こうした仕組みの使用に関する透明性のある規則および方針が存在するべきである。これらの規則および方針は、この制度の使用のための条件およびこの制度が行うことができる拠出の範囲について、適用される拠出限度額の詳細（例えば、制度の使用に累積限度額または個別保険契約者のカバーの水準）ならびにこの資金拠出の取決めが対象とする商品の範囲の詳細および除外されるものがあればその詳細を含め、明確な規定を設けるべきである。支払期間の制限またはPPSが保険種目間でプールすることができる範囲に関する制限等、PPSの使用に関する他のいかなる制約についても明瞭性があるべきである。PPSがその機能の遂行において公的資金を借り入れている場合、業界からの拠出による返済について明示的な規定が設けられる。

EN 6 (c) 公的資金の回収メカニズム—管轄区域が破綻処理権限の使用を支えるための一時的資金調達を公的資金に依存する場合、当該資金供与から発生する損失の業界からの回収メカニズムは、法的枠組みにおける明示的な規定に基づくべきである。

EN 6 (d) 破綻処理ツールとしての義務付けはない一時的な公的所有—破綻処理制度が経営破綻している保険者を一時的な公的所有下に置く権限を含む必要はない。一時的な公的所有は、保険者の国有化（政府または公的機関による株式またはその他の所有手段の取得を通じて）を意味し、保険者から国家または公的機関が所有または支配する継承機関等の事業体への資産および負

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではございません。また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。 This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

<p>that involve the transfer of assets and liabilities from an insurer to an entity owned or controlled by the state or a public authority, such as a bridge institution.</p> <p>EN 6 (e) Conditions for temporary public ownership – EC 6.3 may be complied with if the conditions set out in points (i) and (ii) are met by policies and guidance. These conditions are not required if the resolution regime of a jurisdiction does not provide for or prohibits temporary public ownership as a resolution tool.</p>	<p>債の譲渡が伴う破綻処理策とは明確に区別される。</p> <p>EN 6 (e) 一時的な公的所有のための条件—EC 6.3 は、(i) および (ii) で定められた条件が方針および指針によって充足された場合には、遵守されている可能性がある。これらの条件は、管轄区域の破綻処理制度が破綻処理ツールとしての一時的公的所有を規定も禁止もしていない場合には義務付けられない。</p>
<p>KA 7 Legal framework conditions for cross-border cooperation</p> <p>7.1 The statutory mandate of a resolution authority should empower and strongly encourage the authority wherever possible to act to achieve a cooperative solution with foreign resolution authorities.</p> <p>7.2 Legislation and regulations in jurisdictions should not contain provisions that trigger automatic action in that jurisdiction as a result of official intervention or the initiation of resolution or insolvency proceedings in another jurisdiction, while reserving the right of discretionary national action if necessary to achieve domestic stability in the absence of effective international cooperation and information sharing. Where a resolution authority takes discretionary national action it should consider the impact on financial stability in other jurisdictions.</p> <p>7.3 The resolution authority should have resolution powers over local branches of foreign firms and the capacity to use its powers either to support a resolution carried out by a foreign home authority (for example, by ordering a transfer of property located in its jurisdiction to a bridge institution established by the foreign home authority) or, in exceptional cases, to take measures on its own initiative where the home jurisdiction is not taking action or acts in a manner that does not take sufficient account of the need to preserve the local jurisdiction’s financial stability.* Where a resolution authority acting as host authority takes discretionary national action, it should give prior notification and consult the foreign home authority.</p> <p>7.4 National laws and regulations should not discriminate against creditors on the basis of their nationality, the location of their claim or the jurisdiction where it is payable. The treatment of creditors and ranking in insolvency should be transparent and properly disclosed to depositors, insurance policy holders and other creditors.</p> <p>7.5 Jurisdictions should provide for transparent and expedited processes to give effect to foreign resolution measures, either by way of a mutual recognition process or by taking measures under the domestic resolution regime that support and are consistent with the resolution measures taken by the foreign home resolution authority. Such recognition or support measures would enable a foreign home resolution authority to gain rapid control over the firm (branch or shares in a subsidiary) or its assets that are located in the host jurisdiction, as appropriate, in</p>	<p>KA 7 クロスボーダー協力のための法的枠組みの条件</p> <p>7.1 破綻処理当局に対する法定の権能は、当局に可能な限り外国の破綻処理当局との協力的な解決を達成するために行動する権限を持たせ、そのことを強く奨励すべきである。</p> <p>7.2 各管轄区域の法令および規制には、他の管轄区域における公的介入または破綻処理もしくは破産手続きの開始の結果として、当該管轄区域における自動的な措置のトリガーとなる規定は含まれるべきではないが、効果的な国際協力と情報共有が無い状況で、国内における安定を達成するために必要な場合に、裁量による国内的措置を講じる権利は留保するべきである。破綻処理当局が裁量による国内措置を講じる場合は、当局は他の管轄区域における金融の安定に及ぼす影響を考慮すべきである。</p> <p>7.3 破綻処理当局は、外国のホーム国当局が遂行する破綻処理を支援する（例えば、自らの管轄区域に所在する財産の、外国のホーム国当局が設立した継承機関への移転を命じることによって）ため、または例外的な場合で、ホーム国が措置を講じない場合、もしくは現地の管轄区域の金融の安定を維持する必要性に十分な考慮を払わない方法で行動する場合に、自らのイニシアティブについて対策を講じるために、外国の対象金融機関の現地支店に対する破綻処理権限を持ち、その権限を使用する能力を持つべきである。*ホスト国当局として行動する破綻処理当局が任意の国内措置を講じる場合、ホスト国当局は、外国のホーム当局に事前通知を行い、協議するべきである。</p> <p>7.4 国内法規制は、国籍、請求権の所在地または支払管轄区域に基づいて、債権者を差別するべきではない。債権者の取扱いおよび破産時の順位は、透明性があり、預金者、保険契約者およびその他の債権者に適切に開示されるべきである。</p> <p>7.5 各管轄区域は、外国の破綻処理手段を実行するための透明性があり迅速化されたプロセスを、相互承認プロセスまたは、外国のホーム国破綻処理当局によって講じられる破綻処理手段を支援し、これらの手段と一貫性のある国内破綻処理制度の下で手段を講じることのいずれかにより、提供するべきである。かかる承認または支援手段は、対象金融機関が外国のホーム国の法に基づいて破綻処理される場合に、適宜、外国のホーム国破綻処理当局が対象金融機関（支店または子会社株式）または対象金融機関のホスト国に所在す</p>

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではございません。また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。 This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

<p>cases where the firm is being resolved under the law of the foreign home jurisdiction. Recognition or support of foreign measures should be provisional on the equitable treatment of creditors in the foreign resolution proceeding.</p> <p>7.6 The resolution authority should have the capacity in law, subject to adequate confidentiality requirements and protections for sensitive data, to share information, including recovery and resolution plans (RRPs), pertaining to the group as a whole or to individual subsidiaries or branches, with relevant foreign authorities (for example, members of a CMG), where sharing is necessary for recovery and resolution planning or for implementing a coordinated resolution.</p> <p>7.7 Jurisdictions should provide for confidentiality requirements and statutory safeguards for the protection of information received from foreign authorities.</p> <p>* This should not apply where jurisdictions are subject to a binding obligation to respect resolution of financial institutions under the authority of the home jurisdiction (for example, the EU Winding up and Reorganisation Directives).</p> <p>Essential criteria for KA 7</p> <p>EC 7.1 The legal framework empowers and strongly encourages the resolution authority, wherever possible, to act to achieve a cooperative solution with foreign resolution authorities, and contains no material barriers to cooperation.</p> <p>EC 7.2 The legal framework does not provide for automatic action as a result of official intervention or the initiation of resolution or insolvency proceedings in other jurisdictions.</p> <p>EC 7.3 The legal framework (as applicable to the resolution or insolvency of an insurer) does not discriminate among creditors of the same class on the basis of their nationality, the location of their claim or the jurisdiction where their claim is payable.</p> <p>EC 7.4 The legal framework of the jurisdiction under review establishes a transparent and expedited process through which the resolution measures taken in the exercise of the resolution powers under KA 3 and KA 4 by a foreign resolution authority can be given effect in the jurisdiction under review. The process applies with respect to a branch, subsidiary, or assets of a foreign insurer located in, or a liability governed by the law of, the jurisdiction under review.¹⁹ The process</p>	<p>る資産に対する迅速な支配を得ることを可能にする。外国の施策の承認または支援は、当該外国の破綻処理手続において債権者の平等な取扱いを条件とするべきである。</p> <p>7.6 破綻処理当局は、十分な秘密保持要件および機密データの保護を条件に、再建・破綻処理計画の策定または協調的な破綻処理の実施のために情報共有が必要な場合にグループ全体または個別の子会社もしくは支店に関連した再建・破綻処理計画（RRPs）を含む情報を、関連する外国当局（例えばCMGのメンバー）と共有する法的能力を持つべきである。</p> <p>7.7 各管轄区域は、外国当局より受領した情報の保護のために、秘密保持要件および法的な保護措置を規定するべきである。</p> <p>※この評価手法は、ホーム国の権限に基づく金融機関の破綻処理を尊重するという拘束力のある義務（例えば、清算および再建に関するEU指令）に従う必要のある管轄区域には適用すべきでない。</p> <p>KA 7 の必須基準</p> <p>EC 7.1 法的枠組みは、可能な限り外国の破綻処理当局との協力的な解決を達成するために行動する権限を破綻処理当局に与え、そのことを強く推奨し、協力に対する重大な障害は含まない。</p> <p>EC 7.2 法的枠組みは、他の管轄区域における公的介入または破綻処理もしくは破産手続きの開始の結果としての自動的な措置を規定しない。</p> <p>EC 7.3 法的枠組みは（保険者の破綻処理または破産については）、同一区分の債権者を、その国籍、請求権の所在地または請求が支払われるべき管轄区域に基づいて差別しない。</p> <p>EC 7.4 対象管轄区域の法的枠組みは、透明性があり迅速化されたプロセスを確立し、そのプロセスを通じて、外国の破綻処理当局によるKA 3 および KA 4に基づく破綻処理権限を行使して講じられた破綻処理策が評価対象管轄区域において実施可能である。このプロセスは、評価対象管轄区域に所在する外国保険者の支店、子会社もしくは資産、または評価対象管轄区域の法に基づく負債に関して適用される。¹⁹このプロセスは、外国の破綻処理策を実施す</p>
--	--

¹⁹ This does not apply to the extent that jurisdictions are required by the applicable legal framework to recognise resolution of financial institutions (including automatic mutual recognition) under the law of their home jurisdiction and carried out by the authorities of their home jurisdiction. However, EC 7.4 applies in an assessment of such jurisdictions in relation to a branch, subsidiary, or assets of a foreign insurer located in, or a liability governed by the law of, the jurisdiction under review that are not covered by such an obligation to recognise resolution actions by the home jurisdiction of that insurer.

¹⁹ これは、管轄区域が適用される法的枠組みによって、ホーム国の法律に基づきホーム国の当局によって遂行される金融機関の破綻処理を承認（自動的相互承認を

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではございません。また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。 This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

provides for recognition or the taking of measures under the domestic resolution or supervisory legal framework that support and are consistent with the resolution measures taken by the foreign resolution authority, as necessary to give effect to a foreign resolution measure. Recognition or support of foreign resolution measures is provisional on the equitable treatment of domestic creditors in the foreign resolution proceeding.

EC 7.5 The resolution regime enables the resolution authority to take resolution action with respect to the local branch of a foreign insurer (i) to support a foreign resolution and (ii) on its own initiative where the home authority is not taking action or is acting in a manner that does not take sufficient account of the need to preserve financial stability in the local jurisdiction.

EC 7.6 The resolution regime requires that, prior to exercising resolution powers in relation to a branch of a foreign insurer on its own initiative and independently of action taken by the home authority, the resolution authority give prior notice of the intended measure to, and consult the home resolution authority.

Explanatory notes for KA 7

EN 7 (a) Assessment of KA 7 – The assessment methodology is designed to enable assessors to examine compliance with each KA and the KAs overall. To avoid duplication in the assessment, and to simplify the process, the availability of resolution powers with respect to a subsidiary or a branch of a foreign insurer (including those that could be used to provide support to a foreign resolution or to take discretionary national action in accordance with KAs 7.3 and 7.5) is assessed under KA 3 and KA 4. The assessment under KA 7 would therefore focus on whether the resolution and other related powers can be applied in a manner that facilitates cross-border cooperation. For similar reasons, access to information and information sharing requirements under the *Key Attributes*, including those under KA 7.6 and KA 7.7, are assessed under KA 12.

EN 7 (b) Empowerment and encouragement to achieve cooperative solutions (EC 7.1) – Jurisdictions may demonstrate that a resolution authority is empowered and encouraged to achieve a cooperative solution by observing the other ECs specified for KA 7 and, in particular, by having in place cross-border enforcement frameworks of the type described in KA 7.5. Material barriers to cooperation may include, for example, requirements that prevent recognition in the absence of

るために必要に応じて、国内の破綻処理または監督の法的枠組みの下で、外国の破綻処理当局によって講じられた破綻処理策を支援し、こうした施策と整合性のある施策を承認または実施する。外国の破綻処理策の承認または支援は、外国の破綻処理手続きにおける国内債権者の平等な取扱いを条件とする。

EC 7.5 破綻処理制度は、外国保険者の現地支店に関連して、(i) 外国の破綻処理を支援するため、および (ii) ホーム国の当局が行動していない、あるいは現地の管轄区域の金融の安定を保護する必要性を十分に考慮しない方法で行動している場合に自らの意思で、現地の破綻処理当局が破綻処理措置を講じることを可能にする。

EC 7.6 破綻処理制度は、外国保険者の支店に関連して自らの意思でホーム国の当局が講じた措置とは独立して破綻処理権限を行使する前に、破綻処理当局がホーム国の破綻処理当局に計画している施策を事前に通知し、協議することを義務付けている。

KA 7 の注釈

EN 7 (a) KA 7 の評価 一本評価手法は、評価者が各KAおよびKA全体の遵守状況を検査することを可能にすることを目的としている。評価における重複を回避するため、およびプロセスを簡素化するために、外国の保険者の子会社または支店に関連する破綻処理権限（外国の破綻処理に支援を提供するためまたはKA 7.3 および 7.5 に従って裁量権のある国内措置を講じるために使用できるものを含む）の利用可能性は、KA 3 およびKA 4 に基づいて評価される。したがって、KA 7 の下での評価は、破綻処理権限およびその他の関連する権限がクロスボーダーの協力を促進するような方法で適用が可能かに焦点を当てる。同様の理由から、*主要な特性*の下での情報へのアクセスおよび情報共有の要件は、KA 7.6 およびKA 7.7 の下での要件を含め、KA 12 の下で評価される。

KA 7 (b) 協力的な解決を達成するための権限付与および奨励 (EC 7.1) 一管轄区域は、破綻処理当局が協力的な解決を達成するための権限付与と奨励を受けている旨をKA 7 について規定されている他のECを遵守すること、およびKA 7.5 に記述されている種類のクロスボーダーの執行の枠組みを整備することによって実証し得る。協力に対する重大な障害には、例えば、承認が評価対象管轄区域にとって最も有利な場合でも相互性が無い状態では承認を妨げ

含む) することが義務付けられている限りは適用されない。しかし、EC 7.4 は、このような管轄区域の評価において、このような外国保険者のホーム国による破綻処理措置を承認する義務の対象ではない、対象管轄区域に所在する当該外国保険者の支店、子会社もしくは資産、または対象管轄区域の法に基づく負債に関して適用される。

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではございません。また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。 This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

reciprocity even where recognition would be in the best interest of the jurisdiction under review, and provisions that provide for automatic action as a result of official intervention or the initiation of resolution or insolvency proceedings in foreign jurisdictions.

EN 7 (c) “Automatic action” (EC 7.2) – The types of “automatic action” that are relevant under KA 7.2 include any form of resolution action provided for in KA 3.2 or other liquidation or winding-down procedures or acts by public authorities that have the same effect, including the withdrawal of the institution’s license. The reference to “automatic action” does not cover actions or events that may be triggered by an official intervention (e.g., taking supervisory corrective action, imposing a sanction or placing the insurer under public ownership or control) or the initiation of resolution or insolvency proceedings in other jurisdictions, so long as the relevant authority in the jurisdiction under review retains discretion to act or to refrain from acting (e.g., with respect to the withdrawal of an insurance license). Nor does “automatic action” refer to any action as a result of contractual provisions; these issues are addressed separately in KA 4. Similarly, it does not cover any automatic effects of recognition (for example, the imposition of a temporary stay on creditor actions) that are intended to facilitate giving effect to foreign resolution actions in accordance with KA 7.5. The ability of a host authority to refrain from taking action may be considered as evidence that the jurisdiction’s legal framework does not provide for “automatic action”.

EN 7 (d) Non-discriminatory treatment of creditors (EC 7.3) – The principle of non-discrimination applies regardless of the type of presence that the insurer subject to resolution or insolvency proceedings has in the jurisdiction under review (i.e., a branch, subsidiary, or assets located in, or a liability governed by the law of the jurisdiction under review). In particular, the principle applies in the resolution of a parent insurer in the home jurisdiction or in the resolution of a branch or subsidiary in a host jurisdiction. In either case the applicable legal framework should not discriminate between creditors of the same class on the basis of their nationality, their residence, the location of their claim, or the jurisdiction where their claim is payable. In particular, under the applicable creditor hierarchy, claims of foreign creditors (that is, creditors that are foreign nationals or non-residents) of the entity under resolution must be entitled to the same treatment as the claims of local creditors of the same class. Moreover, in a home resolution proceeding with respect to an insurer, claims of creditors of a foreign branch must be accorded the same priority and be entitled to the same treatment as claims of the same class against the insurer. Laws and regulations should not be explicitly discriminatory or discriminatory in their effect. For instance, differences in procedures (for example,

る要件、および外国管轄区域における公的介入または破綻処理もしくは破産手続きの開始の結果としての自動的な措置を規定した条項が含まれ得る。

EN 7 (c) 「自動的な措置」 (EC 7.2) – KA 7.2 の下で適合する「自動的な措置」の種類には、KA 3.2 で規定されるあらゆる形態の破綻処理措置またはその他の清算手続きもしくは、当該金融機関の免許取り消しを含む同様の効果を持つ公的機関の措置が含まれる。「自動的な措置」を参照した場合、公的介入（例えば、監督上の是正措置を講じる、制裁を課す、または保険者を公的所有もしくは公的支配下に置くこと）または他の管轄区域における破綻処理もしくは破産手続きの開始がトリガーとなり得る措置または事象は、評価対象管轄区域における関連当局が措置を講じる、または措置を控える（例えば、保険免許の取消しに関連して）裁量権を維持している限り、対象とならない。また、「自動的な措置」は、契約条項の結果としてのいかなる措置も指さず、これらの事項はKA 4 で別個に取り上げられている。同様に、「自動的な措置」は、KA 7.5 に従った外国の破綻処理の措置の実施の促進を目的とした承認の自動的な影響（例えば、債権者による措置の一時停止）を対象とはしない。ホスト国の当局が措置を講じることを控える能力は、管轄区域の法的枠組みが「自動的な措置」を定めていない証拠とみなされ得る。

EN 7 (d) 債権者の差別的でない扱い (EC 7.3) – 無差別の原則は、破綻処理または破産手続きの対象の保険者が評価対象の管轄区域内で有するプレゼンスの種類（すなわち、評価対象管轄区域に所在する支店、子会社もしくは資産、または評価対象管轄区域の法に基づく負債）とは無関係に適用される。特に、この原則は、ホーム国における親会社の破綻処理またはホスト国における支店もしくは子会社の破綻処理に適用される。いずれの場合でも、適用される法的枠組みは、同一区分の債権者間で国籍、居住地、請求権の所在地または請求に対する支払義務のある管轄区域に基づいて差別を行うべきではない。特に、適用される債権者の優先順位の下で、破綻処理中の事業体の外国の債権者（すなわち、外国籍または非居住者である債権者）の請求は、同一区分の国内債権者の請求と同一の取扱いを受ける権利を有しなければならない。さらに、保険者に関連するホーム国での破綻処理手続きにおいて、外国支店の債権者の請求は同一の優先順位が認められ、当該保険者に対する同一区分の請求と同一の取扱いを受ける資格を持たなければならない。法規は、明示的に差別的でも、その効果において差別的でもあるべきではない。例えば、手続きにおける相違（例えば、特定の請求を迅速化された取扱いの対象とする）は差別的な効果を持ち得る。

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではございません。また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。 This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

subjecting certain claims to expedited treatment) may have discriminatory effects.

EN 7 (e) Statutory approaches to give effect to foreign resolution measures (EC 7.4) – KA 7.5 and EC 7.4 pertain to “statutory” (i.e., as opposed to “contractual”) approaches for giving effect to foreign resolution measures, which—in addition to primary legislation—may comprise other components of the legal framework such as legal precedent. Statutory approaches encompass recognition and the taking of measures under the domestic resolution or supervisory legal framework that support and are consistent with the resolution measures taken by the foreign resolution authority. Recognition and supportive measures complement each other and in practice, both may be required to achieve the desired outcome. Legal and procedural differences may mean that a recognition process is more suitable for certain resolution actions or certain situations, while supportive measures may be the preferred approach for others. The combination of recognition and support measures available in a jurisdiction should enable the resolution authority, supervisory authority, or court in the jurisdiction under review to give effect to resolution measures (e.g., change of control, transfer of assets and liabilities, bail-in, and stays of contractual rights) taken in the exercise of any of the resolution powers set forth under KA 3 and KA 4 by a foreign resolution authority against an insurer in that jurisdiction, with respect to a branch, subsidiary, or assets of a foreign insurer located in, or a liability governed by the law of, the jurisdiction under review.

- **Recognition of the foreign resolution measure** – Recognition implies that, at the request of a foreign authority, a jurisdiction would accept the commencement of a foreign resolution proceeding domestically and thereby empower the relevant domestic authority (either a court or an administrative agency) to enforce the foreign resolution measure or grant other forms of domestic relief, for example, a stay on domestic creditor proceedings. Recognition is not dependent on the exercise of resolution powers in the local jurisdiction. Once recognition is granted, the measure adopted by the foreign resolution authority can be given effect in accordance with the domestic law, even if there are no grounds for commencement of domestic resolution proceedings.
- **Supporting the foreign resolution measure** – Supportive measures may involve the taking of resolution measures or supervisory measures under the relevant domestic law (for example, resolution law, insurance law or securities law) to produce the effect of, or otherwise support, the resolution measure taken by the foreign resolution authority. (Consequently, the concept of support applies only where a foreign insurer has a branch, subsidiary or some other regulated presence (e.g., listed securities) in the jurisdiction under review.) The

EN 7 (e) 外国の破綻処理策の実施のための法定手法（EC 7.4） – KA 7.5

およびEC 7.4は、外国の破綻処理策の実施のための「法定」手法（すなわち、「契約上の」の対語として）に関連しており、この法定手法は一次立法に加えて、判例等の法的枠組みのその他の構成要素から構成される場合がある。法定手法は承認および、外国の破綻処理当局が講じた破綻処理策を支援し、これらの策と整合した国内の破綻処理または監督の法的枠組みの下での措置の実行を包含する。承認と支援的施策は相互に補完し、実際には、望ましい成果を達成するためには両方が必要とされる場合がある。法律上および手続き上の相違により、特定の破綻処理措置または特定の状況下では承認プロセスの方が適していることを示している場合があるが、その他の場合では支援的な施策が選好される手法である可能性がある。承認と管轄区域内で利用可能な支援的施策を組み合わせることにより、評価対象管轄区域の破綻処理当局、監督当局または裁判所が、外国の破綻処理当局による当該管轄区域の保険者に対してのKA 3 およびKA 4の下で定められている破綻処理権限のいずれかの行使において講じられた破綻処理策（例えば、支配の変更、資産および負債の譲渡、ペイル・インならびに契約上の権利の停止）を、評価対象の管轄区域に所在する外国保険者の支店、子会社もしくは資産、または評価対象の管轄区域の法に基づく負債に関連して、実施することが可能となるべきである。

- **外国の破綻処理策の承認** – 承認することにより、外国の当局の要請を受けて、管轄区域が国内における外国の破綻処理手続きの開始を了承し、それによって関係国内当局（裁判所または行政機関）に外国の破綻処理策を執行する、または、例えば、国内債権者の手続きの停止等、その他形態の国内での救済を与える権限を付与することとなる。承認は、国内の管轄区域における破綻処理権限の行使に依存するものではない。承認が与えられると、外国の破綻処理当局によって採用された施策は、たとえ国内の破綻処理手続きの開始のための根拠が無い場合でも、国内法に従って実施することができる。
- **外国の破綻処理策の支援** – 支援的な施策には、外国の破綻処理当局が講じた破綻処理策の効果を生じさせるため、または支援するために、関連する国内法（例えば、破綻処理法、保険法または証券法）の下での破綻処理策または監督上の施策が伴い得る。（結果として、支援の概念は、外国保険者が評価対象管轄区域に支店、子会社またはその他の何らかの規制対象のプレゼンス（例えば、上場有価証券）を有している場合にのみ適用される。）支援的な施策を講じる能力は、国内制度の下での権限

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではございません。また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

ability to take supportive measures would be limited both by the availability of powers under the domestic regime and the legal authority to use those powers in a manner that facilitates cross-border cooperation.

- **Use of resolution powers to support a foreign resolution** – An assessment under KA 7 would determine whether available resolution powers could be used to produce the effect of resolution measures taken by a foreign resolution authority against the foreign insurer. In making that determination, assessors should examine whether the statutory objectives of the resolution authority, or other aspects of the legal framework, permit the resolution authority to use resolution powers to provide assistance to, or cooperate with a foreign resolution authority. The use of resolution powers to provide support to a foreign resolution would entail the commencement of resolution proceedings against a domestic branch or subsidiary of a foreign insurer.
- **Use of supervisory powers to support foreign resolutions** – Examples of supervisory powers that can be taken to support a foreign resolution include, but are not limited to, circumstances where: (i) approvals are required for changes in ownership or control of the insurer or its subsidiaries; (ii) a waiver of regulatory requirements may be needed (e.g., capital requirements of a bridge institution; market disclosure requirements); (iii) approvals are required for the appointment of local branch managers and officers of the insurer; or (iv) directions to regulated entities are needed to ensure the continuity of essential services. Where reference is made to supervisory approvals, there can be reliance, where appropriate, on an assessment conducted under the IAIS *Insurance Core Principles*.²⁰ Where the resolution and supervisory authorities are not the same entity, the ability of those authorities to coordinate in obtaining in a timely manner the necessary supervisory approvals to support a resolution action should be assessed.
- **Exercise of discretion not to take domestic action** – In some cases, the jurisdiction under review may be able to support a foreign resolution measure simply by not taking domestic action. However, it may be the case that forbearance by the domestic resolution or supervisory authority is by itself insufficient to give effect to a foreign resolution measure, for example, where a stay on local creditor actions is needed, or an insurance license for a new owner of the local operations needs to be issued on an expedited basis.

EN 7 (f) Processes for recognition and support (EC 7.4) – Jurisdictions may

の利用可能性およびこれらの権限をクロスボーダーの協力を促進する方法で使用するための法的根拠の両方によって制限される。

- **外国の破綻処理の支援のための破綻処理権限の使用** – KA 7 に基づく評価は、利用可能な破綻処理権限が、外国の破綻処理当局が外国の保険者に対して講じた破綻処理策の効果を生じさせるために使用できるかを判定する。その判定に際して、評価者は、破綻処理当局の法定目的、または法的枠組みのその他の面が、破綻処理当局による外国の破綻処理当局への支援の提供または協力のための破綻処理権限の使用を認めるかを審査するべきである。外国の破綻処理当局への支援の提供のための破綻処理権限の使用には、外国の保険者の国内の支店または子会社に対する破綻処理手続きの開始を必然的に伴う。
- **外国の破綻処理の支援のための監督権限の使用** – 外国の破綻処理を支援するために行使することができる監督権限の例には、(i) 保険者またはその子会社の所有または支配の変更に承認が必要とされる場合、(ii) 規制要件の免除が必要とされ得る場合（例えば、継承機関の資本要件、市場開示要件）、(iii) 保険者の現地支店の支店長および役員に任命に承認が必要とされる場合、または(iv) 必要不可欠なサービスの継続を確保するために規制対象事業体への指示が必要とされる場合、といった状況が含まれるが、これらに限定されない。監督者の承認について言及した場合、IAIS *保険基本原則*²⁰ の下で実施された評価への依拠があり得る。破綻処理当局と監督当局が同一の組織ではない場合、破綻処理措置を支援するために必要な監督者の承認の適時の取得について協調するこれらの当局の能力が評価されるべきである。
- **国内の措置を講じない裁量権の行使** – 一部のケースでは、評価対象の管轄区域は、単に国内での措置を講じないだけで外国の破綻処理措置を支援できる場合がある。しかし、国内の破綻処理当局または監督当局による措置の差し控えだけでは、例えば、国内の債権者による措置の停止が必要な場合、または国内事業の新たな所有者の保険免許が迅速に発行される必要がある場合等、外国の破綻処理策を実施するためには不十分な場合がある。

EN 7 (f) 承認および支援のためのプロセス (EC 7.4) – 管轄区域はKA 7.5 の

²⁰ See <https://www.iaisweb.org/page/supervisory-material/insurance-core-principles/file/70028/all-adopted-icps-updated-november-2017>, November 2017.

²⁰ 2017年11月版の<https://www.iaisweb.org/page/supervisory-material/insurance-core-principles/file/70028/all-adopted-icps-updated-november-2017>を参照のこと。

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではございません。また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。 This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

achieve the objectives of KA 7.5 through an administrative or judicial process or a combination of administrative and judicial processes. Having a transparent process implies that the process should be established and set out in advance. Jurisdictions should endeavour to assist relevant stakeholders in understanding how the process works and how their interests may be affected by, at a minimum, providing a short written summary of the relevant process(es) by which effect can be given to foreign resolution measures. For processes to be expedited, the processes should allow the jurisdiction to give effect to the foreign resolution measure in a timely manner, bearing in mind that the necessary timeline will depend on the specific measure in question. The processes in the jurisdiction under review should occur on a basis that is sufficiently timely so as to not undermine the home resolution authorities' exercise of resolution powers. In practice, certain resolution measures must be given effect immediately upon the commencement of resolution (e.g., a stay on creditor actions), while others may take longer. Where the process requires involvement of judicial authorities, such involvement should be consistent with the requirements under KA 5.4. To the extent that supervisory approvals are required to give effect to a foreign resolution measure under the legal framework of the jurisdiction under review, there should be an expedited process for the foreign resolution authority to obtain the relevant approvals. Such processes shall include coordination arrangements between supervisory and resolution authorities, where they are not the same entity.

EN 7 (g) Conditions for giving effect to foreign resolution measures (EC 7.4) – EC 7.4 provides that recognition or support of foreign measures should be provisional on the equitable treatment of creditors in the foreign resolution proceeding. In the context of recognition where the creditor hierarchy of the foreign jurisdiction may apply, it would be consistent with the standard to make recognition conditional on, at minimum, creditors in the host jurisdiction receiving treatment equal to that of home-country creditors with similar legal rights (i.e., a non-discrimination requirement). However, since 'equitable' treatment of creditors is not tantamount to 'equal' treatment, jurisdictions have flexibility to take into consideration public policy to determine what is 'equitable' on a case-by-case basis. Recognition or support of foreign resolution measures may be subject to additional conditions other than equitable treatment of creditors. However, a decision not to give effect to a foreign resolution measure should be limited to cases where, in substance, the implementation of the measure would:

- i. have adverse effects on domestic financial stability (for example, they would affect the continuity of economic functions that are critical to the domestic financial system; or would be inconsistent with or undermine the

目的を行政もしくは司法のプロセスまたは行政および司法のプロセスの組み合わせを通じて達成する場合がある。透明性のあるプロセスを有するためには、プロセスは事前に確立され定められるべきである。管轄区域は、最低限、外国の破綻処理策を実行する関連プロセスの簡潔な要約を提供して、関連する利害関係者による、プロセスがどのように作用して、どのように当該利害関係者の利害に影響を及ぼす可能性があるかについての理解を助けるよう努めるべきである。プロセスが迅速化されるためには、必要な時期は問題となる具体的な施策によって左右されることを念頭に置いて、プロセスにより管轄区域が外国の破綻処理策を適時に実行することが可能となるべきである。評価対象の管轄区域におけるプロセスは、ホーム国の破綻処理当局の破綻処理権限の行使を台無しにしないため、十分適時に発生するべきである。実際には、特定の破綻処理策は破綻処理開始直後に実行されなければならない（例えば、債権者による措置の停止）一方で、それ以外の策は実行までより長い時間が容認される。プロセスに司法当局の関与が必要とされる場合、そのような関与はKA 5.4の下での要件と整合するべきである。評価対象の管轄区域の法的枠組みの下で、外国の破綻処理策の実行に監督者の承認が必要とされる限り、外国の破綻処理当局が関連する承認を得るための迅速化されたプロセスが存在するべきである。そのようなプロセスには、監督当局と破綻処理当局が同一組織でない場合、これらの当局の間の協調の取決めが含まれるものとする。

EN 7 (g) 外国の破綻処理策を実行する条件(EC 7.4)—EC 7.4は、外国の施策の承認または支援が当該外国の破綻処理手続きにおける債権者の平等な取扱いを条件とする旨を規定する。外国の管轄区域の債権者の優先順位が適用される場合の承認との関連では、ホスト国の管轄区域の債権者が類似した法的権利を持つホーム国の債権者と同じの取扱いを受けること（すなわち、差別的でない要件）を最低限の条件として承認を行うことは、基準と整合していることになる。しかし、債権者の「平等な (equitable) 」取扱いは「同一の (equal) 」取扱いと同一ではないため、管轄区域は「平等」とは何かをケース・バイ・ケースで決定するために公共政策を考慮する柔軟性を有する。

外国の破綻処理策の承認または支援は、債権者の平等な取扱い以外の追加的な条件の適用を受ける場合がある。しかし、外国の破綻処理策を実行しない決定は、当該施策の実施が、実質的に以下に該当する場合に限定されるべきである。

- i. 国内の金融の安定に悪影響を及ぼす（例えば、国内の金融システムに必要不可欠な経済機能の継続性に影響を及ぼす、またはホスト国の当局が、ホーム国の破綻処理策に気付く前にすでに講じていた国内の破綻処理措

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではございません。また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。 This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

<p>implementation of domestic resolution action that has already been undertaken by the host authority before it becomes aware of the resolution measure of the home authority);</p> <p>ii. contravene public policy; or</p> <p>iii. have material fiscal implications (for example, by exposing public authorities or taxpayers to loss).</p> <p>EN 7 (h) Prior notification and consultation (EC 7.6) – The provision that a resolution authority (acting as host authority) should give prior notice of measures taken on its own initiative to, and consult, a foreign home resolution authority does not require consent from the home authority to any of the decisions taken by the host authority, but rather that the host authority makes good faith efforts to communicate with the home authority the nature of its concerns and the actions it proposes to take.</p>	<p>置の実施と整合しない、もしくは実施を損なう)。</p> <p>ii. 公共政策と矛盾する。</p> <p>iii. 財政に重大な影響を及ぼす（例えば、公的機関または納税者を損失にさらすことによって）。</p> <p>EN 7 (h) 事前の通知および協議 (EC 7.6) – 破綻処理当局（ホスト国の当局）は、自主的に講じる施策を外国のホーム国破綻処理当局に事前に通知し、協議すべきである旨の規定は、ホスト国の当局が行った決定のいずれに対してもホーム国の当局の同意を要求してしないが、むしろホスト国の当局が懸念事項の性格および提案する措置をホーム国の当局に伝達するために誠実な努力を尽くすことを要求している。</p>
<p>KA 8 Crisis Management Groups (CMGs)</p> <p>8.1 Home and key host authorities of all G-SIFIs should maintain CMGs with the objective of enhancing preparedness for, and facilitating the management and resolution of, a cross-border financial crisis affecting the firm. CMGs should include the supervisory authorities, central banks, resolution authorities, finance ministries and the public authorities responsible for guarantee schemes of jurisdictions that are home or host to entities of the group that are material to its resolution, and should cooperate closely with authorities in other jurisdictions where firms have a systemic presence.</p> <p>8.2 CMGs should keep under active review, and report as appropriate to the FSB and the FSB Peer Review Council on:</p> <p>i. progress in coordination and information sharing within the CMGs and with host authorities that are not represented in the CMGs;</p> <p>ii. the recovery and resolution planning process for G-SIFIs under institution-specific cooperation agreements; and</p> <p>iii. the resolvability of G-SIFIs.</p> <p><i>Essential criteria for KA 8</i></p> <p>EC 8.1 If the jurisdiction under review is home jurisdiction of one or more G-SIFIs, a CMG is established and maintained for each G-SIFI that includes the authorities that would be involved in the resolution of the G-SIFI (including supervisory authorities, central banks, resolution authorities, finance ministries and the public authorities responsible for guarantee schemes of jurisdictions that are home or host to entities of the group that are material to its resolution). A policy, process and criteria are maintained for determining which jurisdictions are host to entities that are material</p>	<p>KA 8 危機管理グループ (CMG)</p> <p>8.1 すべてのG-SIFIのホーム国およびホスト国の当局は、対象金融機関に影響を及ぼすクロスボーダーの金融危機に対する備えを強化し、管理と破綻処理の促進を目的に、CMGを維持すべきである。CMGは、監督当局、中央銀行、破綻処理当局、金融省庁および、破綻処理に重要なグループの事業体のホーム国またはホスト国である管轄区域の保証制度を担当する公的機関を含むべきであり、対象金融機関がシステム上の影響力を及ぼしている他の管轄区域の当局と緊密に協力すべきである。</p> <p>8.2 CMGは、能動的なレビュー対象に置かれるべきであり、適宜FSBおよびFSBのピアレビュー評議会に以下について報告するべきである。</p> <p>i. CMG内およびCMGに代表を送っていないホスト国当局との間での協調および情報共有の進展状況</p> <p>ii. 金融機関ごとの協力の取決めの下でのG-SIFIsの再建・破綻処理計画プロセス</p> <p>iii. G-SIFIの破綻処理の実行可能性</p> <p>KA 8 の必須基準</p> <p>EC 8.1 評価対象管轄区域が1以上のG-SIFIのホーム国である場合、各G-SIFIについて、当該G-SIFIの破綻処理に関与することになる当局（破綻処理において重要なグループの事業体のホーム国またはホスト国である管轄区域の監督当局、中央銀行、破綻処理当局、金融省庁および保証制度を担当する公的機関を含む）を含んだCMGが設立され、維持される。どの管轄区域が保険者のグループワイドの破綻処理にとって重要な事業体のホスト国であり、CMGに参加するかを判定するための方針、プロセスおよび基準が整備されている。</p>

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではございません。また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。 This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

for a group-wide resolution of the insurer and are represented in the CMG.

EC 8.2 If the jurisdiction under review is the home jurisdiction of one or more G-SIIs, it has processes to ascertain which jurisdictions that are not represented in the CMG assess the local operations of the G-SII as systemically important to the local financial system. There is a documented process for cooperation, or other evidence of efforts to cooperate with relevant authorities in those jurisdictions that have been identified through this process.

EC 8.3 The jurisdiction under review (if it is not itself the home jurisdiction) participates, when invited, in a CMG for a G-SII.

Explanatory notes for KA 8

EN 8 (a) Jurisdictions material for resolution of G-SIIs – For operational reasons, the membership of CMGs may be restricted to the relevant authorities of those jurisdictions that are material for the resolution of the insurer in question. A jurisdiction is material for resolution when the authorities in that jurisdiction have responsibilities relating to significant or critical operations for the G-SII, including its material operating entities or the holding company.

In making that determination, the home authority may take into account multiple factors, including:

- i. the size as a whole of the activities (including presence of assets, funding, etc.) conducted in the host jurisdiction and their significance for the group;
- ii. the extent to which those activities are likely to have an impact on the continuity of the global operations of the insurer;
- iii. the extent to which information on the insurer held in the host jurisdiction, for example, presence of significant data centres under the control of host authorities, is critical for resolution;
- iv. the capacity of the host authorities to cooperate and to support a group-wide solution, including the legal authority to share information and safeguard confidential information; and
- v. the role of the host authorities in implementing a group-wide resolution strategy.

An assessment of the capacity of host authorities to cooperate and support a group-wide solution might take into account the authority’s powers under the applicable legal framework to share information and support resolution actions taken by other jurisdictions, and any relevant experience of cooperation with that authority.

EN 8 (b) Jurisdictions not represented on the CMG – The processes in place to ascertain which host jurisdictions that are not represented in the CMG assess the

EC 8.2 評価対象管轄区域が1以上のG-SIIのホーム国である場合、当該管轄区域はCMGに参加していないどの管轄区域がG-SIIの現地事業を、当該現地の金融システムにとってシステム上重要であるとして評価するかを確かめるプロセスを有している。このプロセスを通じて特定された管轄区域の関連当局との協力のための文書化されたプロセス、またはこれらの関連当局と協力するためのその他の努力の証拠が存在する。

EC 8.3 評価対象の管轄区域は（ホーム国ではない場合）、招待を受けた場合には、G-SIIのCMGに参加する。

KA 8 の注釈

EN 8 (a) G-SIIにとって重要な管轄区域 – 運営上の理由から、CMGへの参加は問題となっている保険者の破綻処理にとって重要な管轄区域の関連当局に限定される場合がある。管轄区域の当局が重要な営業事業体または持株会社を含む、G-SIIにとって重要または不可欠な業務に関連した責任を有している場合、当該管轄区域は破綻処理にとって重要である。

この判定を行う際に、ホーム国の当局は以下を含む複数の要素を考慮に入れる場合がある。

- i. ホスト国で遂行される活動（資産、資金等のプレゼンスを含む）全体の規模およびグループにとってのその重要性
- ii. これらの活動が当該保険者のグローバルな事業活動の継続に与える可能性が高い影響の度合い
- iii. ホスト国で保有している保険者に関する情報の程度。例えば、ホスト国の支配下にある重要なデータ・センターのプレゼンスは、破綻処理にとって不可欠である。
- iv. グループワイドの解決策に協力し、支援するホスト国の当局の能力。法務当局が情報を共有し、機密情報を保護する能力を含む。
- v. グループワイド破綻処理戦略の実施におけるホスト国の当局の役割。

ホスト国の当局がグループワイドの解決策に協力し、支援する能力の評価では、適用される法的枠組みの下での当該当局の、情報を共有し他の管轄区域が講じた破綻処理措置を支援する権限、および当該当局との協力の関連する実績を考慮し得る。

EN 8 (b) CMGに参加しない管轄区域 – CMGに参加していないホスト国が保険者の現地の事業活動を、現地の金融システムにとってシステム上重要と評

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではございません。また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。 This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

<p>local operations of the insurer as systemically important to the local financial system should be sufficiently systematic to enable the home authority to be aware of the relevant jurisdictions.</p> <p>EN 8 (c) Cooperation with host jurisdictions not represented in the CMG – The level of cooperation with relevant authorities in host jurisdictions where the insurer has a systemic presence that are not represented in the CMG is not necessarily the same as that required between members of a CMG. But, as a minimum, cooperation with such non-CMG host jurisdictions should inform the authorities in those jurisdictions about how resolution strategies and the measures set out in recovery and resolution plans affect the parts of the insurer that are systemic in their jurisdiction (see EC 11.11), if at all.</p> <p>EN 8 (d) Host Participation in CMGs – If the jurisdiction under review is a host country to G-SIIs, and there are no legal or policy impediments to its participation in CMGs, COAGs or the cross-border aspects of resolvability assessment, but it has not been asked to participate, the EC 8.3 should be considered “not applicable”.</p>	<p>価するかを確かめるための導入済のプロセスは、ホーム国の当局が該当する管轄区域を認識することを可能にするように、十分にシステム的であるべきである。</p> <p>EN 8 (c) CMGに参加しない管轄区域との協力— 自国において保険者がシステムミックなプレゼンスを有するが、CMGに参加していないホスト国の関連当局との協力の水準は、CMGの参加者間で要求される水準と必ずしも同一である必要はない。しかし、最低限として、このようなCMG不参加のホスト国との協力は、これらの管轄区域における当局に、再建・破綻処理計画に定められた破綻処理戦略および施策が、当該管轄区域においてシステムミックである保険者の部分に影響する場合に、それがどのように影響するか（EC 11.11 を参照のこと）の情報を提供すべきである。</p> <p>EN 8 (d) ホスト国のCMGへの参加— 評価対象の管轄区域がG-SIIのホスト国であり、CMG、COAGまたは破綻処理の実行可能性評価のクロスボーダーな側面への参加に対して法的にも政治的にも障害がないが、参加を要請されていない場合、EC 8.3 は「非該当」とみなされるべきである。</p>
<p>KA 9 Institution-specific cross-border cooperation agreements</p> <p>9.1 For all G-SIFIs, at a minimum, institution-specific cooperation agreements, containing the essential elements set out in Annex I, should be in place between the home and relevant host authorities that need to be involved in the planning and crisis resolution stages. These agreements should, inter alia:</p> <ol style="list-style-type: none"> i. establish the objectives and processes for cooperation through CMGs; ii. define the roles and responsibilities of the authorities pre-crisis (that is, in the recovery and resolution planning phases) and during a crisis; iii. set out the process for information sharing before and during a crisis, including sharing with any host authorities that are not represented in the CMG, with clear reference to the legal bases for information sharing in the respective national laws and to the arrangements that protect the confidentiality of the shared information; iv. set out the processes for coordination in the development of the RRP for the firm, including parent or holding company and significant subsidiaries, branches and affiliates that are within the scope of the agreement, and for engagement with the firm as part of this process; v. set out the processes for coordination among home and host authorities in the conduct of resolvability assessments; vi. include agreed procedures for the home authority to inform and consult host authorities in a timely manner when there are material adverse developments affecting the firm and before taking any significant action or crisis measures; 	<p>KA 9 金融機関ごとのクロスボーダー協力合意</p> <p>9.1 G-SIFIについては、最低限、付属書Iで定めている基本的な要素を含んだ金融機関ごとの協力の合意が、ホーム国と計画および危機解消段階で関与が必要な関連ホスト国当局との間で交わされるべきである。これらの契約は、とりわけ、</p> <ol style="list-style-type: none"> i. CMGを通じての協力の目的とプロセスを定めるべきである。 ii. 危機前（すなわち、再建・破綻処理計画段階において）と危機期間中の役割と責任を定義すべきである。 iii. それぞれの国内法における情報共有の法的根拠および共有された情報の機密性を保護する取決めを明確に参照して、CMGに代表を送っていないホスト国当局との情報共有を含む、危機前および危機期間中の情報共有のためのプロセスを定めるべきである。 iv. 親会社または持株会社および契約の対象範囲に含まれる重要な子会社、支店および関連会社を含む対象金融機関のRRPの策定における協調、ならびにこのプロセスの一環としての対象金融機関への関与のためのプロセスを定めるべきである。 v. ホーム国およびホスト国の当局間の、破綻処理実行可能性の評価の実施における協調のためのプロセスを定めるべきである。 vi. 対象金融機関に影響を及ぼす重大な事態の悪化があった場合、および重要な措置または危機対策を講じる前に、ホーム国当局がホスト国当局に適時に情報提供を行い協議するための合意された手続きを含むべきである。

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではございません。また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

- vii. include agreed procedures for the host authority to inform and consult the home authority in a timely manner when there are material adverse developments affecting the firm and before taking any discretionary action or crisis measure;
- viii. provide an appropriate level of detail with regard to the cross-border implementation of specific resolution measures, including with respect to the use of bridge institution and bail-in powers;
- ix. provide for meetings to be held at least annually, involving top officials of the home and relevant host authorities, to review the robustness of the overall resolution strategy for G-SIFIs; and
- x. provide for regular (at least annual) reviews by appropriate senior officials of the operational plans implementing the resolution strategies.

9.2 The existence of agreements should be made public. The home authorities may publish the broad structure of the agreements, if agreed by the authorities that are party to the agreement.

Essential criteria for KA 9

EC 9.1 If the jurisdiction under review is home to a G-SII, it maintains a COAG with all members of the CMG and publicly discloses the existence of those agreements.

EC 9.2 If the jurisdiction under review is invited by the home jurisdiction to be party to a COAG for a G-SII, it has concluded, or can demonstrate that it is engaging in good faith negotiations towards the conclusion of, an agreement with other members of the CMG.

Explanatory notes for KA 9

EN 9 (a) Separate terms on information sharing – The terms on information sharing between members of the CMG may be standard and documented separately from the insurer-specific elements of agreements and procedures for the operation of CMGs and the development of recovery and resolution plans. However, agreements on information sharing set out in supervisory MoUs may only be used to meet the requirements of EC 9.1 if they refer explicitly to information sharing for the purposes of planning or carrying out resolution: provision for the exchange of information for supervisory or oversight purposes only is not sufficient.

EN 9 (b) Nature of COAGs – Jurisdictions should strive towards multi-lateral institution-specific cooperation agreements so as to promote consistency and transparency of policy commitments across all relevant jurisdictions. Bilateral forms of COAGs are less conducive to effective cross-border coordination among multiple

- vii. 対象金融機関に影響を及ぼす重大な事態の悪化があった場合、および任意による措置または危機対策を講じる前に、ホスト国当局がホーム国当局に適時に情報提供を行い協議するための合意された手続きを含むべきである。
- viii. 継承機関の使用およびペイル・イン権限に関するものを含む、具体的な破綻処理策のクロスボーダーでの実施に関連して適切な程度の詳細を提供すべきである。
- ix. ホーム国および関連するホスト国当局の最高幹部が参加した、G-SIFIの包括的な破綻処理戦略の頑健性をレビューするために、少なくとも1年に一度開催される会議について規定すべきである。
- x. 適切な幹部による破綻処理戦略を実施する実行計画の定期的（少なくとも1年に1度）なレビューを規定すべきである。

9.2 契約の存在は、公表されるべきである。ホーム国の当局は、当該契約の当事者である各国当局によって同意された場合に、契約の大まかな構造を公表し得る。

KA 9 の必須基準

EC 9.1 評価対象の管轄区域がG-SIIのホーム国である場合、当該管轄区域はCMGの全メンバーとCOAGを整備し、そうした契約の存在を一般に開示する。

EC 9.2 評価対象の管轄区域がホーム国によってG-SIIについてのCOAGに参加するよう招待された場合、当該管轄区域はCMGの他のメンバーと契約を締結している、または契約の締結に向けて誠実な交渉を行っている旨を実証することができる。

KA 9 の注釈

EN 9 (a) 情報共有に関する別個の条件—CMGのメンバー間の情報共有の条件は標準的で、CMGの運営および再建・破綻処理計画の策定に関する契約および手続きの保険者固有の要素とは別個に文書化される場合がある。しかし、監督上のMoUで定められた情報共有に関する合意事項は、明示的に破綻処理の計画または遂行の目的のための情報共有に言及している場合にのみ、EC 9.1 の要件を充足するために使用することができ、監督または監視目的のための情報交換の規定では不十分である。

EN 9 (b) COAGの性格—管轄区域は、すべての関連管轄区域間での政策コミットメントの一貫性および透明性を促進するために、多国間の金融機関ごとの協力合意の締結に向けて努力するべきである。複数の二国間契約の形態のCOAGでは、実行上の難題をもたらす複雑かつ不透明な契約関係を生み出す

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではございません。また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。 This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

<p>jurisdictions as they may generate a complex and opaque web of agreements that pose significant implementation challenges, due to lack of transparency and the potential for misalignment.</p> <p>EN 9 (c) Good faith negotiations towards the conclusion of an agreement – The onus is on the assessed jurisdiction to demonstrate that it is engaging in good faith negotiations towards the conclusion of an agreement.</p>	<p>可能性があり、透明性の欠如と潜在的な不整合により、複数の管轄区域間の実効的なクローボーダーの協調の実行性が低い。</p> <p>EN 9 (c) 契約締結に向けての誠実な交渉 – 評価対象の管轄区域が契約の締結に向けての誠実な交渉を行っている旨の実証責任は、評価対象の管轄区域にある。</p>
<p>KA 10 Resolvability assessments</p> <p>10.1 Resolution authorities should regularly undertake, at least for G-SIFIs, resolvability assessments that evaluate the feasibility of resolution strategies and their credibility in light of the likely impact of the firm’s failure on the financial system and the overall economy. Those assessments should be conducted in accordance with the guidance set out in I-Annex 3.</p> <p>10.2 In undertaking resolvability assessments, resolution authorities should in coordination with other relevant authorities assess, in particular:</p> <ol style="list-style-type: none"> i. the extent to which critical financial services, and payment, clearing and settlement functions can continue to be performed; ii. the nature and extent of intra-group exposures and their impact on resolution if they need to be unwound; iii. the capacity of the firm to deliver sufficiently detailed accurate and timely information to support resolution; and iv. the robustness of cross-border cooperation and information sharing arrangements. <p>10.3 Group resolvability assessments should be conducted by the home authority of the G-SIFI and coordinated within the firm’s CMG taking into account national assessments by host authorities.</p> <p>10.4 Host resolution authorities that conduct resolvability assessments of subsidiaries located in their jurisdiction should coordinate as far as possible with the home authority that conducts resolvability assessment for the group as a whole.</p> <p>10.5 To improve a firm’s resolvability, supervisory authorities or resolution authorities should have powers to require, where necessary, the adoption of appropriate measures, such as changes to a firm’s business practices, structure or organisation, to reduce the complexity and costliness of resolution, duly taking into account the effect on the soundness and stability of on-going business. To enable the continued operations of systemically important functions, authorities should evaluate whether to require that these functions be segregated in legally and operationally independent entities that are shielded from group problems.</p>	<p>KA 10 破綻処理の実行可能性の評価</p> <p>10.1 破綻処理当局は、少なくともG-SIFIについては、対象金融機関の破綻が金融システムおよび経済全体に及ぼす可能性の高い影響を考慮した、破綻処理戦略の実行可能性およびその信頼性を評価する破綻処理の実行可能性の評価を定期的実施するべきである。これらの評価は、I-付属書3で定めている指針に従って実施されるべきである。</p> <p>10.2 破綻処理の実行可能性の評価の実施の際に、破綻処理当局は他の関連当局と協調して、特に以下を評価するべきである。</p> <ol style="list-style-type: none"> i. 重大な金融サービスならびに支払、清算および決済機能を引き続き機能させることが可能な範囲 ii. グループ間エクスポージャーの性質および範囲、ならびにそれらの逆取引を行うことが必要な場合の破綻処理に及ぼす影響 iii. 破綻処理を支援するための十分に詳細で正確かつ適時な情報を提供する対象金融機関の能力 iv. クロスボーダーの協力および情報共有の取決めの頑健性 <p>10.3 グループの破綻処理の実行可能性の評価は、G-SIFIのホーム国の当局によって実施され、ホスト国の当局による国内の破綻処理の実行可能性の評価を考慮に入れて対象金融機関のCMG内でとりまとめられるべきである。</p> <p>10.4 自らの管轄区域に所在する子会社の破綻処理の実行可能性の評価を実施するホスト国の破綻処理当局は、可能な範囲において、グループ全体の破綻処理の実行可能性の評価を実施するホーム国の当局と協調するべきである。</p> <p>10.5 対象金融機関の破綻処理の実行可能性を向上させるために、監督当局または破綻処理当局は、継続事業の健全性と安定性に対する影響を十分に考慮に入れて、必要な場合には、対象金融機関のビジネス慣行、事業構造または組織の変更などの、破綻処理の複雑性と犠牲の大きさを低減するために適切な施策の採用を要求する権限を持つべきである。システム上重要な機能の継続的な運営を可能にするために、当局はこれらの機能をグループの問題から遮蔽された、法的および業務的に独立した事業体に切り離すことを要求すべきか否かを評価するべきである。</p>

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではございません。また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。 This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

<p>Essential criteria for KA 10</p> <p>EC 10.1 If the jurisdiction under review is home to one or more G-SIIs or insurers that are subject to a requirement for resolution plans under KA 11, arrangements and processes are in place whereby the resolution authorities undertake, in cooperation with relevant host authorities, regular group resolvability assessments, including when there are material changes to the resolution plan.</p> <p>EC 10.2 If the jurisdiction under review is host to one or more G-SIIs or insurers that are subject to a requirement for resolution plans under KA 11, it has in place arrangements and processes whereby the resolution authorities cooperate with the home jurisdiction and contribute to the development of the resolvability assessments where invited to do so by the home jurisdiction, including by sharing results of local resolvability assessments with the home authority.</p> <p>EC 10.3 The supervisory authorities or resolution authorities have the power to require changes to an insurer’s business practices, legal, operational or financial structures or organisation that are necessary to improve the resolvability of the insurer.</p> <p>Explanatory notes for KA 10</p> <p>EN 10 (a) Relationship between KA 10 resolvability assessment and RAP – The technical resolvability assessments to be carried out in accordance with KA 10 are distinct from the FSB Resolvability Assessment Process (RAP), which is carried out annually for G-SIIs. The former are carried out at a technical level by staff of the home resolution authority, in cooperation with staff of the host authorities that participate in the CMG, and inform and iterate with resolution planning. The RAP is carried out at the level of the FSB, and involves a high level overview of the resolvability of G-SIIs and common obstacles to resolvability. The results of the detailed technical KA 10 resolvability assessments are used as the basis of the RAP. Participation of jurisdictions in the RAP is not assessed under this methodology.</p> <p>EN 10 (b) Action to improve resolvability – The power for supervisory or resolution authorities to require insurers to make changes to improve their resolvability should be sufficiently broad so as to include a range of possible requirements such as: changes to legal structure or operational organisation to facilitate the legal and economic separation of critical functions from other functions; the divestment of specific assets; issuance of loss absorbing capacity by particular parts of the group to support a specific resolution strategy; limiting maximum individual and aggregate exposures; the establishment of a financial holding company in a mixed-activity group; limiting or ceasing existing activities; restricting the development of new business lines or sale of new products, or</p>	<p>KA 10の必須基準</p> <p>EC 10.1 評価対象の管轄区域が、1以上のG-SIIまたはKA 11の下での破綻処理計画の要件の適用を受ける保険者のホーム国である場合、破綻処理当局が関連するホスト国の当局と協力して、破綻処理計画に重大な変更が生じた場合を含め、定期的なグループの破綻処理実行可能性の評価を実施する。</p> <p>EC 10.2 評価対象の管轄区域が、1以上のG-SIIまたはKA 11の下での破綻処理計画の要件の適用を受ける保険者のホスト国である場合、ホーム国からの要請を受けた場合に、当該管轄区域は、破綻処理当局がホーム国と協力し、現地の破綻処理実行計画の評価の共有を含め、破綻処理実行可能性の評価に貢献する取決めとプロセスを整備している。</p> <p>EC 10.3 監督当局または破綻処理当局は、保険者の事業慣行、法的構造、業務体系または財務構造またはこうした組織について、保険者の破綻処理実行可能性を向上させるために必要な変更を求める権限を有している。</p> <p>KA 10 の注釈</p> <p>EN 10 (a) KA 10 破綻処理の実行可能性の評価とRAPの関係—KA 10 に従って遂行される技術的な破綻処理実行可能性の評価は、G-SII について1年に1度実施されるFSBの破綻処理実行可能性評価プロセス（RAP）とは明確に区分される。前者は、ホーム国の破綻処理当局の職員がCMGに参加しているホスト国の当局の職員と協力して技術レベルで遂行し、破綻処理計画のために情報を提供し、破綻処理計画策定と共に繰り返される。RAPは、FSBのレベルで遂行され、G-SIIの破綻処理実行可能性および破綻処理実行可能性に対する一般的な障害の概括的な概要が含まれる。KA 10 に基づく破綻処理実行可能性の詳細な技術的評価の結果は、RAPの基礎として利用される。管轄区域のRAPへの参加については、この手法の下では評価されない。</p> <p>KA 10 (b) 破綻処理可能性を向上させるための措置—監督当局または破綻処理当局が保険者に対して、破綻処理実行可能性を向上させるための変更を求める権限は、次のような一連のあり得る要求を含むように十分に広範であるべきである。不可欠な機能の他の機能との法的および経済的な分離を促進するための法的構造または業務組織の変更、特定の資産の処分、具体的な破綻処理戦略を支援するためのグループの特定の部分による損失吸収手段の発行、個別および合算のエクスポージャーの制限、複合的な活動を行うグループの金融持株会社の設立、既存の事業活動の制限または停止、新規保険種目の開発もしくは新商品の販売の制限または、こうした新保険種目もしくは商品が提供される方法についての構造的もしくは組織的な要求の発動、顧客資産</p>
---	---

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではございません。また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。 This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

<p>imposing structural or organisational requirements on the way such business lines or products are provided; ensuring effective segregation of client assets; changes to the reinsurance strategy; and drawing up service agreements (either intra-group or with third parties) to support the continued provision of critical functions in resolution. Powers to require changes to improve resolvability should be exercisable in advance of any financial problems in the insurer that could lead to non-viability, and should not be contingent on the existence of such problems. Their use should take due account of the effect on the soundness and stability of the on-going domestic and foreign operations of the insurer. The assessors should evaluate whether the authorities are able to compel such changes, the range of measures that can be required and the circumstances in which the powers can be exercised, including by assessing any experience of the use of such powers. It is not inconsistent with EC 10.3 if the legal framework includes safeguards for insurers, such as a right of appeal.</p>	<p>の実効的な分離の徹底、再保険戦略の変更、破綻処理中の不可欠な機能の継続的な提供を支えるためのサービス契約の作成（グループ内または第三者との間で）。</p> <p>破綻処理可能性を改善するために変更を要求する権限は、存続不能に至らしめるおそれのある保険者の財務上の問題が発生する前に行使可能であるべきであり、このような問題の存在を条件とするべきではない。このような権限の使用にあたっては、保険者の国内および外国の継続中の業務の健全性と安定に対する影響を十分に考慮するべきである。評価者は、当局がこのような変更を強制することができるか、要求される可能性のある手段の範囲、および権限が行使可能な環境を、このような権限を使用した実績の評価を含め、評価するべきである。法的枠組みが異議申し立ての権利等、保険者にとっての保護措置を設けている場合、EC 10.3 と不整合とはならない。</p>
<p>KA 11 Recovery and resolution planning</p> <p>11.1 Jurisdictions should put in place an on-going process for recovery and resolution planning, covering at a minimum domestically incorporated firms that could be systemically significant or critical if they fail.</p> <p>11.2 Jurisdictions should require that robust and credible RRP, containing the essential elements of Recovery and Resolution Plans set out in I-Annex 4, are in place for all G-SIFIs and for any other firm that its home authority assesses could have an impact on financial stability in the event of its failure.</p> <p>11.3 The RRP should be informed by resolvability assessments (see Key Attribute 10) and take account of the specific circumstances of the firm and reflect its nature, complexity, interconnectedness, level of substitutability and size.</p> <p>11.4 Jurisdictions should require that the firm’s senior management be responsible for providing the necessary input to the resolution authorities for (i) the assessment of the recovery plans; and (ii) the preparation by the resolution authority of resolution plans.</p> <p>11.5 Supervisory and resolution authorities should ensure that the firms for which a RRP is required maintain a recovery plan that identifies options to restore financial strength and viability when the firm comes under severe stress. Recovery plans should include:</p> <ol style="list-style-type: none"> i. credible options to cope with a range of scenarios including both idiosyncratic and market wide stress; ii. scenarios that address capital shortfalls and liquidity pressures; and iii. processes to ensure timely implementation of recovery options in a range of stress situations. 	<p>KA 11 再建・破綻処理計画</p> <p>11.1 管轄区域は、再建・破綻処理計画のための、最低限、システム上重要であるか、破綻した場合に重大となるおそれのある国内で法人化された対象金融機関を対象とした、継続的なプロセスを導入するべきである。</p> <p>11.2 管轄区域は、I-付属書4で定めている再建・破綻処理計画の基本的要素を含んだ、頑健かつ信頼のおけるRRPが、すべてのG-SIFIおよび破綻した場合に金融の安定に影響を及ぼすおそれがあるとホーム国の当局が査定するその他の対象金融機関について整備されていることを要求すべきである。</p> <p>11.3 RRPは破綻処理の実行可能性の評価（主要な特性10を参照のこと）から情報を得て、対象金融機関の具体的な状況を考慮に入れ、その性格、複雑性、相互関連性、代替可能性の程度および規模を反映するべきである。</p> <p>11.4 管轄区域は、対象金融機関の上級管理職が破綻処理当局に、(i) 再建計画の評価および (ii) 破綻処理当局による破綻処理計画の策定に必要な情報を提供する責任を有することを要求するべきである。</p> <p>11.5 監督当局および破綻処理当局は、RRPを要求される対象金融機関が、対象金融機関が深刻なストレス下に陥った際に、財務の健全性および存続可能性を回復するための選択肢を特定する再建計画を維持することを確実にするべきである。再建計画は、以下を含むべきである。</p> <ol style="list-style-type: none"> i. 固有のストレスおよび市場全体のストレスの両方を含む、一連のシナリオに対処するための信頼できる選択肢 ii. 資本不足および流動性への圧力に対処するシナリオ iii. 一連のストレス状態の中で、再建のための選択肢の適時の実施を確実にする手順

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではございません。また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。 This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

11.6 The resolution plan is intended to facilitate the effective use of resolution powers to protect systemically important functions, with the aim of making the resolution of any firm feasible without severe disruption and without exposing taxpayers to loss. It should include a substantive resolution strategy agreed by top officials and an operational plan for its implementation and identify, in particular:

- i. financial and economic functions for which continuity is critical;
- ii. suitable resolution options to preserve those functions or wind them down in an orderly manner;
- iii. data requirements on the firm’s business operations, structures, and systemically important functions;
- iv. potential barriers to effective resolution and actions to mitigate those barriers;
- v. actions to protect insured depositors and insurance policy holders and ensure the rapid return of segregated client assets; and
- vi. clear options or principles for the exit from the resolution process.

11.7 Firms should be required to ensure that key Service Level Agreements can be maintained in crisis situations and in resolution, and that the underlying contracts include provisions that prevent termination triggered by recovery or resolution events and facilitate transfer of the contract to a bridge institution or a third party acquirer.

11.8 At least for G-SIFIs, the home resolution authority should lead the development of the group resolution plan in coordination with all members of the firm’s CMG. Host authorities that are involved in the CMG or are the authorities of jurisdictions where the firm has a systemic presence should be given access to RRP’s and the information and measures that would have an impact on their jurisdiction.

11.9 Host resolution authorities may maintain their own resolution plans for the firm’s operations in their jurisdictions cooperating with the home authority to ensure that the plan is as consistent as possible with the group plan.

11.10 Supervisory and resolution authorities should ensure that RRP’s are updated regularly, at least annually or when there are material changes to a firm’s business or structure, and subject to regular reviews within the firm’s CMG.

11.11 The substantive resolution strategy for each G-SIFI should be subject, at least annually, to a review by top officials of home and relevant host authorities and, where appropriate, the review should involve the firm’s CEO. The operational plans for implementing each resolution strategy should be, at least annually, reviewed by

11.6 破綻処理計画は、対象金融機関の破綻処理を、深刻な混乱を引き起こすことなく、かつ納税者を損失にさらすことなく実行可能にすることを目的に、システム上重要な機能を保護するための破綻処理権限の効果的な使用を促進することを意図している。破綻処理計画は、幹部職員によって合意された現実的な破綻処理戦略およびその実施についての実行計画を含み、特に以下を特定するべきである。

- i. 継続性が重要な金融および経済機能
- ii. これらの機能を保全する、または秩序だった方法で縮小するために適切な破綻処理の選択肢
- iii. 対象金融機関の事業活動、構造およびシステム上重要な機能に係るデータ要件
- iv. 実効的な破綻処理に対する潜在的な障壁およびこれらの障壁を軽減するための措置
- v. 保険対象預金者および保険契約者を保護し、分別管理された顧客資産の迅速な返還を確実にするための措置
- vi. 破綻処理手順の撤退に関する明確な選択肢または原則

11.7 対象金融機関は、危機の状況および破綻処理中に主要なサービス水準契約の維持が可能であること、および原契約が、再建または破綻処理事由がトリガーとなる解除を防止し、契約の継承機関または第三者買収者への譲渡を促進する規定を含むことを確実にすることが要求されるべきである。

11.8 少なくともG-SIFIについて、ホーム国の破綻処理当局は、対象金融機関のCMGのすべてのメンバーと協調したグループの破綻処理計画の策定を主導するべきである。CMGに参加しているまたは対象金融機関がシステミックなプレゼンスを有している管轄区域の担当当局であるホスト国当局は、RRPならびにその管轄区域に影響を及ぼす情報および施策へのアクセスが認められるべきである。

11.9 ホスト国の破綻処理当局は、管轄区域における対象金融機関の事業についての独自の破綻処理計画を、当該計画がグループの計画と可能な限り一貫性があることを確実にするために、ホーム国の当局と協力して維持し得る。

11.10 監督当局および破綻処理当局は、RRPが定期的に、少なくとも1年に1度または対象金融機関の事業もしくは構造に重大な変更があった際に更新され、対象金融機関のCMGで定期的にレビューが行われることを確実にするべきである。

11.11 各G-SIFIに関する実際的な破綻処理戦略は、少なくとも1年に1度ホーム国当局および関連するホスト国当局の幹部職員によるレビューの対象とされるべきであり、適切な場合には、このレビューには対象金融機関のCEOが参加すべきである。それぞれの破綻処理戦略を実施する実行計画は、少なく

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではございません。また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。 This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

<p>appropriate senior officials of the home and relevant host authorities.</p> <p>11.12 If resolution authorities are not satisfied with a firm’s RRP, the authorities should require appropriate measures to address the deficiencies. Relevant home and host authorities should provide for prior consultation on the actions contemplated.</p> <p>Essential criteria for KA 11</p> <p>EC 11.1 The resolution regime requires the development and maintenance of RRP for all G-SIIs for which the jurisdiction is the home country and for any other insurer that could be systemically significant or critical if it fails.</p> <p>EC 11.2 The development and maintenance of RRP for insurers covered by EC 11.1 that are not G-SIIs takes into account the specific circumstances of the individual insurers, including their nature, complexity, interconnectedness, level of substitutability and size and the extent of cross-border operations.</p> <p>EC 11.3 The legal framework imposes the responsibility for the development and maintenance of insurers’ recovery planning process on the board and senior management, subject to regular review by supervisory or resolution authorities. Maintenance includes reviewing and updating the recovery plan at least annually, and sooner in the event of material changes to the insurer’s business or structure.</p> <p>EC 11.4 The legal framework requires recovery plans to:</p> <ul style="list-style-type: none"> i. include measures for addressing capital shortfalls and liquidity pressures; ii. set out credible recovery options to deal with a range of stress scenarios covering both idiosyncratic and market wide stress; and iii. define clear backstops and escalation procedures, identifying the quantitative and qualitative criteria that would trigger implementation of the plan by the insurer. <p>EC 11.5 The resolution regime sets out the requirements for the content of resolution plans which, at a minimum, include a substantive resolution strategy and an operational plan that meets the requirements set out in points (i) to (vi) of KA 11.6 (for all insurers).</p> <p>EC 11.6 If the jurisdiction is home to a G-SII, the home resolution authority has a process in place for the authorities represented on the CMG or equivalent arrangement to review the substantive resolution strategy for the insurer and for the agreement of that strategy by top officials of those authorities.</p> <p>EC 11.7 In order to support operational continuity of the critical functions of an insurer in resolution, the resolution regime:</p>	<p>とも1年に1度、ホーム国および関連するホスト国の当局の適切な幹部職員によってレビューされるべきである。</p> <p>11.12 対象金融機関のRRPが破綻処理当局の満足のいくものではなかった場合、当局は不備に対処するための適切な方策を要求するべきである。関連するホーム国およびホスト国の当局は、考慮中の措置に関して事前の協議を提供するべきである。</p> <p>KA 11 の必須基準</p> <p>EC 11.1 破綻処理制度は、管轄区域がホーム国であるすべてのG-SIIおよび破綻した場合にシステム上重要または危機的な影響を及ぼす可能性のある他のあらゆる保険者についてRRPの策定と維持を要求する。</p> <p>EC 11.2 EC 11.1 で対象とされたG-SIIではない保険者のRRPの策定および維持は、個別の保険者の性質、複雑性、相互関連性、代替可能性の水準ならびにクロスボーダーの業務の規模と程度を含む、それぞれの固有の状況を考慮に入れる。</p> <p>EC 11.3 法的枠組みは、保険者の再建計画プロセスの策定および維持の責任を取締役会および上級管理職に負わせているが、監督当局または破綻処理当局による定期的なレビューが条件とされる。維持には、少なくとも1年に1度の、および保険者の事業または構造に重大な変化があった場合にはそれよりも早く、再建計画のレビューおよび更新を行うことが含まれる。</p> <p>EC 11.4 法的枠組みは、再建計画に対して以下を求めている。</p> <ul style="list-style-type: none"> i. 資本不足および流動性への圧力に対処する施策を含める。 ii. 固有のストレスおよび市場全体のストレスの両方を含む一連のストレス・シナリオに対処するための、説得力のある再建のための選択肢を立案する。 iii. 保険者による計画の実施の引金を引く定量的および定性的な判定基準を特定して、明確な安全装置および上申手続きを定義する。 <p>EC 11.5 破綻処理制度は、最低限KA 11.6 の(i) から(vi)に定められている要件を満たす実質的な破綻処理戦略および業務計画を含む、破綻処理計画の内容に対する要件を定めている（すべての保険者について）。</p> <p>EC 11.6 管轄区域がG-SIIのホーム国である場合、ホーム国の破綻処理当局は、CMGまたは同等の取決めに参加している当局が、保険者の実質的な破綻処理戦略をレビューするプロセス、およびこれらの当局の最高幹部によるその戦略についての合意のためのプロセスを整備している。</p> <p>EC 11.7 破綻処理中の保険者の必要不可欠な機能の業務継続を支援するために、破綻処理当局は以下を行う。</p>
---	---

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではございません。また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。 This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

- i. requires insurers to ensure that their Service Level Agreements, that are required to maintain continuity of critical functions or critical shared services, can be maintained in crisis situations and in resolution, and that the underlying contracts include provisions that prevent termination from being triggered by recovery or resolution events, and facilitate transfer of the contract to a bridge institution or a third party acquirer; and
- ii. ensures that, as part of resolution planning for insurers that are FMI participants, resolution authorities consider how the insurer in resolution or a successor would maintain access to the FMI services that are necessary to support the critical functions of the insurer.

EC 11.8 The resolution regime requires authorities to review and, to the extent necessary, update resolution plans at least annually, and sooner upon the occurrence of an event that materially changes the insurer’s business or structure, including its operations, strategy or risk exposure. That review includes assessment of the feasibility and credibility of the resolution plans in the light of the likely impact of the insurer’s failure on the financial system and the overall economy.

EC 11.9 If the jurisdiction is home to an insurer with material cross-border operations that is subject to a resolution planning requirement in the home jurisdiction, the home resolution authority has a process in place, including appropriate and proportionate arrangements for cross-border cooperation and information sharing with host authorities, to support the development and maintenance of recovery and resolution plans.

EC 11.10 If the jurisdiction is home to a G-SII, the home resolution authority has a process in place to develop a group-wide resolution strategy and plan for the G-SII in coordination with all members of the insurer’s CMG, and gives all members of the CMG access to the insurer’s RRP and information on measures that would have an impact on their jurisdiction.

EC 11.11 If the jurisdiction is home to a G-SII, the home resolution authority has a process in place to cooperate with authorities of jurisdictions where the G-SII has a systemic presence that are not members of the CMG, and provide authorities in those jurisdictions with access to relevant material from the RRP and information on resolution strategies or measures that the home resolution authority judges would have an impact on their jurisdiction.

EC 11.12 If the jurisdiction under review is a host to an insurer that is subject to a resolution planning requirement in the host jurisdiction and maintains its own resolution plans for the insurer’s local operations in its jurisdiction, there is a clear process for coordination with the home authority to ensure that the plan is as consistent as possible with the group plan.

- i. 保険者に、不可欠な機能または不可欠なシェアード・サービスの継続を維持するために要求されるサービスレベル契約が危機の状況および破綻処理中にも維持できることを確実にすること、および基礎となる契約が、再建または破綻処理事由が解約のトリガーとなることを防止する条項を含むことを要求し、契約の継承機関または第三者の買収者への譲渡を促進する。
- ii. FMI参加者である保険者の破綻処理計画策定の一環として、破綻処理当局は、破綻処理中の保険者または継承者が、保険者の不可欠な機能を支えるために必要なFMIサービスへのアクセスをどのように維持するかを検討する。

EC 11.8 破綻処理制度は、当局に対して少なくとも1年に1度、および保険者の業務、戦略またはリスク・エクスポージャーを含む事業または構造を重大に変化させる事象の発生時はそれよりも早く破綻処理計画をレビューし、必要な範囲で更新することを求める。このレビューには、保険者の経営破綻が金融システムおよび経済全体に与えると推定される影響に照らしての、破綻処理計画の実行可能性および信頼性の評価が含まれる。

EC 11.9 管轄区域が、ホーム国における破綻処理計画要件の対象である重大なクロスボーダーの業務を有する保険者のホーム国である場合、ホーム国の破綻処理当局は、ホスト国とのクロスボーダーの協力および情報共有のための適切かつ比例的な取決めを含め、再建・破綻処理計画の策定および維持のためのプロセスを整備している。

EC 11.10 管轄区域がG-SIIのホーム国である場合、ホーム国の破綻処理当局はグループワイドの破綻処理戦略およびG-SIIについての計画を当該保険者のCMGのすべての参加者と協調して策定し、CMGのすべての参加者に当該保険者のRRPおよび参加者の管轄区域に影響を及ぼすような施策に関する情報を与えるためのプロセスを整備している。

EC 11.11 管轄区域がG-SIIのホーム国である場合、ホーム国の破綻処理当局は、自管轄区域においてG-SIIがシステミックなプレゼンスを有しているものの、CMGの参加者ではない当局と協力し、これらの管轄区域の当局に、RRPのうち該当する資料へのアクセスおよびこれらの管轄区域に影響が及ぶとホーム国に破綻処理当局が判断した破綻処理戦略または破綻処理策に関する情報を提供するためのプロセスを整備している。

EC 11.12 評価対象の管轄区域が、ホスト国において破綻処理計画要件の対象である保険者のホスト国であり、当該管轄区域における保険者の国内業務についての独自の破綻処理計画を維持している場合、当該計画がグループ計画と可能な限り整合していることを確保するために、ホーム国当局と協調するための明確なプロセスが存在する。

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではございません。また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。 This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

EC 11.13 If the jurisdiction under review is home to a G-SII, it has in place a process for coordination with authorities participating in the CMG for the review, at least annually, of:

- i. the resolution strategy by top officials of home and relevant host authorities, involving the insurer's CEO where appropriate; and
- ii. the operational plans for the implementation of the resolution strategy by senior officials of the relevant (home and host) authorities.

EC11.14 The supervisory or resolution authority has the power to require an insurer to take measures to address deficiencies in its recovery plan and provide inputs to their resolution plan, and in cases where authorities require insurers to prepare a resolution plan, furnish its resolution plan.

Explanatory notes for KA 11

EN 11 (a) Proportionality of the RRP requirement – Requirements for RRP (including a requirement for the frequency of the update of the RRP) should be implemented in a way that reflects the nature, complexity, interconnectedness, level of substitutability, size and extent of cross-border operations of insurers in the jurisdiction under review. Accordingly, the requirements relating to the development and maintenance of RRP for G-SIIs are more detailed and more extensive than for other insurers, particularly with respect to cross-border cooperation as reflected in KAs 8 to 10.

EN 11 (b) Appropriate and proportionate arrangements for cross-border cooperation and coordination with key host authorities – If the jurisdiction is home to a G-SII, the home authority should have appropriate and proportionate arrangements for cross-border cooperation and coordination with the relevant host authorities set out under KAs 8 and 9 relating to the establishment of the CMG and the adoption of COAGs.

Processes for cooperation with authorities that are not members of a CMG should provide those authorities, at a minimum, with sufficient information on the resolution strategy and plan for insurers that are systemically significant in their jurisdiction so that those authorities understand the impact, if any, that the strategy and measures set out in the plan would have on the insurer's operations in their jurisdiction. However, a jurisdiction may limit or refuse access to information in the RRP on the basis that the recipient authority is unable to provide necessary assurances that the information will be kept confidential.

If the jurisdiction is home to an insurer that is not a G-SII but which is required to undertake recovery and resolution planning and has operations in foreign jurisdictions that are material to the financial group, the home authority should have

EC 11.13 評価対象の管轄区域がG-SIIのホーム国である場合、少なくとも1年に1度の以下のレビューに関して、CMGに参加している当局との協調のためのプロセスを整備している。

- i. ホーム国および関連するホスト国の当局の最高幹部による破綻処理戦略のレビュー。適切な場合には保険者のCEOも関与する。
- ii. 関連する（ホーム国およびホスト国）当局の上級幹部による破綻処理戦略の実施の運営計画のレビュー。

EC 11.14 監督当局または破綻処理当局は、保険者に対して再建計画の不備に対処するための措置を講じ、破綻処理計画のためのデータを提供することを求める権限を有し、当局が保険者に対して破綻処理計画の作成を求める場合は、その破綻処理計画を提出するよう求める権限を有する。

KA 11 の注釈

EN 11 (a) RRPの要件のプロポーシヨナリティー RRPに対する要件（RRPの更新頻度についての要件を含む）は、評価対象の管轄区域における保険者の性質、複雑性、代替可能性の程度、規模およびクロスボーダーの業務の程度を反映する方法で実行されるべきである。したがって、G-SIIのRRPの策定および維持に関連する要件は、他の保険者と比べより詳細かつ広範なものであるが、特に、KA 8 からKA 10 に反映されているように、クロスボーダーの協力についてはそれが顕著である。

EN 11 (b) 重要なホスト国当局とのクロスボーダーの協力および協調についての適切かつ比例的な取決め 管轄区域がG-SIIのホーム国である場合、ホーム国当局はCMGの設置およびCOAGの採択に関連してKA 8 および KA 9の下で定められている、関連するホスト国当局とのクロスボーダーの協力および協調についての適切かつ比例的な取決めを備えるべきである。

CMGに参加していない当局との協力のプロセスは、最低限、これらの当局の管轄区域においてシステム上重要な保険者についての破綻処理の戦略および計画に関する十分な情報をこれらの当局に提供し、当該戦略および計画に記載されている施策が当該管轄区域における保険者の業務に影響がある場合に、その影響を理解することを可能にするべきである。しかし、情報を受け取る管轄区域が、情報の機密保持についての必要な保証を提供できないことを理由に、RRPに関する情報へのアクセスの制限または拒絶を行うことがあり得る。

管轄区域が、G-SIIではないが、再建・破綻処理計画に取り組むことを要求され、外国の管轄区域において金融グループにとって重要な事業活動を行っている場合、当該ホーム国の当局は、再建・破綻処理計画のプロセスを支援す

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではございません。また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

<p>established or have undertaken reasonable efforts to establish appropriate and proportionate arrangements for cross-border cooperation and coordination with the relevant host authorities to support the process of recovery and resolution planning. The home authority should seek to establish a cross-border coordinating forum (e.g., an extended supervisory college) with a mandate to cover cross border recovery and resolution planning for the insurer. Reasonable efforts include inviting foreign jurisdictions that are material to the group to participate in such a coordinating forum (whether or not they participate) and demonstrable progress on coordination and cooperation e.g., documented arrangements for coordination and information sharing between members of the forum, including for sharing RRP's etc.</p>	<p>るために、関連するホスト国当局との間で適切かつ比例的なクロスボーダーの協力および協調の取決めを成立させるか、成立させるための合理的な努力を行うべきである。ホーム国の当局は、保険者のクロスボーダーの再建・破綻処理計画を取り扱うことを負託されたクロスボーダーの協調フォーラム（例えば、拡大された監督者カレッジ）の設立に努めるべきである。合理的な努力には、グループにとって重要な管轄区域への当該協調フォーラムへの参加依頼（当該管轄区域が参加するか否かにかかわらず）および実証可能な協調および協力の進展（例えば、RRPの共有等を含む、フォーラムの参加者間の協調および情報共有の文書化された取決め）が含まれる。</p>
<p>KA 12 Access to information and information sharing</p> <p>12.1 Jurisdictions should ensure that no legal, regulatory or policy impediments exist that hinder the appropriate exchange of information, including firm-specific information, between supervisory authorities, central banks, resolution authorities, finance ministries and the public authorities responsible for guarantee schemes. In particular:</p> <ol style="list-style-type: none"> i. the sharing of all information relevant for recovery and resolution planning and for resolution should be possible in normal times and during a crisis at a domestic and a cross-border level; ii. the procedures for the sharing of information relating to G-SIFIs should be set out in institution-specific cooperation agreements (see Annex I); and iii. where appropriate and necessary to respect the sensitive nature of information, information sharing may be restricted, but should be possible among the top officials of the relevant home and host authorities. <p>12.2 Jurisdictions should require firms to maintain Management Information Systems (MIS) that are able to produce information on a timely basis, both in normal times for recovery and resolution planning and in resolution. Information should be available at the group level and the legal entity level (taking into account information needs under different resolution scenarios, including the separation of individual entities from the group). Firms should be required, in particular, to:</p> <ol style="list-style-type: none"> i. maintain a detailed inventory, including a description and the location of the key MIS used in their material legal entities, mapped to their core services and critical functions; ii. identify and address exogenous legal constraints on the exchange of management information among the constituent entities of a financial group (for example, as regards the information flow from individual entities of the group to the parent); iii. demonstrate, as part of the recovery and resolution planning process, that they 	<p>KA 12 情報へのアクセスおよび情報の共有</p> <p>12.1 管轄区域は、監督当局、中央銀行、破綻処理当局、金融省庁および保証制度担当の公的機関間の、対象金融機関固有の情報を含む適切な情報交換を妨げる法的、規制上または方針上の障害が存在しないことを確実にするべきである。特に、</p> <ol style="list-style-type: none"> i. 再建・破綻処理計画および破綻処理に関連したすべての情報の共有は、平時においておよび危機期間中に、国内でもクロスボーダーでも可能であるべきである。 ii. G-SIFIに関連する情報共有のための手続きは、金融機関ごとの協力合意（付属書Iを参照のこと）に、明確に定められるべきである。 iii. 情報の機密的性格を尊重することが適切かつ必要な場合には、情報の共有が制限され得るが、関連するホーム国およびホスト国の当局の幹部職員の間では可能とすべきである。 <p>12.2 管轄区域は、対象金融機関に対して、平時に再建・破綻処理計画のためおよび破綻処理時の両方で、適時に情報を作成することができる経営情報システム（MIS）を維持することを要求するべきである。情報はグループレベルおよび法人レベルで入手可能であるべきである（個別事業体のグループからの分離を含め、異なった破綻処理シナリオの下での情報の必要性を考慮に入れて）。対象金融機関には、特に以下が要求されるべきである。</p> <ol style="list-style-type: none"> i. 重要な法人で使用されている主要なMISの説明と所在地を含む詳細な一覧表を、中核サービスおよび重要な機能にマッピングして維持する。 ii. 金融グループの構成事業体間の経営情報の交換について（例えば、グループの個別事業体から親会社への情報フローに関して）の外生的な法的制約を特定し、対処する。 iii. 再建・破綻処理計画プロセスの一環として、MISがかかる計画の実行に

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではございません。また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。 This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

<p>are able to produce the essential information needed to implement such plans within a short period of time (for example, 24 hours); and</p> <p>iv. maintain specific information at a legal entity level, including, for example, information on intra-group guarantees and intra-group trades booked on a back-to-back basis.</p> <p>Essential criteria for KA 12</p> <p>EC 12.1 The resolution authority has the power under the legal framework to access any information from insurers that is material for the planning, preparation and implementation of resolution measures in a timely manner.</p> <p>EC 12.2 The legal framework permits, and contains adequate legal gateways for, the disclosure, in normal times and during a crisis, of non-public information (including insurer-specific information) necessary for recovery and resolution planning and for carrying out resolution to domestic and foreign authorities that could have a role in resolution, including as appropriate supervisory authorities, central banks, resolution authorities, finance ministries and the public authorities responsible for guarantee schemes. Disclosure under those legal gateways is conditional on the recipient authority being subject to adequate confidentiality requirements and safeguards that are appropriate to the nature and sensitivity of the information to be disclosed.</p> <p>EC 12.3 The legal framework or resolution regime incorporates adequate safeguards to protect the confidentiality of non-public information received from other domestic or foreign authorities. Such safeguards:</p> <ol style="list-style-type: none"> require authorities to keep such information confidential and to use it only in accordance with the terms on which the information was provided; prohibit domestic authorities from disclosing such information to other domestic or foreign authorities or other third parties without the prior express consent of the authority that provided it, unless such disclosure is compelled by law; and exclude information received from foreign authorities from mandatory disclosure pursuant to freedom of information or similar legislation that may exist in that jurisdiction, or treat such information as falling under an exemption from disclosure requirements. <p>EC 12.4 The resolution authority has policies and procedures in place to control and monitor the dissemination within the authority of non-public information received from a foreign home or host authority.</p> <p>EC 12.5 Insurers subject to a recovery and resolution planning requirement are required to maintain management information systems that are capable of producing information necessary for recovery and resolution planning, assessing resolvability</p>	<p>必須の情報を短期間（例えば24時間）に作成できることを実証する。</p> <p>iv. 法人レベルで、グループ内保証および表裏一体で計上されるグループ内取引などを含む、特定の情報を維持する。</p> <p>KA 12 の必須基準</p> <p>EC 12.1 破綻処理当局は、法的枠組みの下で、破綻処理策の適時の計画、策定および実施のために重要な保険者からのあらゆる情報にアクセスする権限を有している。</p> <p>EC 12.2 法的枠組みは、平時も危機時も、再建・破綻処理計画および破綻処理の遂行のために必要な非公開情報（保険者固有の情報を含む）の、破綻処理において一定の役割を果たす可能性がある国内および外国の当局（適宜、監督当局、中央銀行、破綻処理当局、金融省庁および保証制度を担当する公的当局を含む）に対する開示を容認し、そのための法的ゲートウェイを含んでいる。こうした法的ゲートウェイの下での開示は、情報の受け手の当局が十分な機密保持および開示される情報の性質と機密性に対して適切な保護措置の適用を受けることを条件とする。</p> <p>EC 12.3 法的枠組みまたは破綻処理制度には、他の国内または外国の当局より受領した非公開情報の機密性を保護するために十分な保護措置が組み込まれている。このような保護措置は、以下を行う。</p> <ol style="list-style-type: none"> 当局に対してそのような情報の機密を保持し、当該情報が提供された条件に従ってのみ使用することを要求する。 法律によって強制される場合を除き、国内当局が当該情報をその他の国内当局もしくは外国の当局またはその他の第三者に、情報を提供した当局の明示的な事前の同意を得ずに開示することを禁じる。 外国の当局から受領した情報を、管轄区域に存在する情報公開法または同様の法律に従った強制的な開示から除外する、または当該情報を開示要求からの免除に該当するとして取扱う。 <p>EC 12.4 破綻処理当局は、外国のホーム国当局またはホスト国当局から受領した非公開情報の当局内での配布を統制し、監視する方針および手続きを整備している。</p> <p>EC 12.5 再建・破綻処理計画要件の対象である保険者は、再建・破綻処理計画に必要な情報の生成、KA 12.2 に規定される項目を含む破綻処理実行可能性および破綻処理の運営の評価、ならびに当該情報の当局への適時の供給の</p>
---	--

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではございません。また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。 This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

and the conduct of resolution, including the items specified in KA 12.2, and delivering that information to authorities on a timely basis.

EC 12.6 The jurisdiction has in place processes (for example, through regular examinations) to test insurers' ability to produce information for recovery and resolution planning and in resolution on a timely basis.

Explanatory notes for KA 12

EN 12 (a) Access to Information and Information Sharing – To avoid duplication in the assessment, access to information and information sharing requirements under the *Key Attributes*, including those under KA 7.6 and KA 7.7, are assessed under KA 12.

Access by the resolution authority to information may take the form of direct access to the insurer established in the jurisdiction or indirect access through a supervisory authority or other relevant authority. However, if the resolution authority requires additional information to prepare for resolution it should have direct access to the insurer.

EN 12 (b) “Adequate Legal gateways” – A jurisdiction that relies on legal gateways to share information for supervisory purposes cannot be compliant or largely compliant with EC 12.1 if those gateways are not sufficiently broad to encompass necessary information sharing with non-supervisory authorities, potentially including central banks, resolution authorities, public bodies administering resolution and protection funds, and Ministries of Finance; or if it is not explicitly clear that the purposes for which information can be shared encompass the full range of activities and functions related to recovery and resolution planning, and preparing for and carrying out resolution. (See paragraphs 1.1 to 1.8 of I-Annex 1 to the *Key Attributes* on Information Sharing for Resolution Purposes.) Similarly, a jurisdiction would not be compliant or largely compliant with KA 12 if there were legal, regulatory or other policy impediments that materially hinder the ability of the relevant authorities to share information.

EN 12 (c) Limitations or refusals to exchange confidential information – A jurisdiction should not be considered as non-compliant or materially non-compliant with EC 12.1 if it requires requesting authorities to enter into such confidentiality or similar agreement as may be necessary under its law to preserve privilege or confidentiality protections as a condition for sharing information; or if it reasonably limits or refuses the exchange of non-public information on the grounds that the authorities requesting the information are unable to provide assurances that are satisfactory to the jurisdiction under review that the confidentiality of the information will be protected. However, the assurances required should not be so

能力を持つ経営情報システムを維持することが義務付けられる。

EC 12.6 管轄区域は、再建・破綻処理計画のための情報および破綻処理における情報を適時に生成する保険者の能力をテストするプロセスを整備している（例えば、定期的な検査を通じて）。

KA 12 の注釈

EN 12 (a) 情報へのアクセスおよび情報共有 – 評価の重複を回避するために、KA 7.6 およびKA 7.7 の下での要件を含め、**主要な特性**の下での情報へのアクセスおよび情報共有の要件は、KA 12 に基づいて評価される。

破綻処理当局による情報へのアクセスは、管轄区域内で設立された保険者への直接的アクセスまたは監督当局もしくはその他の関連当局を通じた間接的アクセスの形態をとり得る。しかし、破綻処理当局が破綻処理の準備のために追加情報を要求する場合、破綻処理当局は保険者への直接的アクセスを有するべきである。

EN 12 (b) 「十分な法的ゲートウェイ – 監督上の目的で情報を共有するために法的ゲートウェイに依存している管轄区域は、こうしたゲートウェイが、中央銀行、破綻処理当局、破綻処理および保護基金を管理する公的機関ならびに金融省庁が含まれる可能性のある監督当局以外の当局との必要な情報共有を含むために十分に広くない場合、ならびに共有することができる情報の目的が、再建・破綻処理計画、ならびに破綻処理の準備および遂行に関連したあらゆる活動および機能を含むことが明示的に明確ではない場合は、EC 12.1 を遵守または概ね遵守している状態になることはできない。（**主要な特性**のI-付属書1「破綻処理目的のための情報の共有」の paragraph 1.1から1.8を参照のこと。）同様に、管轄区域は、関連当局が情報を共有する能力を著しく妨げる法的な、規制上の、またはその他の政策上の障害がある場合、KA 12 を遵守または概ね遵守している状態にはならない。

EN 12 (c) 機密情報の交換の制限または拒絶 – 管轄区域は、情報を要求している当局に対して、情報共有の条件として、秘匿特権の保護または機密保護の法律の下での必要性に応じて機密保持契約もしくは同様の契約の締結を要求する場合、または、当該情報の機密性が保護される旨の評価対象の管轄区域にとって満足のいく保証を、情報を要求している当局が提供することができないことを理由に、非公開情報の交換を合理的に制限または拒絶する場合、EC 12.1 について不遵守または実質的に不遵守であるとみなされるべきではない。しかし、要求される保証は、破綻処理関連目的上の実効的な情報共有の目的を損なうほど広範なものとなるべきではない。

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではございません。また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。 This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

extensive as to undermine the objectives of effective information sharing for resolution-related purposes.

When considering a request for non-public information, the authority that is requested to provide non-public information may take into account whether the requesting authority has a legitimate interest in the non-public information for recovery and resolution planning or resolution purposes, and may require the requesting authority to provide information about that interest and assurances regarding the purposes for which the information will be used.

EN 12 (d) Adequate safeguards to protect confidentiality of non-public information – An authority that receives confidential information, and its staff and agents, should be subject to adequate confidentiality requirements that continue to apply to former staff and agents, the breach of which gives rise to legal sanctions (which might include criminal penalties). Paragraphs 1.10 to 1.14 of I-Annex 1 to the *Key Attributes* on Information Sharing for Resolution Purposes provide further guidance on adequate standards of confidentiality to support information sharing.

EN 12 (e) Situations in which disclosure of confidential information is compelled by law – The legal framework should authorise domestic authorities to refuse any demand to disclose confidential information in their possession or control that they have received from a foreign authority for the purposes of resolution, unless they are compelled under national law to disclose in the restricted cases mentioned below.

Situations in which an authority can be compelled to disclose confidential information should be of an exceptional nature (for example, a request for information by a court or tribunal with powers of subpoena, legislative bodies or an investigative commission established by a legislative body). In the event that the authority is compelled to disclose such confidential information, it should be required to promptly notify the originating authority (unless legally prohibited from doing so), indicating what information it is compelled to release and, to the extent appropriate, the circumstances surrounding the release, and to take all reasonable steps to resist disclosure of the confidential information to the extent appropriate and permitted by applicable laws and legal process. The disclosing authority should also take all reasonable steps to ensure that confidential information is disclosed under seal or made subject to a protective order limiting any further disclosure.

非公開情報に対する要求を検討する際に、非公開情報の提供を要請された当局は、要請している当局が当該非公開情報に再建・破綻処理計画または破綻処理の目的で正当な利害関係を有するかを考慮に入れ、要請している当局に対して当該利害関係に関する情報および当該非公開情報が使用される目的に関する保証の提供を要求することができる。

EN 12 (d) 非公開情報の機密を保護するための十分な保護措置—機密情報を受領した当局ならびにその職員および代理人は、退職した職員および代理人にも継続して適用される十分な機密保持要件の適用を受け、その違反に対しては法的制裁（刑事罰を含む可能性がある）が生じるべきである。主要な特任のI-付属書1「破綻処理目的のための情報の共有」の paragraph 1.10から1.14は、情報共有を支えるための十分な機密保持の基準についての詳細な指針を提供している。

EN 12 (e) 機密情報の開示が法によって強制される状況—法的枠組みは、国内当局が、破綻処理目的のために外国の当局から受領して、保有または管理している機密情報の開示の要求を、以下に記述する限定的なケースにおいて国内法の下で開示が強制される場合を除き、拒絶することを承認するべきである。

当局が機密情報の開示を強いられる可能性がある状況は、例外的な性質を有しているべきである（例えば、召喚状を発行する権限を持つ裁判所、立法機関または立法機関によって設置された調査委員会による情報の要求）。当局がこのような機密情報の開示を強いられる場合、当該当局は、当初に情報を発した当局に、どの情報を公表することが義務付けられているか、および適切な程度に、その公表を取り巻く状況を示して速やかに通知することが義務付けられ（そうすることが法的に禁じられている場合を除く）、適切かつ適用される法律および法的プロセスによって許容される範囲で、当該機密情報の開示に抵抗するためのすべての合理的な対策を講じるべきである。開示する当局は、当該機密情報が公開情報とならない形で開示されるか、あるいはそれ以上の開示を制限する保護命令の対象となることを確保するためのすべての合理的な対策も講じるべきである。